

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

22 NOVEMBRE 1990

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991**(Section 31 : Agriculture)
(Articles 2.31.1 à 2.31.8)****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE
ET DES CLASSES MOYENNES
PAR M. VAN NEVEL****SOMMAIRE**

	Pages
I. Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture	3
A. Le budget 1991	3
B. Note de politique générale relative à l'agriculture et à l'horticulture	10
C. Evolution de l'agriculture et de l'horticulture en 1989-1990	16

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Houssa, président; Bayenet, Bock, Bouchat, Bourgois, Capoen, Content, Crucke, De Cooman, Delloy, de Seny, Eicher, Ghesquière, Glibert, Larcier, Jan Leclercq, Mahoux, Van Aperen, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck et Van Nevel, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Cools, Henneuse et Vanhaverbeke.

R. A 15179*Voir :***Documents du Sénat :****1111 (1990-1991) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 11 : Rapports.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

22 NOVEMBER 1990

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991**(Sectie 31 : Landbouw)
(Artikelen 2.31.1 tot 2.31.8)****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN NEVEL****INHOUDSTAFEL**

	Blz.
I. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw	3
A. De begroting 1991	3
B. Algemene beleidslijnen met betrekking tot de land- en tuinbouw	10
C. De evolutie van de land- en tuinbouw in 1989-1990	16

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Houssa, voorzitter; Bayenet, Bock, Bouchat, Bourgois, Capoen, Content, Crucke, De Cooman, Delloy, de Seny, Eicher, Ghesquière, Glibert, Larcier, Jan Leclercq, Mahoux, Van Aperen, mevr. Van den Bogaert-Ceulemans, de heren Van den Broeck en Van Nevel, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Cools, Henneuse en Vanhaverbeke.

R. A 15179*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1111 (1990-1991) :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 11 : Verslagen.

	Pages		Blz.
II. Discussion	25	II. Bespreking	25
A. Evolution des crédits budgétaires 1990-1991	25	A. Evolutie van de begrotingskredieten 1990-1991	25
B. Régionalisation de l'agriculture	25	B. Regionalisering van de landbouw	25
C. Uruguay Round	27	C. Uruguay-Round	27
D. Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.)	30	D. Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.)	30
E. Fonds d'investissement agricole	33	E. Landbouwinvesteringsfonds	33
F. Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.)	34	F. Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)	34
G. Pêche maritime	36	G. Zeevisserij	36
H. Peste porcine	39	H. Varkenspest	39
I. Importations de moutons des pays de l'Est	45	I. Invoer van schapen uit Oost-Europa	45
J. Regroupement dans le secteur laitier	46	J. Groeperingen in de zuivelsector	46
K. Horticulture	47	K. Tuinbouw	47
L. Exportation de sapins	48	L. Uitvoer van sparren	48
M. Reboisement	49	M. Herbebossing	49
N. Usage illégal d'hormones et agrément de laboratoires d'analyse	49	N. Onwettelijk gebruik van hormonen en erkenning van laboratoria	49
O. Cession de droits de livraison dans le cadre de transferts fonciers	54	O. Overdracht van leveringsrechten in het kader van grondoverdrachten	54
III. Votes	57	III. Stemmingen	57

La Commission a examiné et discuté la section 31 du budget général des Dépenses au cours de ses réunions des 6, 22 et 23 novembre 1990.

I. EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE

A. Le budget 1991

1.1. Introduction

Le budget déposé pour 1991 a été élaboré en tenant compte, d'une part, des objectifs généraux de la politique nationale en matière d'agriculture et d'horticulture, tels qu'ils s'inscrivent dans le cadre des nouvelles orientations définies par le Conseil européen des 11, 12 et 13 février 1988 et, d'autre part, de la nécessité de poursuivre l'effort de discipline budgétaire entrepris les années précédentes.

1.2. Exposé

1.2.1. Pour cette deuxième année de présentation du budget général des Dépenses, deux modifications fondamentales affectent la présentation des crédits déposés pour le Ministère de l'Agriculture.

1.2.1.1. Suppression et réorganisation des fonds budgétaires

Au budget de 1990 étaient prévus les fonds budgétaires suivants :

- Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : opérations du Fonds d'investissement agricole (F.I.A.);
- Fonds agricole;
- Caisse de prêts aux agents en activité de service, pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie;
- Fonds de la santé et de la production des animaux;
- Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public;
- Fonds pour la protection des obtentions végétales;
- Fonds phytopharmaceutique.

Par l'application des nouvelles procédures budgétaires introduites par la loi du 28 juin 1989 modifiant la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, les fonds de l'ancienne section particulière sont supprimés à partir de 1991; toutefois, de nouveaux fonds

De Commissie heeft sectie 31 van de Algemene Uitgavenbegroting onderzocht en besproken tijdens haar vergaderingen van 6, 22 en 23 november 1990.

I. UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW

A. De begroting 1991

1.1. Inleiding

Bij het uitwerken van de voor 1991 ingediende begroting, werd enerzijds rekening gehouden met de algemene doelstellingen van het nationale beleid inzake land- en tuinbouw, zoals die passen in het kader van de nieuwe oriëntaties die werden bepaald door de Europese Raad van 11, 12 en 13 februari 1988 en, anderzijds, met de noodzaak de inspanning inzake begrotingsdiscipline van de vorige jaren voort te zetten.

1.2. Toelichting

1.2.1. In de Uitgavenbegroting, die voor de tweede keer anders wordt ingekleed, zijn er twee fundamentele wijzigingen die betrekking hebben op de schikking van de voor het Ministerie van Landbouw neergelegde kredieten.

1.2.1.1. Afschaffing en herschikking van de begrotingsfondsen

In de begroting van 1990 waren de volgende begrotingsfondsen voorzien :

- Fonds voor economische expansie en regionale reconversie: verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.);
- Landbouwfonds;
- Leningenfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen;
- Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren;
- Speciaal Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut;
- Fonds tot bescherming van kweekprodukten;
- Fytofarmaceutisch Fonds.

Door de toepassing van de nieuwe begrotingsprocedures zoals die werden ingevoerd door de wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, worden met ingang van 1991 de fondsen van de vroegere afzonder-

exclusivement alimentés par l'affectation de recettes imputées au budget des Voies et Moyens peuvent être créés.

En application de ces dispositions, les fonds suivants sont maintenus par transformation en un fonds organique:

— Fonds agricole du programme 53/4 — « Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole »;

— Fonds de la santé et de la production des animaux, du programme 52/8 — « Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux »;

— Fonds phytopharmaceutique, du programme 53/3 — « Contrôle des matières premières pour l'agriculture ».

Les quatre autres fonds sont supprimés, à savoir:

— le Fonds d'Investissement agricole quasi exclusivement alimenté par des crédits budgétaires et dont les recettes propres, constituées de recouvrement des garanties exécutées, sont marginales;

— la Caisse de prêts aux agents — et le Fonds spécial des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public à la suite d'une option générale prise par le Ministre du Budget;

— le Fonds pour la Protection des obtentions végétales dont les excédents de recettes étaient chaque année versés au Trésor.

Les recettes propres de ces quatre fonds prévues pour 1991 ($1,0 + 0,8 + 1,5 + 4,7 = 8,0$ millions de francs) sont reprises dans le budget des Voies et Moyens pour faire face aux dépenses générales de l'Etat, tandis que les dépenses qu'ils supportaient sont couvertes par des crédits budgétaires ordinaires.

1.2.1.2. Restructuration des crédits de politique scientifique

Afin d'obtenir une meilleure transparence quant à l'utilisation des crédits affectés à la politique scientifique dans les différents départements nationaux, un regroupement de ces crédits suivant une présentation standardisée a été décidée, entraînant une redéfinition des programmes y afférents.

Concrètement, cette restructuration s'est traduite par la reprise des crédits de subsistance dans un nouveau programme 54/3 — Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés.

lijke sectie afgeschaft; er mogen echter nieuwe fondsen opgericht worden die uitsluitend gespijsd worden door toewijzing van op de Rijksmiddelenbegroting aangerekende ontvangsten.

Bij toepassing van die bepalingen worden de volgende fondsen behouden en omgevormd tot organieke fondsen:

— Het Landbouwfonds van het programma 53/4 — « Acties van het Landbouwfonds en van het Landbouwinvesteringsfonds »;

— Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, van het programma 52/8 — « Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren »;

— Het Fytofarmaceutisch Fonds, van het programma 53/3 — « Controle op de grondstoffen voor de landbouw ».

De andere vier fondsen worden afgeschaft, met name:

— het Landbouwinvesteringsfonds, dat vrijwel exclusief gestijfd wordt met begrotingskredieten waarvan de eigen ontvangsten, die uit de terugvordering van uitbetaalde waarborgen bestaan, marginaal zijn;

— het leningenfonds voor de personeelsleden — en het speciaal Fonds van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, ten gevolge van een algemene optie door de Minister van Begroting;

— het Fonds tot bescherming van kweekprodukten, waarvan de overtollige ontvangsten elk jaar in de Schatkist werden gestort.

De voor 1991 voorziene eigen ontvangsten van die vier fondsen ten belope van 8 miljoen frank worden in de Rijksmiddelenbegroting opgenomen om er de algemene Rijksuitgaven mee te dekken, terwijl de uitgaven die zij deden met gewone begrotingskredieten worden gedekt.

1.2.1.2. Herstructurering van de kredieten voor wetenschapsbeleid

Om een beter inzicht te krijgen in de wijze waarop de kredieten voor wetenschapsbeleid in de verschillende nationale departementen worden gebruikt, werd beslist die kredieten bijeen te brengen in een gestandaardiseerde schikking, wat tot gevolg heeft dat de desbetreffende programma's opnieuw moeten gedefinieerd worden.

In de praktijk heeft deze herstructurering geleid tot het opnemen van de bestaansmiddelenkredieten in een nieuw programma 54/3 — Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en gelijkgestelde.

1.2.2. Evolution des crédits

Dans la suite de l'exposé, l'analyse de l'évolution des crédits affectés aux différents programmes d'activités imposera de tenir compte des effets de la suppression ou de la réorganisation des fonds budgétaires, ainsi que de la nouvelle structure des programmes.

1.2.2.1. Moyens de subsistance

Ceux-ci comprennent les programmes de subsistance ainsi que les allocations de base à considérer comme telles dans les programmes d'activité = frais de fonctionnement.

En y englobant les dépenses de fonctionnement reprises dans la dotation aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés (programme 54/3) ainsi que les frais de fonctionnement du Cabinet, les crédits à considérer comme moyens de subsistance s'élèvent globalement à 2 909,7 millions de francs en 1991 contre 2 850,6 millions de francs en 1990, soit une augmentation de 2,1 p.c.

Remarque

Il y a lieu de noter qu'en 1990 des crédits d'ordonancement d'un montant de 12 millions de francs ont été mis à la disposition du Département par transfert à partir des crédits de la provision interdépartementale inscrits pour l'exécution des programmes de la tranche Bureautique-Modernisation du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique. Ces crédits ont été alloués pour la mise en œuvre du projet INFOBUD de né à informatiser les procédures d'élaboration et d'exécution du budget. Ce projet à portée interdépartementale est actuellement en voie de réalisation et celle-ci se poursuivra au cours de l'année 1991, ce qui nécessitera la libération d'une nouvelle tranche de crédits au cours de cette année.

1.2.2.2. Programme d'activité correspondant aux objectifs du Département

L'exécution de l'ensemble des programmes hors moyens de subsistance relatifs aux missions spécifiques du Département nécessite l'octroi de crédits budgétaires ordinaires s'élevant globalement à $10\,645,5 - 2\,909,7 = 7\,735,8$ millions de francs, contre 7 886,4 millions de francs en 1990, soit une réduction de 1,9 p.c.

Viennent toutefois s'y ajouter 1 363,4 millions de francs de crédits variables (voir colonne 1991 [a] comparée à la colonne 1991 [b] aux pages 276 à 281 du

1.2.2. Evolutie van de kredieten

Verder in de toelichting, zal voor de analyse van de evolutie van de kredieten voor de verschillende activiteitenprogramma's, dienen rekening te worden gehouden met de gevolgen van de afschaffing en her-schikking van de begrotingsfondsen, alsook met de nieuwe programmastructuur.

1.2.2.1. Bestaansmiddelen

Deze omvatten de bestaansmiddelenprogramma's alsmede de basisallocaties, als dusdanig te beschouwen, die worden opgenomen in de activiteitsprogramma's = werkingskosten.

Met inbegrip van de werkingsuitgaven die werden opgenomen in de dotatie voor de Rijkswetenschappelijke inrichtingen en daarmee gelijkgestelde (programma 54/3), en met inbegrip van de werkingskosten van het Kabinet, bedragen de kredieten die moeten beschouwd worden als bestaansmiddelen 2 909,7 miljoen frank in 1991, tegenover 2 850,6 miljoen frank in 1990, dit is een toename met 2,1 pct.

Opmerking

Er dient te worden aangestipt dat, in 1990, ordonanceringskredieten voor een bedrag van 12 miljoen frank ter beschikking van het Departement werden gesteld, die werden overgeheveld uit de provisionele kredieten van de interdepartementale schijf ingeschreven voor de uitvoering van de programma's voor Bureautica-Modernisering van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. Deze kredieten waren bestemd voor de uitvoering van het project INFOBUD, dat dient om de voorbereidings- en uitvoeringsprocedures van de begroting te informatiseren. Dit project, dat een interdepartementale draagwijdte heeft, is thans in uitvoering en zal in het jaar 1991 worden voortgezet; hiervoor zal een nieuwe kredietenschijf moeten worden vrijgemaakt.

1.2.2.2. Activiteitsprogramma's die overeenstemmen met de doelstellingen van het Departement

De uitvoering van alle programma's in verband met de specifieke opdrachten van het Departement, de bestaansmiddelen buiten beschouwing gelaten, maakt het noodzakelijk begrotingskredieten toe te kennen, die globaal $10\,645,5 - 2\,909,7 = 7\,735,8$ miljoen frank bedragen, tegenover 7 886,4 miljoen frank in 1990, wat neerkomt op een vermindering met 1,9 pct.

Hierbij komen echter 1 363,4 miljoen frank variabele kredieten (zie kolom 1991 [a] die wordt vergeleken met kolom 1991 [b] op de bladzijden 276 tot

document « *Projet de budget général* »), provenant de recettes affectées appartenant aux fonds budgétaires organiques maintenus.

Divison 40 — Secrétariat général et services généraux

Parmi les crédits afférents à cette division, la quote-part du Ministère de l'Agriculture dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national s'élève à 48,0 millions de francs, soit le même montant que celui octroyé en 1990.

Division 51 — Agriculture et Horticulture

Dans cette administration, les crédits prévus pour la mise en œuvre des programmes d'activité ont été maintenus à leur niveau de 1990. Ils ont toutefois été augmentés de 2 millions de francs pour compenser la suppression du Fonds pour la Protection des Obtentions végétales dont les recettes seront versées au Trésor (les crédits pour cette activité sont repris sous un nouveau programme 51/7).

Il y a lieu de rappeler également que la part très importante des crédits de subsistance affectés à cette division organique résulte de l'importance de ses services extérieurs qui collaborent également à la réalisation des programmes de la division 53, notamment lors de l'examen des dossiers de demande d'intervention du Fonds d'Investissement agricole.

Division 52 — Elevage et Service vétérinaire

Dans cette administration, les crédits ordinaires prévus pour la mise en œuvre des programmes d'activité passent globalement de 949 millions de francs à 1 008,3 millions de francs, soit une augmentation de 6,2 p.c.

Cette augmentation des moyens financiers concerne principalement le programme de lutte contre les maladies des bovins (+ 28,9 millions de francs dans le cadre du contrôle de l'utilisation des hormones sur les animaux vivants et + 3,3 millions de francs pour la lutte contre la rage).

Le total des crédits inscrits les années précédentes aux articles 41.55 et 61.52 et destinés à l'alimentation du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux est resté inchangé (442,7 millions de francs).

De plus 699,2 millions de francs de crédits variables provenant des recettes relatives à l'activité du Fonds (dont 463 millions de francs de contribution des producteurs) viennent compléter les moyens disponibles

281 van het document « *Ontwerp van algemene uitgavenbegroting* »), die voortkomen van toegewezen ontvangsten van de in stand gehouden organieke begrotingsfondsen.

Afdeling 40 — Secretariaat-Generaal en Algemene Diensten

Tot de aan deze afdeling toegewezen kredieten behoort het aandeel van het Ministerie van Landbouw in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut, dat 48,0 miljoen frank bedraagt; dit is evenveel als in 1990 werd toegekend.

Afdeling 51 — Land- en Tuinbouw

De bij dit bestuur voor de uitvoering van de activiteitenprogramma's ingeschreven kredieten werden behouden op het niveau van 1990. Zij werden echter met 2 miljoen frank verhoogd om de afschaffing van het Fonds tot Bescherming van Kweekprodukten te compenseren, waarvan de ontvangsten in de Schatkist zullen worden gestort (de kredieten voor deze activiteit zijn opgenomen in een nieuw programma 51/7).

Er moet ook aan herinnerd worden dat het zeer belangrijke aandeel van de aan deze organisatieafdeling toegewezen bestaansmiddelenkredieten voortvloeit uit de belangrijkheid van zijn buitendiensten, die ook meewerken aan de realisatie van de programma's van afdeling 53, inzonderheid bij het onderzoek van de dossiers inzake aanvragen om steun vanwege het Landbouwinvesteringsfonds.

Afdeling 52 — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst

In dit bestuur stijgen de voor de uitvoering van de activiteitenprogramma's uitgetrokken kredieten globaal van 949 miljoen frank tot 1 008,3 miljoen frank, hetgeen een toename met 6,2 pct. insluit.

Deze verhoging van de financiële middelen heeft voornamelijk betrekking op het programma « *Bestrijding van ziekten van runderen* » (+ 28,9 miljoen frank in het kader van de controle op het gebruik van hormonen bij levende dieren en + 3,3 miljoen frank voor de bestrijding van de hondsollheid).

De kredieten die de vorige jaren onder de artikels 41.55 en 61.52 werden ingeschreven, en die moesten dienen om het Fonds voor de Gezondheid en de Productie van de dieren te spijzen, zijn onveranderd gebleven (442,7 miljoen frank).

De beschikbare middelen van het Fonds voor de uitvoering van het programma 52/8 — « *Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren* » worden bovendien nog aangevuld met 699,2

pour la mise en œuvre du programme 52/8 « Actions du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux ».

Il y a lieu de noter encore que 9,8 millions de francs de crédits d'ordonnancement sont repris au programme de subsistance de cette division organique en vue de la poursuite du projet SANITEL relatif à l'informatisation de la gestion de l'inventaire permanent du cheptel bovin tandis que des crédits de la tranche bureautique — modernisation 90-91 seront réservés pour son implantation dans l'ensemble du pays (= SANITEL +).

Remarque

Les chiffres relatifs aux crédits variables (fon) du Fonds de la Santé et de la Production des Animaux sont ceux qui étaient disponibles lors de la préparation du projet de budget 1991.

Ils doivent être adaptés pour tenir compte notamment :

- des dépenses relatives à la peste porcine, intervenues entre-temps;
- du préfinancement de la section porcs pour un montant de 1 730 millions de francs;
- de l'augmentation décidée des cotisations obligatoires.

Division 53 — Services économiques

Dans cette administration, les crédits ordinaires pour la mise en œuvre des programmes d'activité s'élèvent à 5 552,3 millions de francs en 1991 contre 5 757,7 millions de francs en 1990, soit une diminution de 3,6 p.c.

a) Le programme 53/1 — Politique économique agricole, qui consommait la plus grande part des crédits de cette division organique, a été amputé des actions du Fonds agricole (réorganisé en nouveau fonds organique) et du Fonds d'investissement agricole (reprises par le Fonds agricole), pour faire de ces actions un quatrième programme.

Pour le reste, les autres allocations de base de ce programme ont subi peu de modifications :

- l'aide à la pêche maritime a été légèrement augmentée (+ 0,2 million de francs);
- la subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture est portée à 75,0 millions de francs (+ 4,0 millions de francs);

miljoen frank variabele kredieten, die voortkomen van de toegewezen ontvangsten voor de activiteit van het Fonds (waaronder 463 miljoen frank als producentenbijdrage).

Hier moet nog worden aangestipt dat in het bestaansmiddelenprogramma van deze organisatieafdeling 9,8 miljoen frank ordonnance-ringskredieten werden voorzien met het oog op de voortzetting van het SANITEL-project, dat betrekking heeft op de informatisering van het inventaris-beheer van de rundveestapel, terwijl kredieten van de schijf bureautica modernisering 90-91 zullen worden voorbehouden voor de inplanting ervan in het hele land (= SANITEL +).

Opmerking

De cijfers die betrekking hebben op de variabele kredieten (fon) van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren zijn die welke beschikbaar waren bij de voorbereiding van het ontwerp van begroting 1991.

Zij moeten worden aangepast om met name rekening te houden :

- met de ondertussen gedane uitgaven voor de varkenspest;
- met de voorfinanciering van de sectie varkens, voor een bedrag van 1 730 miljoen frank;
- met de verhoging van de verplichte bijdragen waartoe werd besloten.

Afdeling 53 — Economische Diensten

De bij dit bestuur voor de uitvoering van de activiteitenprogramma's uitgetrokken gewone kredieten bedragen 5 552,3 miljoen frank in 1991, tegenover 5 757,7 miljoen frank in 1990, dit is een daling met 3,6 pct.

a) Programma 53/1 — Landbouweconomische Politiek, dat het grootste deel van de kredieten van deze organisatie-afdeling opsloopte, omvat niet langer de acties van het Landbouwfonds (dat werd gereorganiseerd en omgevormd tot een nieuw organiek fonds) en van het Landbouwinvesteringsfonds (die door het Landbouwfonds worden overgenomen) en met deze acties wordt een vierde programma gemaakt.

Verder hebben de andere basistoelagen van dit programma weinig wijzigingen ondergaan :

- de aan de zeevisserij toegekende steun werd lichtjes verhoogd (+ 0,2 miljoen frank);
- de toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw wordt op 75,0 miljoen frank gebracht (+ 4,0 miljoen frank);

— la participation dans les frais de fonctionnement de l'Office national du Lait reste inchangée (217,8 millions de francs).

L'aide nationale aux pays de l'Est (Pologne et Hongrie) décidée au cours de l'année 1990, sera reconduite en 1991, la clé de répartition entre les différents Ministères devant encore être précisée. En 1990, des crédits d'un montant global de 26,1 millions de francs avaient été alloués à cette fin.

b) Le programme 53/2 — Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime est entièrement mis en œuvre au moyen des crédits mis à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.).

Les crédits destinés à couvrir les frais de fonctionnement de l'O.N.D.A.H. ont été portés à 446,5 millions de francs (soit + 4,7 p.c.), tandis que pour les actions de promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime, cofinancées au sein des fonds de promotion à l'aide des cotisations perçues dans les différents secteurs, la contribution des crédits budgétaires a été réduite à 130 millions de francs (– 5,0 millions de francs).

c) Le programme 53/3 — Contrôle des matières premières pour l'agriculture, bénéficie de crédits inchangés. Toutefois, au Fonds phytopharmaceutique intégré dans ce programme sont inscrits 20,0 millions de francs de crédits variables correspondant aux recettes affectées à ce fonds.

d) Le programme 53/4 — Actions du Fonds agricole et du Fonds d'Investissement agricole voit globalement les crédits ordinaires inscrits pour sa réalisation ramenés à 4 663,0 millions de francs, soit une réduction de 196,8 millions de francs par rapport à 1990. Cette réduction représente l'essentiel de la réduction affectant les crédits de la division 53.

Toutefois, si l'on ajoute à ce montant les 644,2 millions de francs de recettes affectées, le total des allocations de base inscrites en crédits d'ordonnancement pour ce programme s'élève à 5 307,2 millions de francs.

Par rapport aux transferts budgétaires octroyés en 1990, la diminution des disponibilités des deux fonds n'est plus globalement que de 1,8 p.c. (– 96,8 millions de francs).

Les crédits inscrits en 1991 tiennent compte des décisions prises par le C.M.C.E.S. le 27 juillet 1990 :

— de la contribution in de werkingskosten van de Nationale Zuiveldienst blijft onveranderd (217,8 miljoen frank).

De nationale steun aan de Oosteuropese landen (Polen en Hongarije), waartoe tijdens het jaar 1990 werd beslist, zal in 1991 worden voortgezet; de sleutel van de verdeling over de verschillende Ministeries moet nog nader bepaald worden. In 1990 werden kredieten voor een globaal bedrag van 26,1 miljoen frank te dien einde toegekend.

b) Programma 53/2 — Bevordering van afzet van landbouw, tuinbouw- en visserijprodukten, wordt volledig ten uitvoer gelegd door middel van de kredieten die ter beschikking worden gesteld van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.).

De kredieten die moeten dienen om de werkingskosten van de N.D.A.L.T.P. te dekken werden op 446,5 miljoen frank gebracht (dit is + 4,7 pct.), terwijl de bijdrage van de begrotingskredieten die bestemd zijn voor acties in verband met de promotie van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten tot 130 miljoen frank (– 5,0 miljoen frank) herleid werden. Deze acties worden gezamenlijk gefinancierd door de afzetfondsen met de bijdragen die in de verschillende sectoren worden geïnd.

c) Programma 53/3 — Controle op de grondstoffen voor de landbouw, krijgt dezelfde kredieten. Voor het Fytofarmaceutisch Fonds, dat in dit programma werd geïntegreerd, werden echter voor een bedrag van 20,0 miljoen frank variabele kredieten uitgetrokken, die overeenkomen met de aan dit fonds toegewezen ontvangsten.

d) Programma 53/4 — Acties van het Landbouwfonds en het Landbouwinvesteringsfonds. De gewone kredieten die voor de uitvoering van dit programma worden ingeschreven, worden globaal herleid tot 4 663,0 miljoen frank, wat in vergelijking met 1990 een vermindering met 196,8 miljoen frank is. Deze vermindering vormt het belangrijkste deel van het bedrag waarmee de kredieten van afdeling 53 werden gereduceerd.

Indien men bij dit bedrag echter de 644,2 miljoen frank toegewezen ontvangsten voegt, dan bedragen de basisallocaties die als ordonnanceringskredieten voor dit programma worden uitgetrokken, in totaal 5 307,2 miljoen frank.

In vergelijking met de uit de begroting overgeschreven kredieten die in 1990 werden toegekend, bedraagt de vermindering van de ter beschikking van de fondsen gestelde bedragen globaal slechts 1,8 pct. (– 96,8 miljoen frank).

Bij het bepalen van de voor 1991 uitgetrokken kredieten, werd rekening gehouden met de beslissingen die op 27 juli 1990 door het M.C.E.S.C. werden genomen :

— approbation du régime d'aide temporaire au revenu (58,0 millions de francs pour la gestion des exploitations);

— approbation des programmes d'assistance au développement rural (65,0 millions de francs pour les actions agricoles nationales);

— prolongation et adaptation du programme aux régions agricoles défavorisées (412,0 millions de francs pour les indemnités compensatoires, 30,0 millions de francs pour les aides aux investissements collectifs pour la production fourragère, 35,0 millions de francs pour les primes aux investissements).

La suppression et la réorganisation des fonds se sont également traduites, au niveau des engagements, par la nécessité de régulariser la charge du passé du Fonds agricole et du Fonds d'Investissement pour les décisions prises avant le 1^{er} janvier 1991, grâce à une régularisation de l'encours avec un montant de 25 360,1 millions de francs. Cette régularisation fait l'objet de l'article 2.31.8 du projet de loi (pp. 275 et 410 du document «Projet de budget général»).

Division 54 — Recherche agronomique

Comme précisé au point 1.2.1.2. ci-dessus, la structure des programmes de la recherche agronomique a été modifiée de manière à permettre une meilleure cohérence entre les programmes de recherche scientifique poursuivis dans les différents ministères nationaux.

Les crédits de subsistance dont les montants ont encore été repris dans le chiffre global cité au début du présent exposé afin de permettre la comparaison avec 1990, sont repris cette année dans le troisième programme de cette division organique.

Les crédits globaux prévus pour la division 54 (anciens crédits de subsistance compris) s'élèvent à 2 419,4 millions de francs contre 2 370,6 millions de francs en 1990 (+ 2,1 p.c.).

Ils se répartissent en 3 programmes :

54/1 — Recherche et développement dans le cadre national

Les subventions à l'I.R.S.I.A. figurant dans ce programme pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les subventions aux recherches de cet institut sont restées fixées à leur montant de 1990, soit 807,0 millions de francs.

54/2 — Recherche et développement dans le cadre international

54/3 — Dotation aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés

L'augmentation des crédits de la division organique se retrouve essentiellement dans ce dernier programme :

— goedkeuring van de tijdelijke inkomensteun-regeling (58,0 miljoen frank voor de bedrijfsleiding);

— goedkeuring van de programma's voor geassisteerde plattelandontwikkeling (65,0 miljoen frank voor de nationale landbouwacties);

— verlenging en aanpassing van het programma voor de achtergebleven landbouwstreken (412,0 miljoen frank voor de compenserende vergoedingen, 30,0 miljoen voor steun aan de collectieve investeringen voor voederproductie, 35,0 miljoen voor investeringspremies).

Door de afschaffing en de herschikking van de fondsen is het, wat de vastleggingen betreft, noodzakelijk geworden de lasten uit het verleden van het Landbouwfonds en het Landbouwinvesteringsfonds te regulariseren voor de beslissingen genomen vóór 1 januari 1991 en dit globaal, door een regularisatie van het encours voor een bedrag van 25 360,1 miljoen frank. Over deze regularisatie gaat het in artikel 2.31.8 van het wetsontwerp (blz. 275 en 410 van het document «Ontwerp van algemene begroting»).

Afdeling 54 — Landbouwkundig onderzoek

Zoals in punt 1.2.1.2. hierboven duidelijk wordt gemaakt, werd de structuur van de programma's van het landbouwkundig onderzoek gewijzigd om een betere coherentie mogelijk te maken tussen de programma's wetenschappelijk onderzoek van de verschillende nationale ministeries.

De bestaansmiddelenkredieten, waarvan de bedragen nog worden opgenomen in het globaal cijfer dat bij het begin van de onderhavige toelichting wordt vermeld (om te kunnen vergelijken met 1990), worden dit jaar opgenomen in het derde programma van deze organisatieafdeling.

De globale kredieten die voor afdeling 54 (vroegere bestaansmiddelenkredieten inbegrepen) worden voorzien, bedragen 2 419,4 miljoen frank tegenover 2 370,6 miljoen frank in 1990 (+ 2,1 pct.).

Zij worden verdeeld over 3 programma's :

54/1 — Onderzoek en ontwikkeling op nationaal vlak

De in dit programma opgenomen kredieten voor het I.W.O.N.L., die moeten dienen om de werkingskosten te dekken, en de toelagen voor het onderzoek van dat instituut, zijn vastgesteld op hetzelfde bedrag als in 1990, te weten 807 miljoen frank.

54/2 — Onderzoek en ontwikkeling op internationaal vlak

54/3 — Dotaties aan de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en gelijkgestelde

De verhoging van de kredieten van de organisatieafdeling zit voornamelijk in dat laatste programma :

a) + 35,8 millions de francs d'accroissement de dépenses de personnel.

b) + 2,0 millions de francs pour l'inspection du rejet des déchets en mer.

B. Note de politique générale relative à l'agriculture et à l'horticulture

1. L'incidence de la politique agricole commune

Les objectifs de la politique nationale en matière d'agriculture et d'horticulture devront être réalisés en 1991 dans le cadre de la politique agricole commune européenne. Cette politique commune a déjà fait l'objet d'une réforme approfondie lors du Conseil européen des 11, 12 et 13 février 1988. Elle devra de plus tenir compte en 1991 des décisions prises lors de l'Uruguay-round dans le cadre du G.A.T.T. Concrètement, cela signifie qu'une attention prioritaire devra être donnée à :

- l'amélioration de la situation du marché dans les secteurs ayant une production excédentaire;
- la diversification de la production et l'amélioration de la qualité;
- la prise en compte des aspects sociaux et écologiques dans la politique de développement des zones rurales.

Pour réaliser ces objectifs, la Communauté européenne mènera une politique des prix adaptée à la situation du marché, en appliquant des mécanismes de stabilisation ainsi que d'autres mesures spécifiques qui peuvent avoir une influence sur l'offre, tout en essayant de renforcer leur efficacité. Conjointement, elle appliquera des mesures compensatoires au bénéfice des producteurs les plus faibles et des régions les plus défavorisées.

Les mesures pouvant avoir une influence sur l'offre et qui complètent la politique des prix et des marchés ont pour but d'encourager la mise hors culture des terres agricoles et de promouvoir des méthodes de production plus extensives. En outre, des mesures visant à favoriser les débouchés dans le secteur non alimentaire seront également appliquées.

2. Aides à l'agriculture et encadrement

Afin de tenir compte de la situation des petites exploitations familiales ou de celles situées dans des régions défavorisées, la politique de marché et des prix prévoit des mesures compensatoires telles qu'un régime de primes dégressives instauré en compensation de la suspension provisoire d'une partie des quotas laitiers, un régime de primes spéciales pour les éleveurs de jeunes bovins mâles, la restitution du

a) + 35,8 miljoen frank toename van de personeelskosten.

b) + 2,0 miljoen frank voor de controle op het storten van afval in zee.

B. Algemene beleidslijnen met betrekking tot de land- en tuinbouw

1. De weerslag van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

De doelstellingen van het nationaal land- en tuinbouwbeleid zullen in 1991 dienen te worden verwezenlijkt tegen de achtergrond van het Europees gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat door de Europese Raad van 11, 12 en 13 februari 1988 reeds grondig aangepast werd. Het zal bovendien in 1991 moeten getoetst worden aan de besluiten van de in het kader van het G.A.T.T. gehouden Uruguay-round. Dit betekent concreet dat de aandacht prioritair zal gaan naar :

- de verbetering van de marktsituatie in de sectoren met een productie-overschot;
- de diversificatie van de productie en de verbetering van de kwaliteit;
- de verdiscontering van sociale en ecologische aspecten in het beleid voor de ontwikkeling van het platteland.

Om deze doelstellingen te concretiseren zal de Europese Gemeenschap een prijsbeleid voeren dat aansluit bij de marktsituatie, onder toepassing van stabilisatiemechanismen en andere specifieke op het aanbod inwerkende maatregelen, waarbij ernaar gestreefd wordt de doeltreffendheid ervan te verbeteren. In samenhang hiermee zal zij maatregelen toepassen gericht op de zwakste producenten en regio's.

De op het aanbod inwerkende maatregelen als aanvulling op het markt- en prijsbeleid beogen de braaklegging van landbouwgrond aan te moedigen en extensievere produktiemethoden te ondersteunen. Daarnaast worden maatregelen ter bevordering van de afzet in de niet-voedingsmiddelensector toegepast.

2. Steun en omkadering van de landbouw

Om rekening te houden met de positie van de kleinere gezinsbedrijven of met deze in benadeelde gebieden, voorziet het markt- en prijsbeleid in compenserende maatregelen, zoals een degressieve premieregeling in antwoord op de tijdelijke schorsing van een gedeelte van de melkquota, de bijzondere premieregeling voor de houders van jonge mannelijke runderen, de teruggave van de medeverantwoor-

prélèvement de coresponsabilité pour les petits producteurs de céréales, et une prime à la vache allaitante spécifique pour les petits producteurs.

Par ailleurs, les Etats membres sont autorisés à décréter des mesures socio-structurelles. Il s'agit en l'occurrence surtout d'une aide aux régions défavorisées, sous forme d'indemnités compensatoires, et d'une aide directe temporaire au revenu. Cette dernière mesure est nouvelle et est basée, pour notre pays, sur le soutien financier de programmes de guidance professionnelle intensive.

Un crédit de 58 millions de francs est prévu au budget 1991 et constitue le premier volet de l'assistance intensive. A partir de 1992, une deuxième mesure faisant partie intégrale de cette assistance intensive sera mise en œuvre. Il s'agit d'une intervention complémentaire unique (capitalisée) en subvention d'intérêts et/ou en garantie de franchise de remboursement pour les emprunts courants.

Les premiers résultats de la politique commune adaptée ont été positifs tant au niveau budgétaire qu'au niveau de la situation des marchés. Les dépenses agricoles en 1989 et 1990 se situent environ au même niveau qu'en 1988. Pour 1991, on prévoit une augmentation des dépenses de 3 800 millions d'écus en raison des facteurs externes moins favorables (parité dollar/écu, niveau des prix sur le marché international et effet des décisions prises en matière de prix pour la campagne 1990/1991).

Les prévisions budgétaires relatives aux dépenses de garantie engagées dans l'agriculture demeurent malgré tout en deçà du niveau de la ligne directrice qu'impose la discipline budgétaire (2 155 millions d'écus en 1991).

La politique d'aides aux investissements dans les exploitations et dans les coopératives agricoles et horticoles et en particulier le soutien à l'installation des jeunes restent prioritaires. Toutefois, en raison de l'évolution du volume d'investissements, les modalités d'intervention sont rendues plus sélectives pour rester dans les limites des crédits d'engagement autorisés.

En outre, la réglementation est adaptée pour tenir compte des modifications apportées au règlement européen et pour permettre des aides nationales en faveur du bien-être des animaux et de la protection et de l'amélioration de l'environnement.

Les subventions aux associations d'entraide mutuelle et aux services de remplacement sont maintenues tout en prenant en compte la réglementation européenne (21 millions, dont 16,5 millions à charge du budget national).

delijkheidsheffing voor de kleine graanproducenten en een specifieke zoogkoeienpremie voor kleine producenten.

Voorts worden de Lidstaten gemachtigd om socio-structurele maatregelen uit te vaardigen. Het betreft hier voornamelijk steun aan benadeelde gebieden, in de vorm van compenserende vergoedingen, en tijdelijke directe inkomenssteun. Deze laatste maatregel is nieuw, en voor ons land gebaseerd op de financiële ondersteuning van programma's voor intensieve bedrijfsbegeleiding.

In de begroting 1991 wordt een krediet van 58 miljoen frank voorzien als een eerste deel van de intensieve bedrijfsbegeleiding. Vanaf 1992 zal eveneens de tweede maatregel die integraal deel uitmaakt van de intensieve bedrijfsbegeleiding worden uitgevoerd, met name een bijkomende eenmalige (gekapitaliseerde) tussenkomst in rentetoelagen en/of waarborg bij vrijstelling van aflossing voor lopende leningen.

De eerste resultaten van het aangepast communautair beleid zijn zowel op begrotingsvlak als op het vlak van de toestand op de markt positief. De landbouwwitgaven bleven in 1989 en in 1990 ongeveer op het peil van 1988. Voor 1991 wordt een stijging van de uitgaven verwacht met 3 800 miljoen ecu, ingevolge externe minder gunstige factoren (dollar/ecu verhouding, prijspeil op de wereldmarkt en het effect van de prijsbeslissingen voor het verkoopseizoen 1990-1991).

Desondanks blijven de begrotingsvooruitzichten voor de garantie-uitgaven in de landbouw onder het begrotingsrichtsnoer van de begrotingsdiscipline (2 155 miljoen ecu in 1991).

De politiek van investeringshulp aan de bedrijven en aan de landbouw- en tuinbouwcoöperatieën, en meer in het bijzonder de ondersteuning van de installatie van de jongeren, blijft prioritair. Wegens de evolutie van het investeringsvolume worden de modaliteiten van interventie meer selectief gemaakt, zodanig dat men binnen de beperkingen van de toegestane vastleggingskredieten blijft.

Bovendien wordt de reglementering aangepast, om rekening te houden met de in de Europese reglementering aangebrachte wijzigingen, en om nationale hulp mogelijk te maken ten gunste van het dierenwelzijn en de bescherming en de verbetering van het leefmilieu.

Met inachtneming van de Europese regeling worden de subsidies voor de verenigingen van onderlinge bedrijfshulp en voor de vervangingsdiensten gehandhaafd (21 miljoen, waarvan 16,5 miljoen ten laste van de nationale begroting).

3. La qualité et la promotion

En application de l'accord de gouvernement, une politique intégrale de la qualité des produits agricoles et horticoles, appelée G.I.F. (gestion intégrale des filières), est mise sur pied. Si le concept de G.I.F. n'est pas nouveau dans des secteurs comme celui de la production laitière, il n'est pas aisé de l'appliquer dans la plupart des autres secteurs.

C'est pourquoi, parallèlement à la poursuite des discussions au sein de la filière céréalière, on a également opté pour une initiative particulière dans l'autre filière existante, à savoir la filière porcine.

Concrètement, on procèdera par étape, d'abord en dressant l'inventaire des points qui posent problème au niveau des différents échelons de la filière, ensuite en dressant la liste des mesures nécessaires. Dans un second temps, il faudra se concerter avec le secteur avant de fixer un cadre législatif et réglementaire. Le travail réglementaire tiendra compte du principe de la responsabilisation des différents maillons de la chaîne de production et de commercialisation. En outre, une supervision et une inspection effectuées par les pouvoirs publics sont indispensables afin de protéger le consommateur et les maillons les plus faibles de la chaîne.

La dotation de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) pour la promotion et le financement des frais de fonctionnement est fixée en 1991 respectivement à 130,0 et 446,5 millions de francs.

Pour l'exécution des programmes de promotion en 1991, les moyens globaux disponibles ont été budgétisés à 423 millions de francs dont 169 millions proviennent des fonds de promotion, 100 millions des fonds de coresponsabilité C.E.E. et 130 millions de la dotation du département de l'Agriculture.

4. Santé des animaux

Dans le domaine des productions animales, l'accent est, plus que jamais, mis sur la qualité, ce qui implique des cheptels exempts de maladies contagieuses et l'absence de tous résidus dans les produits.

Dans le cadre de la réalisation progressive du Marché unique, les contrôles aux frontières intérieures seront supprimés et déplacés d'une part vers les frontières extérieures (Anvers, Gand, Zeebrugge, Zaventem, Ostende, Bierseet...) et d'autre part vers les exploitations d'origine.

Le contrôle consiste surtout à donner des garanties sanitaires et des garanties quant aux résidus.

3. Kwaliteit en promotie

In uitvoering van het Regeerakkoord wordt een integraal kwaliteitsbeleid voor land- en tuinbouwprodukten opgezet onder de benaming I.K.B. (Integraal Ketenbeheer). De idee van het I.K.B. is niet nieuw in sectoren zoals de melkproductie; in de meeste andere sectoren is de toepassing ervan niet gemakkelijk.

Daarom worden in een eerste periode niet alleen de besprekingen binnen de bedrijfskolom « granen » voortgezet, maar werd ook geopteerd voor een bijzonder initiatief in de andere bestaande kolom, nl. die van de varkenssector.

Concreet zal stapsgewijs worden gewerkt, waarbij om te beginnen een inventaris wordt opgemaakt van de knelpunten in de diverse schakels van de produktiekolom en vervolgens van de noodzakelijke maatregelen; in een tweede fase moet met de sector worden overlegd vooraleer een wetgevend en regelgevend kader wordt vastgelegd. Het regelgevend werk zal rekening houden met het principe van de responsabilisering van de verschillende schakels van de produktie- en commercialisatieketen. Daarbovenop blijft een supervisie en inspectie van de overheid onontbeerlijk om de gebruiker en de zwakkere schakels van de keten te beschermen.

De dotatie van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) voor de promotie en voor de financiering van de werkingskosten wordt voor 1991 vastgesteld op respectievelijk 130,0 en 446,5 miljoen frank.

Voor de uitvoering van de promotieprogramma's 1991 werden de globale beschikbare middelen begroot op 423 miljoen frank, waarvan 169 miljoen frank afkomstig van de afzetfondsen, 100 miljoen uit de E.E.G.-medeverantwoordelijkheidsfondsen en 130 miljoen van de dotatie van het departement van Landbouw.

4. Diergezondheid

Wat de dierlijke produktie betreft, wordt meer dan ooit de nadruk gelegd op de kwaliteit, wat betekent dat de veestapel vrij moet zijn van besmettelijke ziekten en dat er zich geen residuen in de produkten mogen bevinden.

Ingevolge de verderschrijdende Europese eenmaking zal de controle aan de binnengrenzen wegvallen en verplaatst worden enerzijds naar de buitengrenzen (Antwerpen, Gent, Zeebrugge, Zaventem, Oostende, Bierseet,...) en anderzijds naar de bedrijven van herkomst.

De controle heeft vooral te maken met sanitaire garanties en met garanties t.a.v. residuen.

Ce contrôle est encore plus important en ce qui concerne la prévention, en raison de la politique européenne qui repose sur l'harmonisation du commerce et de la production. La réglementation se réfère à la situation sanitaire des Etats membres ayant le statut sanitaire le plus élevé. D'où l'interdiction de la vaccination contre certaines maladies comme la peste porcine classique et la fièvre aphteuse.

La mise ou le maintien sous contrôle du cheptel belge et la garantie de la qualité sanitaire et de l'absence de résidus pour les animaux et les produits animaux constituent un énorme défi pour notre pays qui ne peut être relevé avec succès que par une action simultanée et coordonnée à divers niveaux :

— amélioration de la qualité de nos propres services au sein du département;

— collaboration plus étroite avec d'autres services publics.

Pour le secteur animal, cela concerne principalement l'I.E.V. (Institut d'expertise vétérinaire) du département de la Santé publique.

En ce qui concerne le secteur animal et végétal, il y a également l'I.H.E. (Institut d'hygiène et d'épidémiologie), l'Inspection des denrées alimentaires et probablement bientôt, en application de la loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire, l'Inspection des pharmacies, de même que d'autres services et instituts du département de la Santé publique.

— implication plus rationnelle des vétérinaires agréés.

Une sélection et un suivi plus sévères du travail des vétérinaires agréés doivent permettre à ceux-ci d'être le prolongement fiable du Service vétérinaire, d'une part au niveau du contrôle et de la certification et d'autre part au niveau de l'information vis-à-vis de l'éleveur et des pouvoirs publics.

La récente épidémie de peste porcine et la constatation de la présence de résidus dans divers produits animaux ont permis de tirer certains enseignements sur le rôle du vétérinaire. Au sein des exploitations et même dans les grandes exploitations spécialisées, le vétérinaire doit assurer une véritable guidance professionnelle et une fonction préventive. Sa mission relève beaucoup plus de celle d'un conseiller que d'un prescripteur d'actes techniques.

Aucune politique sanitaire valable ne saurait être menée sans une responsabilisation et une participation financière des producteurs.

Etant donné les épidémies de brucellose et de peste porcine et la nécessité d'équilibrer le budget du Fonds de la santé et de la production des animaux, les cotisations obligatoires payées par les producteurs ont dû être majorées.

De controle wordt nog belangrijker met het oog op preventie omwille van de Europese politiek die gebaseerd is op het harmoniseren van de handel en de productie. De reglementering gaat daarbij uit van de sanitaire situatie in de Lid-Staten met de hoogste sanitaire status. Vandaar het verbod van vaccinatie tegen bepaalde ziekten zoals klassieke varkenspest en mond- en klauwzeer.

Het onder controle houden of krijgen van de Belgische veestapel en het garanderen van de sanitaire en de « residu » kwaliteit van dieren en dierlijke producten stelt ons land voor een zware uitdaging, die maar succesvol kan aangepakt worden als tegelijkertijd en gecoördineerd op diverse niveaus kan geaard worden o.m. door :

— het verbeteren van de kwaliteit van de eigen diensten;

— een nauwere samenwerking met andere overheidsdiensten.

Voor de dierlijke sectoren is dit voornamelijk het I.V.K. (Instituut voor Veterinaire Keuring) van het departement van Volksgezondheid.

Voor de dierlijke en plantaardige sector komt daarbij het I.H.E. (Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie) evenals de Eetwareninspectie en weldra wellicht ook ter uitvoering van de wet op de uitoefening van de diergeneeskunde de Pharmaceutische Inspectie, eveneens diensten en instituten van hetzelfde departement van Volksgezondheid;

— het rationeler inzetten van de erkende (aangenomen) dierenartsen.

Een scherpere selectie en opvolging van de erkende dierenartsen moet het mogelijk maken dat zij op het terrein een betrouwbaar verlengstuk zijn van de Diergeneeskundige Dienst enerzijds voor controle en certificering en, anderzijds, voor informatie én naar de veehouder én naar de overheid toe.

De recente varkenspestepidemie en het te hoge residugehalte in allerlei dierlijke producten leert ons, dat — in het belang van de boer zelf — de dierenarts die zijn taak degelijk opvat, thuishoort op de bedrijven, inclusief de grotere gespecialiseerde bedrijven waar hij weliswaar minder een doe-functie dan wel een consulent-functie, een functie van bedrijfsbegeleiding en preventie dient uit te oefenen.

Geen enkel waardevol sanitair beleid kan gevoerd worden zonder een bewustmaking en een financiële medewerking van de producenten.

Gelet op de runderbrucellose en de varkenspest en gezien het noodzakelijk is de begroting van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren in evenwicht te brengen, heeft men de door de producenten te betalen verplichte bijdragen moeten verhogen.

Un nouveau système de perception basé sur une modulation des cotisations selon le degré de risque est à l'étude en vue d'être opérationnel au 1^{er} janvier 1991.

La mise en place d'une identification sans faille des animaux par le biais du système de gestion intégré et décentralisé « SANITEL » se poursuit conformément au calendrier prévu. Le système sera totalement opérationnel à la fin de l'hiver 1991/1992.

Dans le domaine du dépistage des substances interdites dans l'engraissement des animaux, un effort tout particulier est entrepris afin de se conformer strictement aux législations européennes et nationales en la matière. Le crédit pour ce faire est augmenté de 28,9 millions de francs.

Au-delà des moyens actuellement mis en œuvre, il a été décidé d'intensifier les contrôles sur les animaux vivants dans les exploitations d'engraissement et de travailler en étroite collaboration avec le département de la Santé publique. A cette fin, des négociations sont en cours avec mon collègue R. Delizée. Elles aboutiront tout prochainement à une modification de la réglementation et à une adaptation des procédures de contrôle qui devra les rendre plus rapides et plus efficaces, principalement grâce à une collaboration plus intense des divers services compétents.

5. La recherche agronomique et la protection de l'environnement

Une des tâches essentielles du Ministère de l'Agriculture est de créer les conditions permettant d'assurer une production primaire suffisante pour satisfaire les besoins fondamentaux.

Cela n'est possible que pour autant que les agriculteurs puissent obtenir un revenu raisonnable de leur travail et de leurs investissements.

A cet effet, la recherche agronomique joue un rôle primordial, car la plupart des thèmes de recherches s'articulent autour de cet objectif. C'est le cas pour les recherches en vue d'abaisser les coûts de production tant dans le secteur végétal qu'animal, la lutte contre les maladies, la fertilisation raisonnée, la meilleure utilisation de la production fourragère, l'amélioration de la qualité, la maîtrise de la technologie, les productions alternatives, l'utilisation à des fins non alimentaires, tout en respectant et en sauvegardant l'environnement et le milieu naturel.

Dans le domaine de la Politique agricole commune (P.A.C.), la recherche agronomique et en particulier l'Institut économique agricole (I.E.A.) jouent un rôle très important en participant activement à l'élaboration de la position belge dans les décisions européen-

Een nieuw inningssysteem, dat stoelt op een aanpassing van de bijdragen volgens de risicograad wordt onderzocht en zal op 1 januari 1991 in werking treden.

De oprichting van een feilloos identificatiesysteem voor de dieren via het geïntegreerd en gedecentraliseerd beheerssysteem SANITEL wordt voortgezet volgens de vooropgestelde kalender. Het systeem zal volledig operationeel zijn op het einde van de winter 1991-1992.

Wat de opsporing van verboden stoffen bij de vestmesting van de dieren betreft, wordt een bijzondere inspanning geleverd om de Europese en nationale wetgevingen ter zake strikt na te leven. Daartoe wordt het krediet met 28,9 miljoen frank verhoogd.

Bovenop de thans ter beschikking staande middelen, werd beslist de controle op levende dieren in de vestmestingsbedrijven te versterken en op te treden in nauwe samenwerking met Volksgezondheid. Te dien einde zijn gesprekken op gang gebracht met de bevoegde Staatssecretaris; ze zullen eerstdaags uitmonden in een wijziging van de reglementering en een aanpassing van de controleprocedures waardoor de controle sneller en efficiënter zal plaatsvinden, voornamelijk door een intensievere samenwerking van de diverse bevoegde diensten.

5. Het landbouwkundig onderzoek en de bescherming van het leefmilieu

Eén van de belangrijkste taken van het Ministerie van Landbouw bestaat erin de voorwaarden te scheppen teneinde een voldoende primaire produktie te verzekeren om de fundamentele behoeften te dekken.

Dit is slechts mogelijk voor zover de landbouwers uit hun arbeid en hun investeringen een redelijk inkomen halen.

Op dit vlak speelt het landbouwkundig onderzoek een primordiale rol, daar de meeste onderzoeksthema's zich rond deze doelstelling bewegen. Dit is het geval voor het onderzoek gericht op de vermindering van de produktiekosten in de plantaardige zowel als in de dierlijke sector, de dierenziektenbestrijding, een aangepaste bemesting, de betere aanwending van de groenvoederproduktie, de kwaliteitsverbetering, de beheersing van de technologie en alternatieve teelten, het gebruik voor de niet-voedingsmiddelensector. Daarbij dient het leefmilieu en de natuurlijke omgeving gerespecteerd en beschermd te worden.

Op dat vlak van het gemeenschappelijk Landbouwbeleid (G.L.B.) speelt het landbouwkundig onderzoek en in het bijzonder het Landbouweconomisch Instituut (L.E.I.) een belangrijke rol, door het uitwerken van een gemotiveerd Belgisch

nes, en modulant l'application des mesures et en élaborant les formules les plus adaptées et les plus intéressantes pour les agriculteurs belges.

Le maintien d'une recherche agronomique en prise directe avec l'évolution technique et politique de l'agriculture est absolument indispensable. Le potentiel de la recherche agronomique est donc maintenu. C'est ce qui ressort des données budgétaires, à savoir 2 419,4 millions de francs contre 2 370,6 millions de francs en 1990 (+ 2,1 p.c.).

En vue d'assurer une plus grande intégration du concept de protection de l'environnement dans la politique agricole, la sensibilisation des agriculteurs est renforcée, les programmes de recherche adaptés en conséquence et les investissements *ad hoc* encouragés et aidés.

En outre, les modalités d'application des mesures socio-structurelles telles que la mise hors culture de terres agricoles ou le recours à des méthodes de production plus extensives prennent en compte le souci de sauvegarde du milieu.

A l'occasion de la Semaine internationale de l'Agriculture, une journée de réflexion a été organisée par ma collègue Mme Smet et moi-même. En mai dernier, nous avons entretenu de ce problème les Commissions réunies de l'Agriculture et de l'Environnement. Les conclusions de cette journée de réflexion ont été tirées.

D'une part, il faut assurer une bonne coordination au sein du département de l'Agriculture, d'autre part il faut favoriser la collaboration au niveau belge avec les Ministres compétents des Régions en matière d'environnement ainsi qu'avec le représentant belge au Conseil européen pour l'Environnement.

Les Conférences interministérielles sont à cet égard l'organe de concertation le plus qualifié.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture a demandé à son Administration de prendre en compte en priorité, où cela s'avère nécessaire ou utile, la notion de protection de l'environnement tant dans les domaines de:

- la recherche agronomique;
- la vulgarisation;
- la réglementation;
- l'aide aux investissements.

Depuis le mois de mai, un projet d'arrêté est en cours d'élaboration au sein du Fonds d'investissement agricole en vue d'instaurer un régime national d'aides aux investissements en faveur de la protection de l'environnement.

standpunt alvorens Europese beslissingen genomen worden en nadat Europese beslissingen zijn genomen, door het moduleren van de toepassing van de maatregelen en door het uitwerken van formules die voor de Belgische landbouwers het best passen en het meest interessant zijn.

Het instandhouden van een landbouwkundig onderzoek dat nauw aanleunt bij de technische en politieke evolutie van de landbouw is absoluut noodzakelijk. Het potentieel van het landbouwkundig onderzoek wordt op peil gehouden, wat blijkt uit de begrotingscijfers met name 2 419,4 miljoen frank tegen 2 370,6 miljoen in 1990 (+ 2,1 pct.).

Met het oog op een betere integratie van het begrip «bescherming van het leefmilieu» in het landbouwbeleid wordt de bewustmaking van de landbouwers versterkt, onderzoekprogramma's dientengevolge aangepast en de daartoe bestemde investeringen aangemoedigd en ondersteund.

Met name houden de toepassingsmodaliteiten voor de socio-structurele maatregelen, zoals de braaklegging van landbouwgronden of het invoeren van meer extensieve produktie-methoden, rekening met de bescherming van het leefmilieu.

Begin dit jaar werd door de Staatssecretarissen voor Leefmilieu en Landbouw in het kader van de Internationale Landbouwweek een denkdag georganiseerd over de milieuproblematiek; in de maand mei werd het probleem door beide Staatssecretarissen samen met de bevoegde Commissies van de Kamer besproken en de besluiten getrokken uit de denkdag.

Er dient enerzijds een goede coördinatie binnen het departement van Landbouw voorzien te worden en, anderzijds, moet op het Belgische niveau een vlotte samenwerking ontstaan met de regionale Ministers voor leefmilieu en tevens met de Belgische vertegenwoordiger in de Europese Raad voor Milieu.

De Interministeriële Conferenties zijn het aangegeven overlegorgaan ter zake.

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw heeft aan zijn Administratie gevraagd waar de noodzaak zich voordoet de bescherming van het leefmilieu op de eerste plaats te stellen o.m. in:

- het landbouwkundig onderzoek;
- de voorlichting;
- de reglementering;
- de investeringssteun.

Sedert de maand mei is hem een ontwerp-besluit voorgelegd m.b.t. het Landbouwinvesteringsfonds teneinde maatregelen voor nationale investeringssteun in te voeren met het oog op de bescherming van het leefmilieu.

Dans le même ordre d'idées et sur base de rapports scientifiques, la procédure de retrait d'herbicides à base d'atrazine utilisés en tant qu'herbicide total a été entamée.

Dans le cadre de la restructuration de la production porcine, les services négocient avec les Régions pour concilier autant que possible les exigences de l'environnement, de la production économique et de la santé des animaux.

6. La pêche maritime

En ce qui concerne la politique de la pêche maritime, on tente toujours de favoriser la viabilité du secteur dans des conditions économiques et sociales raisonnables et dans le respect des équilibres internes (nationaux) et externes (au sein de la C.E. et par rapport aux pays tiers). On s'emploie en particulier à réaliser un équilibre entre les capacités de production et les quotas de capture en s'efforçant de conserver une flotte de pêche opérationnelle d'environ 200 bateaux.

Pour ce faire, on mène une politique de flotte adaptée basée sur une limitation de la capacité de propulsion et sur le crédit à la construction navale, dans le cadre d'un système de licences, afin de promouvoir la modernisation des bateaux existants et la construction de navires de remplacement.

Par diverses techniques, par l'échange de quotas avec d'autres Etats membres et par un contrôle renforcé, on tente de répartir l'activité de la pêche sur l'année entière.

C. Evolution de l'agriculture et de l'horticulture en 1989-1990

1. Dans le cadre de l'économie nationale, la valeur ajoutée brute de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime en 1987 et 1988 représentait 1,93 p.c. La part de la population active en agriculture et horticulture (y compris la pêche) est passée de 2,44 p.c. en 1987 à 2,38 p.c. en 1988. En 1989 la part relative des produits agro-alimentaires dans l'ensemble du commerce extérieur atteint 10,31 p.c. pour l'exportation et 11,22 p.c. pour l'importation. En 1988 ces chiffres atteignaient respectivement 10,29 p.c. et 12,06 p.c.

2. En 1989, l'effectif de la main-d'œuvre s'élève à 147 091 personnes, dont environ 60 p.c. de main-d'œuvre permanente et 40 p.c. de main-d'œuvre non permanente. Exprimé en unités de travail, l'agriculture occupe 96 043 personnes en 1989, dont 82 295 de façon permanente. Par rapport à 1988 le nombre d'unités diminue de 3,1 p.c.

3. Entre le 15 mai 1988 et le 15 mai 1989 le nombre d'exploitations agricoles et horticoles a diminué de 2 429 et atteint 89 445 unités, ce qui correspond à une

Tevens werd tengevolge van resultaten van het wetenschappelijk onderzoek de procedure ingezet om de erkenning van herbiciden op basis van atrazine en gebruikt als totaal herbicide, in te trekken.

In het kader van de herstructurering van de varkenshouderij onderhandelen de diensten van het departement van Landbouw met de Gewesten om de eisen van het leefmilieu, van de economische productie en van de diergezondheid zo goed mogelijk te verzoenen.

6. De zeevisserij

Inzake het zeevisserijbeleid wordt blijvend gestreefd naar de bevordering van de levensvatbaarheid van de sector, in economisch en sociaal verantwoorde omstandigheden en met respect voor de interne (nationale) en externe (binnen de E.G. en in relatie tot derde landen) evenwichten. In het bijzonder wordt gestreefd naar evenwicht tussen productiecapaciteit en vangstquota, waarbij gepoogd wordt een operationele vissersvloot van circa 200 vaartuigen in stand te houden.

Met dat doel wordt een aangepast vlootbeleid gevoerd, gebaseerd op een beperking van het motorvermogen en op het scheepskrediet, in het raam van een machtigingenstelsel, en waarbij de aandacht vooral gaat naar de modernisering van de bestaande vaartuigen en op vervangingsnieuwbouw.

Via allerlei technische maatregelen, ruil van quota met andere Lidstaten en een opgedreven controle, wordt ernaar gestreefd de visserijactiviteit over het ganse jaar te spreiden.

C. De evolutie van de land- en tuinbouw in 1989-1990

1. In het kader van de nationale economie, vertegenwoordigde de bruto toegevoegde waarde van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij in 1987 en 1988, 1,93 pct. Het aandeel van de actieve land- en tuinbouwbevolking (inclusief de visserijsector) daalde van 2,44 pct. in 1987 tot 2,38 pct. in 1988. Het relatief aandeel van de agro-voedingswaren in de totale buitenlandse handel bedroeg in 1989, 10,31 pct. voor de uitvoer en 11,22 pct. voor de invoer. In 1988 beliepen deze cijfers respectievelijk 10,29 pct. en 12,06 pct.

2. In het totaal waren in 1989, 147 091 personen in de sector tewerkgesteld, waarvan circa 60 pct. bestendig en 40 pct. niet-bestendig. Het aantal volwaardige arbeidseenheden in de landbouw wordt voor 1989 op 96 043 geraamd, waarvan 82 295 bestendig tewerkgesteld. Vergeleken met 1987 valt het aantal eenheden terug met 3,1 pct.

3. Het aantal land- en tuinbouwbedrijven is tussen 15 mei 1988 en 15 mei 1989 verminderd met 2 429 tot 89 445 eenheden, wat neerkomt op een vermindering

diminution de 2,6 p.c. 61 986 exploitations, soit 70 p.c., sont des exploitations professionnelles. 75 p.c. des exploitations doivent être considérées comme étant spécialisées.

4. En 1989 la superficie moyenne de toutes les exploitations s'élève à 15,2 ha. En 1988 cette moyenne était de 14,9 ha. Si pour 1989 on ne prend en considération que les exploitations professionnelles, la superficie moyenne s'élève à 22,4 ha et 3,6 ha pour l'horticulture.

5. La dimension économique moyenne, mesurée au moyen d'un chiffre qui tient compte de toutes les spéculations de l'exploitation, a augmenté de 3,7 p.c. entre 1988 et 1989.

6. La superficie agricole recensée au 15 mai 1989 s'élève à 1 361 820 ha. Par rapport à 1988 il s'agit d'une perte de 7 560 ha ou 0,6 p.c. La perte se poursuit donc. La répartition entre cultures fourragères, y compris les prairies, grandes cultures et horticulture reste sensiblement la même: 57,8 p.c., 38,2 p.c. et 3,7 p.c.

7. Par rapport au recensement du 15 mai 1988, le cheptel bovin, qui s'élève à 3,13 millions d'unités, a augmenté de 1,8 p.c. La diminution (en moyenne 2,2 p.c. par an) du nombre de vaches laitières constatée depuis l'introduction des quotas laitiers s'est poursuivie tandis que le nombre de vaches allaitantes a continué d'augmenter (en moyenne 12,3 p.c. par an). Le cheptel porcin a atteint 6,47 millions d'unités, 3,1 p.c. de plus qu'en 1988. Le cheptel des poules pondeuses a augmenté de 5,7 p.c. et atteint 10,72 millions d'unités, tandis que le cheptel des poulets de chair s'est accru de 14,3 p.c. et atteint 14,45 millions d'unités.

8. La valeur globale du capital agricole pour 1989 est estimée à 938,9 milliards de francs (capital foncier = 71,4 p.c.; capital d'exploitation = 28,6 p.c.), soit une légère augmentation par rapport à 1988 (= 895 milliards de francs).

9. En ce qui concerne le volume de production, 1989 présente l'image suivante par rapport à 1988:

— la récolte de céréales s'est faite dans des circonstances relativement favorables et présente une augmentation de 2 p.c.;

— pommes de terre: une légère augmentation de la superficie, mais des rendements moins élevés, ce qui entraîne une diminution de la production;

— une diminution de l'étendue cultivée en betteraves sucrières et des rendements de betteraves plus élevés. La production globale de sucre est environ la même;

— une augmentation de la superficie cultivée de lin et un rendement en paille plus bas;

— l'important recul observé pour la culture du houblon s'accroît encore;

met 2,6 p.c. 61 986 ou zowat 70 p.c. van de bedrijven zijn beroepsbedrijven; 75 p.c. van de bedrijven moet als gespecialiseerd worden aangezien.

4. In 1989 bedroeg de gemiddelde oppervlakte van het geheel van de bedrijven 15,2 ha. In 1988 was dit 14,9 ha. Indien men voor 1989 alleen de beroepsbedrijven in aanmerking neemt, is de gemiddelde omvang 22,4 ha voor de landbouw en 3,6 ha voor de tuinbouw.

5. De gemiddelde economische omvang, gemeten aan de hand van een kengetal dat rekening houdt met alle produktieactiviteiten die op het bedrijf worden uitgevoerd, is van 1988 tot 1989 met 3,7 p.c. toegenomen.

6. De getelde landbouwoppervlakte op 15 mei 1989 bedroeg 1 361 820 ha. In vergelijking met 1988 is dit een verlies van 7 560 ha of 0,6 p.c. Het verlies zet zich dus verder door. De verdeling over de voeder-teelten, inclusief weiden, akkerbouw en tuinbouw is ongeveer hetzelfde gebleven: respectievelijk 57,8 p.c., 38,2 p.c. en 3,7 p.c.

7. Vergeleken met de telling van 15 mei 1988 is het aantal runderen, dat 3,13 miljoen eenheden bedraagt, met 1,8 p.c. toegenomen. De vermindering (gemiddeld 2,2 p.c. per jaar) van het aantal melkkoeien, die zich sinds de invoering van de melkquota voordeed zette zich verder door, terwijl het aantal zoogkoeien verder steeg (met gemiddeld 12,3 p.c. per jaar). De varkensstapel telde 6,47 miljoen stuks of 3,1 p.c. meer dan in 1988. De legkippenstapel is vermeerderd met 5,7 p.c. tot 10,72 miljoen stuks, terwijl de vleeskippenstapel met 14,3 p.c. tot 14,45 miljoen stuks is gestegen.

8. Het globale landbouwkapitaal is voor 1989 geraamd op 938,9 miljard frank (grondkapitaal = 71,4 p.c.; bedrijfskapitaal = 28,6 p.c.), zijnde een lichte toename t.o.v. 1988 toen het 895 miljard frank bedroeg.

9. Inzake het produktievolume vertoonde 1989 t.o.v. 1988 het volgende beeld:

— de graanoogst verliep onder relatief gunstige omstandigheden en vertoont een stijging met 2 p.c.;

— aardappelen: een licht gestegen oppervlakte maar een lagere opbrengst, met als gevolg een dalende produktie;

— afname van het suikerbietenareaal en een toegenomen wortelopbrengst. De totale suikerproduktie is ongeveer dezelfde gebleven;

— toename van de met vlas beteelde oppervlakte en lagere stro-opbrengsten en stroproduktie;

— verdere doorzetting van de achteruitgang van de hopteelt;

- une augmentation de l'étendue cultivée en tabac et un rendement identique;
- une augmentation des semis de colza et du rendement en graines;
- une augmentation de la production de légumes pour la vente, surtout de la production de légumes en plein air, destinée à la consommation directe;
- une amélioration de la production commercialisable de fruits;
- l'augmentation de la superficie destinée aux produits horticoles non comestibles s'accroît;
- une diminution du cheptel laitier et une légère progression du rendement laitier par vache. La production laitière est stationnaire;
- une augmentation globale de la production indigène de viande: un accroissement pour la production de viandes porcine et de poulet; une diminution des productions des viandes de veau, bovine, de poule ainsi que des autres volailles;
- la diminution de la production des œufs destinés à la consommation continue.

10. Par rapport à 1988, les consommations humaines indiquent l'évolution suivante:

Produit	1988 kg/pers.	1989 kg/pers.
Céréales	69,0	69,0
Pommes de terre	98,0	95,0
Sucre	40,0	40,0
Légumes	93,0	93,0
Fruits	57,0	53,0
Lait frais	72,0	69,0
Yaourt	9,1	8,0
Poudre lait	3,3	3,3
Beurre	8,6	7,9
Fromage	14,3	14,9
Viande (total)	94,0	93,0
Viande bovine	19,0	18,0
Viande de veau	2,8	2,6
Viande porcine	48,0	48,0
Poulets et poules	14,8	14,0
Œufs	14,2	12,7

11. En 1989, la valeur exportée des produits agro-alimentaires a atteint 406,1 milliards de francs, dont 225,3 milliards de francs en provenance des produits agricoles. L'importation a atteint 435,6 milliards de francs, dont 249,1 milliards de francs proviennent des produits agricoles. En 1989, le solde du commerce agro-alimentaire était de - 29,1 milliards de francs contre - 60,8 milliards en 1988, ce qui correspond à une diminution importante du déficit de 31,7 milliards de francs. Le secteur des produits animaux a notamment pu constituer un solde commercial excédentaire important de 50,8 milliards de francs. Le solde des produits de grandes cultures, à l'inverse,

— toename van het tabakareaal en gelijke opbrengst;

— toename van de uitzaai van koolzaad en van de zaadopbrengst;

— een stijging van de groenteproduktie voor verkoop, vooral dan van de openluchtgroenten, bestemd voor vers verbruik;

— vooruitgang van de verhandelbare fruitproduktie;

— verdere toename van de oppervlakte voor niet-eebare tuinbouwprodukten;

— vermindering van de melkveestapel en lichte vooruitgang van de melkgifte per koe. De nationale melkproduktie blijft ongeveer even groot;

— over het algemeen stijging van de inlandse vleesproduktie: toename van de varkens- en mestkippevleesproduktie; afname van kalfs-, rund-, soepkippevlees, alsook voor vlees van ander gevogelte;

— verdere afname van de produktie van verbruikseieren.

10. Het menselijk verbruik van land- en tuinbouwprodukten, vertoonde in vergelijking met 1988 volgende evolutie:

Produkt	1988 kg/pers.	1989 kg/pers.
Granen	69,0	69,0
Aardappelen	98,0	95,0
Suiker	40,0	40,0
Groenten	93,0	93,0
Fruit	57,0	53,0
Consumptiemelk	72,0	69,0
Yoghourt	9,1	8,0
Melkpoeder	3,3	3,3
Boter	8,6	7,9
Kaas	14,3	14,9
Vlees (totaal)	94,0	93,0
Rundvlees	19,0	18,0
Kalfsvlees	2,8	2,6
Varkensvlees	48,0	48,0
Mest- en soepkippenvlees	14,8	14,0
Eieren	14,2	12,7

11. De uitvoerwaarde van de agro-voedingswaren bedroeg in 1989, 406,1 miljard frank waarvan 225,3 miljard frank op rekening van de landbouwprodukten. De invoer bedroeg 435,6 miljard frank, waarvan 249,1 miljard frank afkomstig van landbouwprodukten. In 1989 bedroeg het saldo van de agro-voedingshandel - 29,1 miljard frank, tegenover - 60,8 miljard frank in 1988. Deze evolutie komt neer op een aanzienlijke afname van het tekort van 31,7 miljard frank, hetgeen voortvloeit uit het feit dat de sector van de dierlijke produkten een belangrijk positief handelssaldo van 50,8 miljard frank heeft opgebouwd. Het saldo van de akkerbouw-

demeure négatif (— 40,6 milliards de francs), qui est cependant 20,1 milliards de moins qu'en 1988. La viande de porc apporte encore toujours la plus grande contribution à la balance commerciale et les graines oléagineuses demeurent le produit enregistrant le plus grand déficit.

12. La C.E.E. demeure le partenaire commercial le plus important. En 1989 la part des Etats membres de la C.E.E. s'élève à 88,9 p.c. en ce qui concerne les débouchés. En tant que fournisseur, la part de la C.E.E. s'élève à 75,5 p.c. Les Pays-Bas et la France sont les principaux partenaires, toutefois le commerce avec l'Italie, le Royaume-Uni et la France a contribué le plus à l'amélioration de la balance commerciale.

13. Pour 1989, le degré d'auto-provisionnement de certains produits agricoles et horticoles a évolué comme suit par rapport à 1988 :

Produit	1988 en p.c.	1989 en p.c.
Céréales	47	54
Pommes de terre	116	152
Sucre	202	224
Légumes	116	122
Fruits	62	68
Lait frais	130	138
Yaourt	94	110
Lait en poudre	201	285
Beurre	85	105
Fromage	58	65
Viande (total)	143	147
Viande bovine	150	154
Viande de veau	157	148
Viande porcine	174	179
Poulet et poules	100	108
Œufs	120	121

14. L'indice des prix des moyens de production a, en 1989, augmenté de 2,91 p.c. et, de son côté, l'indice global représentatif des prix reçus par les producteurs a accusé une hausse de 10,72 p.c. Cette dernière évolution résulte surtout de l'augmentation enregistrée pour les produits animaux (+ 14,38 p.c. par rapport à 1988) mais aussi de l'augmentation des indices relatifs aux produits végétaux (+ 7,28 p.c.) et aux produits horticoles (+ 1,27 p.c.). Le rapport de l'indice des prix reçus et de l'indice des prix payés accuse une augmentation : 90,4 p.c. en 1989; 83,9 p.c. en 1988. On rappellera que l'évolution de ce rapport ne donne qu'une indication partielle de l'évolution du revenu en agriculture et en horticulture. L'évolution du volume de production et l'évolution de la productivité jouent en effet aussi un rôle important.

15. La valeur de la production de l'agriculture et de l'horticulture belges s'élève en 1989 à 260 milliards de francs. Deux tiers de la valeur de la production pro-

dukten daarentegen blijft negatief (— 40,6 miljard frank) wat evenwel 20,1 miljard frank beter is dan in 1988. Varkensvlees levert nog altijd de grootste bijdrage tot de handelsbalans, terwijl de oliehoudende zaden nog altijd het produkt met het grootste tekort blijven.

12. De E.E.G. blijft onze belangrijkste handelspartner. In 1989 bedraagt het aandeel van de E.E.G. 88,9 pct. wat de afzet betreft; als leverancier bedraagt het aandeel van de EEG 75,5 pct. Nederland en Frankrijk zijn de belangrijkste partners doch de handel met Italië, het Verenigde Koninkrijk en Frankrijk heeft in 1989 het meest bijgedragen tot de verbetering van de handelsbalans.

13. De zelfvoorzieningsgraad in 1989 van een aantal land- en tuinbouwprodukten evolueerde t.o.v. 1988 als volgt :

Produkt	1988 in pct.	1989 in pct.
Granen	47	54
Aardappelen	116	152
Suiker	202	224
Groenten	116	122
Fruit	62	68
Consumptiemelk	130	138
Yoghourt	94	110
Melkpoeder	201	285
Boter	85	105
Kaas	58	65
Vlees (totaal)	143	147
Rundvlees	150	154
Kalfsvlees	157	148
Varkensvlees	174	179
Mest- en soepkippenvlees	100	108
Eieren	120	121

14. De index van de prijzen der produktiemiddelen is in 1989 met 2,91 pct. gestegen, terwijl de representatieve index van het geheel van de door de voortbrengers ontvangen prijzen met 10,72 pct. is toegenomen. Deze laatste evolutie volgt hoofdzakelijk uit de toename voor de dierlijke produkten (+ 14,38 pct. ten opzichte van 1988), doch ook uit de toename van de index van de plantaardige produkten (+ 7,28 pct.) en van deze van de tuinbouwprodukten (+ 1,27 pct.). De verhouding van de index van de ontvangen prijzen en de indexen van de betaalde prijzen vertoont een stijging : 90,4 pct. in 1989 tegenover 83,9 in 1988. Hierbij dient eraan herinnerd te worden dat de evolutie van deze verhouding slechts een gedeeltelijke aanwijzing vormt voor de evolutie van het inkomen in de land- en tuinbouw. De evolutie van het produktievolumen en de evolutie van de produktiviteit speelt immers ook een belangrijke rol.

15. De produktiewaarde van de Belgische land- en tuinbouw bedroeg in 1989, 260 miljard frank; twee derde van de produktiewaarde werd gerealiseerd via

viennent de la production animale, 20 p.c. de l'horticulture et 13 p.c. de l'agriculture. En comparaison avec la production finale de 1988, la production finale augmente de 13,3 p.c. suite à une augmentation de la valeur des produits animaux (16,1 p.c.), des produits horticoles (10,7 p.c.) et des produits agricoles (3,9 p.c.).

16. La consommation intermédiaire, que ce soit la livraison de semences, de plantes, d'aliments pour bétail, d'engrais, de produits phytosanitaires et pharmaceutiques, d'énergie, etc. s'élève à 141 milliards de francs, soit 9,6 p.c. de plus qu'en 1988. Ceci est surtout la conséquence d'une augmentation de la quantité achetée d'aliments, de la forte hausse de la valeur des animaux à l'engrais importés et de la hausse de la valeur des semences.

17. Il ressort de l'évolution respective de la valeur de la production finale et de celle de la consommation intermédiaire que la valeur ajoutée brute s'élève à 119 milliards de francs en 1989, soit 17,9 p.c. de plus qu'en 1988.

18. Après rémunération du capital et après les amortissements nécessaires, le revenu global du travail est estimé pour 1989 à 76,7 milliards de francs contre 60,8 milliards de francs en 1988.

19. Le revenu du travail agricole par unité de travail (R.A.), le revenu comparable (R.C.), à savoir le salaire brut des travailleurs non indépendants, et le rapport entre les deux ont évolué comme suit :

	1984-1988	1987	1988	1989	89/84-88 × 100	89/88 × 100
R.A.-L.I. (× 1000/FB/BF)	599,0	565,0	622,0	799,0	133,4	128,4
R.C.-V.I. (× 1000/FB/BF)	714,0	730,0	750,0	785,0	109,9	104,7
R. / R.C. — L.I. / V.I. (× 100)	83,9	77,4	82,9	101,8	121,4	122,6

En 1989, le revenu du travail agricole par unité de travail s'élève à 799 200 de francs, soit une augmentation de 28,4 p.c. par rapport à 1988. L'évolution du revenu du travail agricole est manifestement plus favorable que celle du revenu comparable. Ainsi 101,8 p.c. du revenu comparable ont été atteints en 1989, tandis qu'en 1988 on a seulement obtenu 82,9 p.c.

20. Le 22 avril 1989, le Conseil des Ministres de l'Agriculture a fixé les prix communautaires pour la campagne 1989/1990. Le 27 avril 1989, les prix communautaires ont été fixés pour la campagne 1990/1991. Pour la Belgique, cette décision sur les prix 1989/1990 constitue un *statu quo* pour la plupart des productions. Pour 1990/1991, elle a entraîné *grosso modo* une diminution de 3 p.c. des prix indicatifs et d'intervention tandis que le prix indicatif du lait a diminué de 3,5 p.c. et que les prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé ont diminué respectivement de 2,5 p.c. et de 0,75 p.c.

de dierlijke produkties, 20 pct. door de tuinbouw en 13 pct. door de akkerbouw. In vergelijking met de eindproductie van 1988 steeg de totale eindproductie met 13,3 pct. als gevolg van een stijging van de waarde van de dierlijke produkten (16,1 pct.), de tuinbouwprodukten (10,7 pct.) en de akkerbouwprodukten (3,9 pct.).

16. Het intermediair verbruik, zijnde de toelevring van zaai- en pootgoed, veevoeders, meststoffen, fytosanitaire en farmaceutische produkten, energie, enz., had een waarde van 141 miljard frank of 9,6 pct. meer dan in 1988, dit vooral als gevolg van de sterke stijging van de waarde van de ingevoerde mestdieren en de verhoging van de waarde van het zaaigoed.

17. Uit de respectievelijke evolutie van de waarden van de eindproductie en het intermediair verbruik vloeit voort dat de bruto toegevoegde waarde in 1989 119 miljard frank bedroeg of 17,9 pct. meer dan in 1988.

18. Na vergoeding van het kapitaal en na de noodzakelijke afschrijvingen wordt het globaal arbeidsinkomen voor 1989 geraamd op 76,7 miljard frank t.o.v. 60,8 miljard frank in 1988.

19. Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid (L.I.), het vergelijkbaar inkomen (VI: zijnde het brutoloon van de niet-zelfstandig tewerkgestelden) en hun onderlinge verhouding, evolueerden als volgt:

In 1989 bedroeg het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid 799 200 frank, wat t.o.v. 1988 een stijging met 28,4 pct. inhoudt. De evolutie van het landbouwarbeidsinkomen was merkkelijk gunstiger dan deze van het vergelijkbaar inkomen. In 1989 werd aldus 101,8 pct. van het vergelijkbaar inkomen bereikt, waar dit in 1988 slechts 82,9 pct. beliep.

20. Op 22 april 1989 heeft de Raad van de Ministers van Landbouw de gemeenschappelijke prijzen vastgesteld voor de campagne 1989/1990. Op 27 april 1989 werden de Communautaire prijzen voor de campagne 1990/1991 vastgesteld. Voor België hield de prijzenbeslissing 1989/1990 voor de meeste produkten een status quo in. Voor 1990/1991 leidde ze *grosso modo* tot een daling met 3 pct. van de richt- en interventieprijzen. De richtprijs voor melk daalde met 3,5 pct en de interventieprijs voor boter en magere melkpoeder met respectievelijk 2,5 pct. en 0,75 pct.

21. En 1989 comme les années précédentes, notre pays a à nouveau participé à l'action « distribution gratuite des produits d'intervention » pour laquelle la Communauté européenne avait prévu 150 millions d'écus, dont 2,5 millions d'écus ou 106,6 millions de francs belges étaient attribués à notre pays; ce montant a permis de déstocker 574 tonnes de viande bovine et 2 017 tonnes de blé panifiable et de les distribuer respectivement sous forme de conserves et de farine. Comme c'était le cas lors des trois années précédentes, l'action de 1990 a de nouveau été organisée en concertation avec le Secrétariat d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.

22. Afin d'assurer une information efficace aux agriculteurs et horticulteurs, le département utilise les moyens suivants:

1. publication de périodiques: « Landbouwtijdschrift » et « Agricontact ».
2. publication de brochures et de dossiers d'information.
3. utilisation de matériel audio-visuel.
4. participation à des manifestations à caractère didactique.
5. actions de relations publiques.

23. En vue d'améliorer la rentabilité des exploitations agricoles et horticolas, des subventions ont été octroyées pour la tenue des comptabilités de gestion et l'assistance de services de gestion agréés ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement des groupes de gestion, des associations d'entraide mutuelle à l'exploitation et des services de remplacement de travail agricole.

24. Outre l'information individuelle à laquelle les agriculteurs et les horticulteurs recourent sans cesse, il est surtout fait usage de l'information de groupe et de masse afin d'essayer d'informer d'une manière aussi efficiente que possible les agriculteurs et les horticulteurs. Les journées d'études, les centres de démonstration et de conférence ainsi que les jardins d'essais pour l'horticulture sont autant de moyens utilisés à cette fin. L'information relative à la production végétale s'accomplit pour bien des cultures en collaboration avec la recherche scientifique, de sorte que la communication des résultats scientifiques vers la pratique se fait le plus vite possible. Cette information est complétée dans le sud-est du pays par un développement de la production de fourrages verts et d'une exploitation rationnelle des prairies.

25. Dans le soutien technique de la production végétale assuré par le département, sont également impliqués: le contrôle des semences et des plants et la protection des productions d'élevage, l'inspection phytosanitaire et certaines campagnes spéciales de lutte.

21. In 1989 nam België, zoals tijdens de voorgaande jaren deel aan de actie « gratis bedeling van interventieprodukten » waarvoor de Europese Gemeenschap 150 miljoen ecu uitgetrokken had, waarvan 2,5 miljoen ecu of 106,6 miljoen Belgische frank voor België was bestemd; dat bedrag liet toe 574 ton rundvlees en 2017 ton broodtarwe uit interventie uit te slaan en te bedelen onder de vorm van conserven en bloem. Zoals dat het geval was in de drie voorgaande jaren, werd de actie in 1990 ook georganiseerd in samenspraak met het Staatssecretariaat voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.

22. Voor de doelmatige voorlichting van boer en tuinder maakt het departement gebruik van volgende hulpmiddelen:

1. publikatie van de tijdschriften « Landbouwtijdschrift » en « Agricontact »;
2. uitgave van brochures en informatiemappen;
3. gebruik van audio-visueel materieel;
4. deelname aan manifestaties van didactische aard;
5. akties « Public relations ».

23. Ten einde de rendabiliteit van de landbouwbedrijven te verbeteren, werden toelagen toegekend voor het bijhouden van bedrijfseconomische boekhoudingen en de bijstand van erkende bedrijfsleidingsdiensten evenals om de werkingskosten te dekken van de bedrijfsleidingsgroepen, van de verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp en van de diensten voor landbouwvervangingsarbeid.

24. Naast de individuele voorlichting, waarop de landbouwers en de tuinders steeds een beroep kunnen doen, wordt vooral via groepsvoorlichting en massavorlichting getracht de land- en tuinbouwers zo efficiënt mogelijk te bereiken. Studiedagen, voordrachten en demonstratiecentra alsmede tuinbouwproeftuinen en -centra zijn de daartoe gebruikte middelen. De voorlichting voor de plantaardige produktie geschiedt voor meerdere teelten in samenwerking met het wetenschappelijk onderzoek, zodat de doorstroming van onderzoeksresultaten naar de praktijk zo snel mogelijk gaat. In het Zuid-oosten van het land werd ze versterkt door de bevordering van de groenvoederproduktie en van de rationele weide-uitbating.

25. De technische ondersteuning van de plantaardige produktie door het departement heeft verder betrekking op de keuring van zaaizaad en pootgoed en de bescherming van kweekprodukten, de fytosanitaire inspectie en sommige bestrijdingscampagnes.

26. L'encadrement des productions animales en Belgique vise à l'amélioration du bétail et à la lutte contre les maladies des animaux.

27. L'objectif prioritaire du Service de l'Inspection vétérinaire est la lutte contre les maladies du bétail et la prévention de ces dernières, sur base de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé animale, applicable à toutes les espèces animales (sauf les animaux sauvages).

Le Fonds de la santé et de la production des animaux créé par la loi précitée poursuit son action afin d'améliorer la situation sanitaire dans notre pays. Le maintien d'un bon état sanitaire de nos cheptels, condition essentielle d'une bonne rentabilité de nos exploitations, permet d'assurer la commercialisation de nos produits à l'intérieur du pays et à l'étranger et de garantir qu'ils sont exempts de germes pathogènes et de résidus nocifs.

28. Considérée globalement, la situation sanitaire en 1989 était bonne. La tuberculose bovine et la fièvre aphteuse ne posent pas de problèmes. La première partie du plan d'éradication de la leucose bovine qui débuta en 1989 révéla seulement un faible degré de contamination. Enfin, en ce qui concerne la brucellose, on peut constater que le plan de lutte par zone porte ses fruits. Seule la province de Luxembourg cause encore des soucis.

Alors qu'en 1989 seuls quelques foyers de peste porcine étaient déclarés, une véritable épidémie se déclara en 1990. Quatre provinces belges furent touchées. La vaccination des porcs reste interdite dans notre pays.

Le secteur de la volaille ne pose pas de problèmes particuliers.

29. L'encadrement financier des exploitations s'articule essentiellement via le fonctionnement du Fonds agricole et du Fonds d'Investissement agricole:

— l'octroi de nouvelles interventions (subventions d'intérêts) dans le cadre du Fonds d'Investissement agricole s'est établi en 1989 à un niveau légèrement inférieur à ce qu'il était en 1988 (subventions pour dossiers 1989: 2,1 milliards de francs, dont 0,5 milliard de francs pour les coopératives).

— les frais globaux de financement pour le Fonds agricole et les mesures socio-structurelles (l'aide aux investissements, l'assainissement de l'agriculture, les régions défavorisées et le set-aside) sont passés de 2,17 de milliards francs en 1988 à 2,25 de milliards francs en 1989, ce qui s'explique principalement par l'augmentation des subventions d'intérêts communautaires pour la première installation. Au cours de la période 1988/1989, le régime relatif au développement des zones rurales est également entré en applica-

26. Van het grootste belang voor België is de omkadering van de dierlijke produkties waarmee het apparaat wordt bedoeld voor de veeverbetering en de dierenziektebestrijding.

27. De belangrijkste opdracht van de Diergeneeskundige Dienst is de bestrijding en de preventie van de veeziekten op basis van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, die van toepassing is op de verschillende diersoorten, met uitzondering van de in het wild levende dieren.

Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, opgericht bij bovenvermelde wet, zet zich verder in om de sanitaire toestand in ons land te verbeteren. Het in stand houden van een goede zoösanitaire toestand is essentieel voor de rendabiliteit van onze bedrijven en beveiligt de verhandeling van onze produkten in binnen- en buitenland, met de waarborg dat ze vrij zijn van ziekteverwekkers en schadelijke residuen.

28. De sanitaire toestand in 1989 was globaal genomen goed. Rundertuberculose en mond- en klauwzeer stellen geen probleem. Het eerste gedeelte van het uitroeingsplan voor runderleucose dat van start ging in 1989, bracht slechts een lage besmettingsgraad aan het licht. Wat brucellose betreft, mag gesteld worden dat het zonaal bestrijdingsplan op dit ogenblik vruchten afwerpt; slechts de provincie Luxemburg baart nog zorgen.

Terwijl in 1989 slechts enkele varkenspesthaarden werden gemeld, brak een ware epidemie uit in 1990 waarbij vier Belgische provincies werden getroffen. Inenting van varkens blijft in ons land verboden.

De pluimveeteelt stelt geen bijzondere problemen.

29. De financiële omkadering van de bedrijven verloopt hoofdzakelijk via de werking van het Landbouwfonds en het Landbouwinvesteringsfonds:

— de toekenning van nieuwe tussenkomsten (intrestsubsidies) in het kader van het Landbouwinvesteringsfonds heeft in 1989 een peil bereikt dat een weinig lager ligt dan dat van 1988 (vastleggingen voor dossiers 1989: 2,1 miljard frank waarvan 0,5 miljard frank voor de coöperaties);

— de globale financieringskosten ten laste van het Landbouwfonds voor maatregelen van socio-structurele aard (investeringssteun, sanering van de landbouw, benadeelde gebieden, set-aside) namen toe van 2,17 miljard frank in 1988 tot 2,25 miljard frank in 1989, wat hoofdzakelijk te verklaren is door de stijging van de communautaire rentetoelagen voor de eerste installatie. In de loop van 1988/1989 is tevens de regeling van kracht geworden met betrekking tot de plattelandsontwikkeling in het Hageland en in een

tion dans le Hageland et dans une partie des régions défavorisées. De même, le régime relatif à l'extensification de la production dans le secteur de la viande bovine est entré en vigueur.

30. L'aide financière du F.E.O.G.A. accordée en application du règlement 355/77 concernant une action commune pour l'amélioration des conditions de transformation et de commercialisation des produits agricoles s'est poursuivie sans modification appréciable. Dans le cadre de ce règlement, les programmes spécifiques en cours sont actualisés et approuvés. Le règlement 3974/86 relatif à la rationalisation et l'amélioration des conditions sanitaires dans le secteur des abattoirs en Belgique met des moyens financiers supplémentaires à la disposition des abattoirs et des ateliers de découpe liés aux abattoirs pour la période 1987-1989.

31. Depuis 1988 les Fonds de promotion récoltés sont supérieurs aux subventions de l'Etat. Ces fonds sont indispensables au bon développement de l'exportation de nos produits agricoles et horticoles. L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) s'oriente vers plus de professionnalisme, notamment avec la création d'une cellule de marketing à Bruxelles et de deux bureaux à l'étranger (France, République fédérale d'Allemagne). Les fonds destinés à l'exportation sont orientés essentiellement vers les Etats membres de la C.E.E.

32. L'augmentation en volume du commerce mondial s'est chiffrée à 7 p.c. en 1989. Celle du commerce des produits agricoles a augmenté de 4 p.c.; la production étant, elle aussi, en hausse de 4 p.c.

Dans les négociations multilatérales du G.A.T.T., les Ministres se sont mis d'accord sur une approche-cadre comprenant des éléments à court et à long terme interdépendants et des arrangements sur les réglementations sanitaires et phytosanitaires. En fonction de cet accord, les parties contractantes ont déposé des propositions de négociations.

Au sein de l'O.C.D.E., le Comité de l'Agriculture a présenté au Conseil des Ministres de l'organisation sa revue annuelle sur la réforme des politiques agricoles.

L'année 1989 a été marquée par une mutation spectaculaire de l'ensemble des pays de l'est de l'Europe, qui s'orientent vers une économie de marché. Dans l'ensemble, il s'agit de gros producteurs agricoles potentiels, mais ce n'est que dans un avenir plus ou moins long qu'ils atteindront des niveaux de production similaires aux nôtres.

33. Dans le rapport de parité, un chapitre est consacré chaque année à la situation dans la pêche maritime:

deel van de benadeelde gebieden, alsook de regeling voor de produktie-extensivering in de rundvlees-sector.

30. De steunverlening door het E.O.G.F.L. in toepassing van verordening 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouwprodukten werd zonder noemenswaardige wijzigingen verdergezet. In het kader van deze verordening werden de gangbare specifieke programma's geactualiseerd en goedgekeurd. Verordening 3974/86 betreffende de rationalisatie en de verbetering van de sanitaire toestanden in de sector slachthuizen in België stelt voor de periode 1987-1989 bijkomende financiële middelen ter beschikking van de slachthuizen en de aan de slachthuizen verbonden uitsnijderijen.

31. Sedert 1988 overschrijden de ingezamelde afzetfondsen de Staatstoelagen. De fondsen zijn onontbeerlijk voor de gunstige ontwikkeling van onze uitvoer van land- en tuinbouwprodukten. De Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) geeft blijk van een meer professionele aanpak door de oprichting van een marketingcel te Brussel en twee kantoren in het buitenland (Frankrijk en Duitsland). De fondsen voor de uitvoer zijn in hoofdzaak bestemd voor de E.G.-Lid-Statens.

32. De toename van de wereldhandel in volume bedroeg 7 pct. in 1989. Deze van de handel in landbouwprodukten bedroeg 4 pct., terwijl ook de produktie met 4 pct. is toegenomen.

In het kader van de multilaterale onderhandelingen bij het G.A.T.T., zijn de Ministers het eens geworden over een kaderbenadering, die onderling afhankelijke elementen op korte en lange termijn bevat, evenals schikkingen over sanitaire en fytosanitaire reglementeringen. In functie daarvan, hebben de contracterende partijen onderhandelingsvoorstellen gedaan.

Het Comité voor de Landbouw van de O.E.S.O. heeft aan de Ministerraad van de organisatie het jaarlijks overzicht voorgelegd betreffende de hervorming van het landbouwbeleid.

Het jaar 1989 werd gekenmerkt door spectaculaire veranderingen in de Oosteuropese landen, die nu de terugkeer naar een markteconomie voorbereiden. Globaal genomen zijn het potentieel grote landbouwproducenten, maar het zal slechts in een min of meer nabije toekomst zijn dat ze een produktieniveau halen dat vergelijkbaar is met het onze.

33. In het pariteitsrapport wordt ook steeds een hoofdstuk gewijd aan de toestand in de zeevisserij:

— Un des faits typiques pour l'année 1989 a été que la puissance de la flotte s'est accrue de 2 p.c. pour atteindre fin 1989 le record de 78 450 kW.

D'après le programme d'orientation pluriannuel, la puissance motrice globale de la flotte de pêche devrait encore être au maximum de 72 945 kW pour fin 1990.

— L'importante adaptation des primes de cessation de l'activité réalisée en janvier 1989 n'a pas eu de succès en 1989. Dans ce contexte, aucun bateau n'a été retiré définitivement de la flotte.

Le volume de la production totale a diminué de 1 021 tonnes, passant à 35 249 tonnes (− 5 p.c.), mais grâce entre autres aux apports plus importants de soles, le prix moyen des poissons a pu augmenter de 12 p.c., passant à 96 francs/kg, de sorte que la valeur totale des apports à la première vente s'est améliorée de 0,2 milliard de francs, passant à 3,4 milliards de francs (+ 6 p.c.).

— La valeur moyenne des apports par jour de mer s'est améliorée de 5 p.c. passant à 79 200 francs belges. Malgré un prix de gasoil en hausse, la rentabilité a pu rester comparable à celle de 1988.

— Les évolutions des produits bruts par jour de mer étaient assez différentes selon la méthode de pêche. Le revenu moyen brut du travail du pêcheur a diminué en 1988 de 4,7 p.c. jusqu'au niveau revenu de 1986.

— Le secteur de la pêche maritime a connu ces dernières années une période de haute conjoncture. Pour la dernière décennie, l'augmentation des recettes en termes réels s'est située autour de 1,4 p.c. sur base annuelle.

— Suite à une forte baisse de prix de la sole, la valeur totale des apports a reculé pendant le premier semestre 1990 de 8 p.c. passant à 1,44 milliard de francs.

34. Conclusion

En 1989, le revenu agricole et sa position relative par rapport au revenu des autres secteurs a évolué très favorablement.

Cette évolution favorable résulte surtout de l'augmentation des prix et, en particulier, mais pas exclusivement, de celle des productions animales.

On a ainsi enregistré en 1989 un revenu agricole qui est même un peu supérieur au revenu comparable, ce qui signifie que l'on a réalisé un des objectifs politiques les plus importants de la déclaration gouvernementale, à savoir garantir aux agriculteurs un revenu comparable à celui des autres catégories de la population active.

La forte augmentation du revenu du travail doit toutefois être nuancée, compte tenu de ce que cette évolution est très sensible aux fluctuations conjonc-

— Typerend voor het jaar 1989 was o.m. dat de vlootsterkte met 2 pct. toenam om 78 450 kW eind 1989 te bereiken.

Volgens het meerjarig oriëntatieprogramma zou het globale voortstuwingsvermogen van de visserijvloot tegen eind 1990 maximaal nog 72 945 kW mogen bedragen.

— De forse aanpassing in januari 1989 van de beëindigingspremies heeft geen succes gekend. Er werden in dit kader dan ook geen vaartuigen definitief aan de vloot onttrokken.

— Het toale produktievolume verminderde met 1 021 ton tot 35 249 ton (− 5 pct.), doch dankzij onder meer de ruimere tongaanvoer kon de gemiddelde visprijs met 12 pct. optrekken tot 96 frank/kg, zodat de waarde bij eerste verkoop met 0,2 miljard frank verbeterde tot 3,4 miljard frank (+ 6 pct.).

— De gemiddelde besomming per zeedag verbeterde dan ook met 5 pct. tot 79 200 frank. Ondanks een stijgende gasolieprijs kon de redabiliteit vergelijkbaar blijven met 1988.

— De evolutie van de bruto-opbrengsten per zeedag waren nogal verschillend naargelang van de visserijmethode. Het gemiddeld bruto-arbeidsinkomen van de visser daalde in 1988 met 4,7 pct. tot het inkomensniveau van 1986.

— De zeevisserijsector kende de laatste jaren een periode van hoogconjunctuur. De besommings-toename in reële termen situeerde zich voor het laatste decennium op jaarbasis rond 1,4 pct.

— Ingevolge de fikse prijsdaling voor tong, slankte de globale aanvoerwaarde voor het eerste semester van 1990 af met 8 pct. tot 1,44 miljard frank.

34. Besluit

In het jaar 1989 evolueerde het landbouwincome en zijn relatieve positie ten opzichte van de inkomstensituatie in de andere sectoren, erg gunstig.

Deze gunstige evolutie is vooral het gevolg van de stijging van de prijzen en dan vooral, maar niet uitsluitend, van de dierlijke produkten.

In 1989 werd aldus een landbouwincome behaald dat zelfs iets groter was dan het vergelijkbaar inkomen, wat meteen inhoudt dat één van de belangrijkste beleidsobjectieven in de Regeringsverklaring — een landbouwincome te waarborgen dat vergelijkbaar is met dat van de andere geledingen van de beroepsbevolking — gerealiseerd werd.

De sterke stijging van het arbeidsinkomen moet evenwel genuanceerd worden, gezien de evolutie van het arbeidsinkomen erg onderhevig is aan conjunctu-

turelles. Il apparaît dès à présent que la forte augmentation de 1989 sera suivie d'une baisse significative en 1990. Les raisons en sont :

- la baisse des rendements et des prix des céréales;
- la baisse du prix du lait;
- la baisse du prix de la viande bovine;
- la peste porcine et ses conséquences encore incertaines sur le revenu de ce secteur;
- la baisse du prix des pommes de terre;
- la baisse du prix des légumes;

En revanche, il y a lieu de noter :

- une augmentation du prix des fruits;
- une augmentation du rendement des betteraves sucrières et de la teneur en sucre;
- une baisse des prix des aliments pour bétail.

II. DISCUSSION

A. Evolution des crédits budgétaires 1990-1991

Un membre aimerait disposer d'un tableau comparatif de l'évolution des crédits budgétaires pour l'année budgétaire 1991 et l'année budgétaire 1990.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture communique le tableau suivant :

Evolution des crédits 1990-1991

Section 31 : Agriculture
(En millions de francs)

	1991	1990	Différence — Verschil
1. Moyens de subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i> . . .	2 909,7	2 852,1	+ 57,6
2. Programmes (hors moyens de subsistance). — <i>Programma's (de bestaansmiddelen buiten beschouwing gelaten)</i> .			
<i>Total. — Totaal</i>	7 735,8	7 884,9	— 149,1
3. Division 40. — <i>Afdeling 40</i>	48,0	48,0	—
Division 51. — <i>Afdeling 51</i>	52,5	52,7	— 0,2
Division 52. — <i>Afdeling 52</i>	1 008,3	959,0	+ 49,3
Division 53. — <i>Afdeling 53</i>	5 552,3	5 757,7	— 205,4
Division 54. — <i>Afdeling 54</i>	1 074,7	1 067,5	+ 7,2
	10 645,5	10 737,0	— 91,5
4. Crédits variables (fonds). — <i>Variabele kredieten (fondsen)</i>	1 363,4	—	—

B. Régionalisation de l'agriculture

Tout en se référant au *Journal des UPA* du 8 novembre 1990, un membre fait remarquer qu'un membre important du C.V.P. a déclaré sur les ondes

rele invloeden. Zo blijkt immers nu reeds dat de sterke stijging in 1989 gevolgd zal worden door een significante daling in 1990. Redenen hiervoor zijn :

- daling van de rendementen en de prijzen van de granen;
- daling van de melkprijs;
- daling van de rundvleesprijs;
- de varkenspest en zijn nog onduidelijke invloed op het inkomen in die sector;
- daling van de aardappelprijs;
- daling van de groenteprijs;

Daar tegenover staat echter wel :

- een stijging van de fruitprijzen;
- een stijging van het rendement van suikerbieten en het suikergehalte;
- dalende veevoederprijzen.

II. BESPREKING

A. Evolutie van begrotingskredieten 1990-1991

Een lid wenst een overzichtelijke tabel te ontvangen betreffende de evolutie van de begrotingskredieten voor het begrotingsjaar 1991 in vergelijking met het begrotingsjaar 1990.

De Staatssecretaris voor Landbouw verstrekt volgend overzicht :

Evolutie van de kredieten 1990-1991

Sectie 31 : Landbouw
(In miljoenen franken)

B. Regionalisering van de landbouw

Een lid verwijst naar het *Journal des UPA* van 8 november 1990 en merkt op dat een vooraanstaand C.V.P.-er in de Franstalige media verklaard heeft dat

francophones que la Flandre y perdrait si l'agriculture était régionalisée. L'intervenant en déduit que la Wallonie y gagnerait.

Personnellement, il a toujours défendu le point de vue que l'intérêt des agriculteurs réside dans le maintien de la solidarité nationale. Il ne demande qu'à être convaincu de la véracité de cet état de choses, car la déclaration susmentionnée a glissé le doute dans son esprit.

Le Secrétaire d'Etat peut-il faire connaître son avis sur cette déclaration et démontrer, si possible chiffres à l'appui, et en comparant l'évolution de l'affectation des divers postes budgétaires au cours de la présente législature, que la Wallonie n'est pas perdante dans le cadre d'une solidarité nationale ?

Le Secrétaire d'Etat déclare que le thème de la régionalisation de l'agriculture revient dans les débats parlementaires à chaque fois qu'une déclaration d'un homme politique ou d'une organisation agricole est reprise médiatiquement.

Il ne lui paraît en tout cas pas utile de réagir à chaque intervention, interview ou prise de position surtout lorsqu'elle émane d'une personne non mandatée pour ce faire, ce qui est le cas auquel fait allusion l'intervenant, même si les arguments développés méritent parfois d'être démentis.

Il a déjà répondu à de multiples reprises aux questions qui ont été posées à cet égard. L'an dernier, au cours des mêmes débats sur le budget du département, il a fourni toute une série de données chiffrées permettant d'apprécier objectivement la répartition des moyens budgétaires du Fonds d'investissement agricole, du Fonds agricole, du Fonds de la santé et de la production des animaux. L'actualisation de ces données n'amènerait pas à des conclusions différentes.

Sans entrer dans l'analyse détaillée de ces tableaux, on peut rappeler que l'agriculture wallonne n'est pas « défavorisée » par la politique nationale. La répartition des subventions s'opère plus ou moins en relation avec l'importance contributive de chaque région de production sans pour autant appliquer le principe du « juste retour ». Il faut rappeler à cet égard les exemples des aides aux régions agricoles défavorisées ainsi que la redistribution des quotas en 1985-1986.

Quant au fond, le point de vue des uns et des autres est connu et le Secrétaire d'Etat n'a en ce qui le concerne, dans ce dossier, que la préoccupation d'appliquer correctement l'accord de gouvernement et la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée en 1988.

Le Secrétaire d'Etat voudrait d'ailleurs rappeler que depuis début 1989, mais surtout depuis la mise en place de la Conférence interministérielle Agriculture en février dernier, la concertation avec les Exécutifs

Vlaanderen de verliezende partij zou zijn indien de landbouw wordt geregionaliseerd. Spreker leidt daaruit af dat Wallonië erbij zal winnen.

Persoonlijk heeft hij steeds het standpunt verdedigd volgens hetwelk landbouwers belang hebben bij het behoud van de nationale solidariteit. Hij vraagt dat men hem zou overtuigen van de waarachtigheid van die zienswijze want bovenvermelde verklaring heeft hem doen twijfelen.

Kan de Staatssecretaris zijn mening geven over die verklaring en aantonen — indien mogelijk met cijfers en door vergelijking van de evolutie in de bestemming van de verschillende begrotingsposten tijdens deze zittingstijd — dat Wallonië niets te verliezen heeft bij de nationale solidariteit ?

De Staatssecretaris merkt op dat het thema van de regionalisering van de landbouw in het parlement opduikt telkens als de media een verklaring van een politicus of een landbouworganisatie overnemen.

Het lijkt hem hoe dan ook niet aangewezen te reageren op elke opmerking, interview of standpuntbepaling vooral wanneer die uitgaat van een niet-gemandateerd persoon, zoals in het geval waarop spreker doelt, ook al zou het wenselijk zijn de argumenten te weerleggen.

De Staatssecretaris wijst erop dat hij bij herhaling heeft geantwoord op de vragen die hem daarover werden gesteld. Nog vorig jaar, ook tijdens de bespreking van de begroting van zijn departement, heeft hij een reeks cijfergegevens meegedeeld waarmee de spreiding van de budgettaire middelen van het Landbouw-investeringsfonds, het Landbouwfonds en het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren objectief kan worden beoordeeld. Bijgewerkte gegevens zouden niet tot andere conclusies leiden.

Zonder die tabellen in detail te willen toelichten, meent hij er toch te moeten op wijzen dat de Waalse landbouw door de nationale overheid niet stiefmoederlijk wordt behandeld. De verdeling van de subsidiebedragen staat nagenoeg in verhouding tot de bijdrage van elke produktiestreek, zonder dat daarom het beginsel wordt toegepast van de « juste retour ». In dat verband verwijst hij naar de voorbeelden van steun aan achtergestelde landbouwgebieden alsook naar de herverdeling van de quota in 1985-1986.

Het standpunt van de verschillende partijen over de grond van de zaak is alom bekend. Wat hem betreft, wil de Staatssecretaris in deze aangelegenheid vooral zorgen voor een correcte toepassing van het regeerakkoord en van de wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd in 1988.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat sedert er begin 1989 en vooral sedert de instelling van de Interministeriële Conferentie voor landbouw in februari 1990, overleg is gepleegd met de Gewestexecutieven

régionaux est organisée pour la préparation des décisions et des négociations et pour le suivi au niveau européen des décisions relatives aux matières régionales et à la politique agricole. Plus de 30 réunions ont déjà été organisées en 1990 dans ce cadre et il a le sentiment que l'esprit de l'accord de gouvernement et de la loi est ainsi respecté.

A côté de cela, le Gouvernement doit encore décider sur les propositions qu'il lui a soumises au printemps dernier, après de multiples réunions avec notamment les Exécutifs régionaux, en ce qui concerne l'association des Régions à la gestion du Fonds d'investissement agricole, du Fonds agricole, de l'Office national du Lait et de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles.

Il est évident que lorsque ces derniers points seront résolus, les Régions pourront encore mieux qu'aujourd'hui moduler la politique mise en œuvre en fonction de leurs éventuels problèmes respectifs.

C. Uruguay Round

Un membre aimerait être informé de l'état d'avancement du dossier de l'Uruguay Round. Comment la politique agricole de la C.E.E. va-t-elle évoluer? Certains agriculteurs s'inquiètent de l'offensive américaine qui vise au démantèlement de la politique protectionniste. Il aimerait connaître le point de vue du Gouvernement belge au sujet de la préférence communautaire et des mesures compensatoires.

En réponse à cette question, le Secrétaire d'Etat déclare ce qui suit:

Le Conseil a approuvé, le 6 novembre, au terme de 7 réunions, la version adaptée de la proposition de la Commission européenne en matière d'agriculture, en vue des négociations à mener dans le cadre de l'Uruguay Round.

La Commission européenne sera ainsi en mesure de participer pleinement, en tant qu'un des partenaires principaux du G.A.T.T., à ces négociations qui auront lieu en décembre à Bruxelles.

Nous espérons que les autres partenaires du G.A.T.T. verront dans l'offre qui sera faite par la Communauté européenne un élément important de structuration et de promotion du commerce mondial des produits agricoles, et ce conformément aux engagements pris à Punta del Este en 1986.

Le fait que le Conseil a approuvé à l'unanimité le mandat décerné à la Commission en vue de ces négociations, montre bien l'esprit unanime et constructif dans lequel la Communauté européenne envisage les

om beslissingen en onderhandelingen voor te bereiden en om beslissingen in regionale aangelegenheden en op het stuk van het landbouwbeleid te volgen op het Europese niveau. Daartoe werden alleen al in 1990 reeds meer dan dertig vergaderingen gehouden. Daarom meent de Staatssecretaris dat zowel het regeerakkoord als de wet naar de geest werden nagekomen.

Daarnaast moet de Regering zich nog uitspreken over de voorstellen die hij haar in de lente van 1990, na talloze vergaderingen met onder meer de Gewestsexecutieven, heeft gedaan over het betrekken van de Gewesten bij het beheer van het Landbouwinvesteringsfonds, het Landbouwfonds, de Nationale Zuiveldienst en de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.

Het spreekt vanzelf dat wanneer die laatste moeilijkheden opgelost zullen zijn, de Gewesten hun beleid nog beter zullen kunnen afstemmen op hun eigen specifieke problemen.

C. Uruguay-Round

Een lid wenst de stand van zaken te kennen met betrekking tot de Uruguay-Round. Hoe zal het landbouwbeleid van de E.G. evolueren? Sommige landbouwers zijn ongerust over het Amerikaans offensief dat de ontmanteling van het protectionistisch beleid nastreeft. Gevraagd wordt het standpunt te kennen van de Belgische Regering over de communautaire preferentie en de compenserende maatregelen.

In antwoord op deze vraag verklaart de Staatssecretaris wat volgt.

De Raad heeft op 6 november, na 7 zittingen, unaniem ingestemd met de aangepaste versie van het voorstel van de Europese Commissie inzake landbouw voor de in het kader van de Uruguay-round te voeren onderhandelingen.

Hiermee zal de Europese Gemeenschap, als één van de belangrijkste partners in de G.A.T.T.-onderhandelingen volwaardig kunnen deelnemen aan deze onderhandelingen, die begin december in Brussel hun beslag moeten krijgen.

Gehoopt wordt dat de andere partners in de G.A.T.T. het door de Europese Gemeenschap in te dienen aanbod als een belangrijk element van ordening en bevordering van de wereldhandel in landbouwprodukten zullen beschouwen, dit in overeenstemming met de in 1986 in Punta del Este aangegane verbintenissen.

Het feit dat de Europese Ministerraad zich unaniem achter het onderhandelingsmandaat van de Commissie schaarde, toont aan hoezeer de Europese Gemeenschap eensgezind en constructief de

négociations à venir, ainsi que sa détermination à les mener à bonne fin, et ce dans le contexte plus large dans lequel elle se situe.

Le mandat confié à la Commission prévoit une réduction de 30 p.c. de l'aide accordée au secteur agricole d'ici 1995. Mais il faut savoir qu'une partie du chemin a déjà été accomplie par suite des modifications apportées à la politique agricole depuis 1986.

La proposition initiale de la Commission prévoyait également une réduction de 30 p.c. de la protection extérieure d'ici 1995. Etant donné les perturbations qui auraient pu en résulter sur le marché intérieur, le Conseil, à la demande de certains Etats membres, dont la Belgique, a marqué son accord pour que cette réduction aille de pair avec la réduction des aides intérieures, de telle sorte que la préférence communautaire soit également maintenue à l'avenir.

Le Conseil a encore pris note des engagements de la Commission sur le plan des mesures compensatoires, qui doivent également garantir dans l'avenir la viabilité des exploitations agricoles dans le respect des objectifs du Traité de Rome. A cet égard, la Commission a déclaré que, pour le financement de ces mesures, il serait tenu compte de la situation financière et budgétaire des Etats membres et qu'en même temps, on devrait éviter une renationalisation de la politique agricole.

L'attitude adoptée par la délégation belge en ce qui concerne les deux difficultés principales est définie ci-dessous de manière concise.

1. *Préférence communautaire*

1.1. Tarification (transformation de prélèvements variables en droits fixes).

La préférence communautaire est l'un des trois principes de base de la politique agricole commune. Les deux autres sont le principe du marché unique et celui de la solidarité financière.

La préférence communautaire se traduit actuellement, pour la plupart et les plus importants des produits agricoles (céréales, sucre, lait, viande, œufs et volaille), par des prélèvements variables à l'importation égaux à la différence entre le prix du marché mondial et le « prix de seuil » communautaire. Ce dernier est sensiblement supérieur (20 à 25 p.c.) au prix de marché communautaire, dont le niveau est soutenu par le biais d'un système de prix d'intervention.

komende onderhandelingen tegemoet treedt en de vaste wil te kennen geeft om deze tot een goed einde te brengen, en dit tegen de achtergrond van de bredere kontekst waarbinnen deze onderhandelingen plaats grijpen.

Het onderhandelingsmandaat voor de Commissie bestaat in het doorvoeren van een vermindering van de steun in de landbouw met 30 pct. tegen 1995, waarbij moet worden uitgegaan van de vaststelling dat reeds een gedeelte van de weg is afgelegd ingevolge de reeds sinds 1986 aan het landbouwbeleid aangebrachte wijzigingen.

Het oorspronkelijk voorstel van de Commissie voorzag tevens in de vermindering van de externe bescherming met 30 pct. tegen 1995. Aangezien dit aanleiding zou hebben kunnen geven tot verstoringen op de interne markt, heeft de Raad op verzoek van sommige lidstaten, waaronder België, ermee ingestemd dat deze vermindering gelijke tred houdt met de verminderingen op het niveau van de interne steun, zodanig dat de communautaire preferentie ook in de toekomst gevrijwaard blijft.

Voorts heeft de Raad nota genomen van de verbintenissen van de Commissie op het vlak van de compenserende maatregelen die de leefbaarheid van de landbouwbedrijven ook in de toekomst moeten vrijwaren met eerbiediging van de doelstellingen van het Verdrag van Rome. In dit verband verklaarde de Commissie dat bij de financiering van deze maatregelen zal worden rekening gehouden met de financiële en budgettaire situatie van de lidstaten, en terzelfdertijd een hernationalisatie van het landbouwbeleid moet worden vermeden.

Het standpunt dat de Belgische delegatie t.a.v. de twee bijzonderste knelpunten heeft ingenomen, wordt hierna beknopt weergegeven.

1. *Communautaire preferentie*

1.1. Tarificatie (omzetting van veranderlijke heffingen in vaste rechten).

De communautaire preferentie is een van de 3 basisbeginselen waarop het gemeenschappelijk landbouwbeleid is gestoeld, naast het beginsel van de eenheidsmarkt en van de financiële solidariteit.

Ze wordt momenteel uitgedrukt, voor de meeste en belangrijkste landbouwprodukten (granen, suiker, melk, vlees, eieren en pluimvee) door middel van variabele invoerheffingen, die het verschil uitmaken tussen de wereldmarktprijs en de communautaire « drempelprijs ». Deze laatste ligt gevoelig (20 à 25 pct.) boven de communautaire marktprijs, waarvan het niveau « ondersteund » wordt via het systeem van de interventieprijzen.

La Commission propose de transformer ces prélèvements variables en droits fixes (tarification) consolidés et calculés à partir de la différence entre le prix du marché mondial (moyenne 1986-1988) et le prix d'intervention communautaire majoré de 10 p.c.

De surcroît, il serait appliqué une correction jouant intégralement pour ce qui est des fluctuations du marché mondial dues à la variabilité de l'offre et de la demande. C'est ainsi qu'une franchise de 70 p.c. est prévue pour des fluctuations pouvant aller jusqu'à 30 p.c. Au-delà, les fluctuations seraient prises en compte à 100 p.c.

La Commission a proposé initialement de réduire, par étapes d'importance égale de 30 p.c. les droits fixes consolidés, et ce, pour une période de cinq ans courant dès 1991.

Plusieurs délégations, dont la belge, craignent que les produits vendus sur le marché mondial ne soient écoulés en masse sur le marché communautaire, ce qui provoquerait une pression sur les prix communautaires et une chute massive des produits communautaires sous le seuil d'intervention, d'autant plus que les restitutions à l'exportation, l'instrument de la compétitivité sur le marché mondial, devraient également être démantelées dans le cadre de la proposition de la Commission.

La délégation belge a estimé, en conséquence, que cette proposition de la Commission minerait la préférence communautaire actuelle.

La Commission a finalement accepté de modifier sa proposition initiale, en prévoyant que les droits fixes doivent être réduits une fois l'an d'un montant absolu reflétant e.a. l'effet de la réduction du soutien intérieur. Cela signifie que la réduction de la protection extérieure doit se faire au même rythme que la réduction du soutien intérieur.

1.2. Rééquilibrage (*rebalancing*)

La tarification n'est admise par la Communauté européenne que pour autant que, d'une part, ces paiements compensatoires (soutien lié aux produits) en font partie et, d'autre part, un réaménagement de l'équilibre s'effectue en matière de protection aux frontières. Ce réaménagement signifie que pour certains produits, comme le manioc, les tourteaux de soja, la farine de gluten de maïs, qui peuvent actuellement être importés en franchise partielle ou totale, des droits d'entrée seront instaurés.

La Commission propose de prévoir, pour ces produits, des contingents tarifaires (droit d'entrée de 6 p.c. ou de 12 p.c. suivant le cas). En dehors de ces contingents, on appliquerait le droit d'entrée normal (dérivé soit de l'orge, soit du maïs). L'importance de

De Commissie stelt voor deze variabele heffingen om te zetten in een vast recht (tarificatie), dat wordt geconsolideerd en dat berekend wordt op basis van het verschil tussen de wereldmarktprijs (gemiddelde 1986-1988) en de communautaire interventieprijs verhoogd met 10 pct.

Daarbovenop zou een correctie worden toegepast, die integraal speelt wat de monetaire schommelingen betreft, en die gedeeltelijk speelt wat de wereldmarktschommelingen, als gevolg van vraag en aanbodsituatie, betreft. Zo wordt een franchise van 70 pct. voorzien voor schommelingen tot 30 pct. Daarbuiten worden de schommelingen voor 100 pct. in rekening gebracht.

De Commissie stelde oorspronkelijk voor de vaste geconsolideerde rechten te verminderen met 30 pct. over een periode van 5 jaar, te beginnen met 1991, in gelijke stappen.

De vrees van meerdere delegaties, waaronder de Belgische, bestond erin dat produkten, verhandeld op de wereldmarkt, massaal op de communautaire markt zouden worden afgezet, waardoor de communautaire prijzen onder druk zouden komen en de communautaire produkten massaal in interventie zouden terechtkomen, temeer dat de exportrestituties, zijnde het instrument om competitief te zijn op de wereldmarkt, in het voorstel van de Commissie ook moeten worden afgebouwd.

De Belgische delegatie was bijgevolg van oordeel dat dit voorstel van de Commissie de huidige communautaire preferentie zou ondermijnen.

De Commissie heeft er uiteindelijk mee ingestemd om haar oorspronkelijk voorstel te wijzigen, in die zin dat de verlaging van de vaste rechten eens per jaar moet geschieden met een absoluut bedrag, waarin het effect van de verlaging van de interne steun tot uitdrukking komt. Dit betekent dat de verlaging van de externe bescherming gelijke tred moet houden met de verlaging van de interne steun.

1.2. Herschikking (*rebalancing*)

Tarificatie wordt door de Europese Gemeenschappen slechts aanvaard voor zover hieronder ook, ten eerste, de compenserende betalingen (*deficiency payments* = produktgebonden steun) vallen, en, ten tweede, een herschikking wordt doorgevoerd van het evenwicht van de bescherming aan de grens. Dit laatste betekent dat voor sommige produkten zoals maniok, sojakoeken, maïsglutenmeel, die momenteel gedeeltelijk hetzij geheel vrij kunnen worden ingevoerd, invoerrechten worden ingesteld.

De Commissie stelt voor om voor deze produkten tariefcontingenten in te stellen (invoerrecht van 6 pct. of 12 pct. naar gelang het geval). Buiten deze contingenten zou het normale invoerrecht (afgeleid hetzij van gerst, hetzij van maïs) toegepast worden. De

ces contingents serait fixée sur la base des importations moyennes de la période 1986-1988, majorées de 8 p.c.

Plusieurs Etats membres, dont la Belgique, ont rejeté l'augmentation de 8 p.c. de ces contingents.

La Commission a finalement accepté d'y renoncer.

2. Mesures compensatoires

La Commission a admis, après de longues discussions, qu'une convention du G.A.T.T., basée sur la proposition de la Commission, nécessite une nouvelle manière d'envisager la P.A.C. Plusieurs délégations, dont la belge, ont exigé des engagements concrets de la part de la Commission pour ce qui est des mesures à prendre en faveur de certaines catégories de producteurs et de certaines régions.

La Belgique a insisté pour que ces mesures soient financées au maximum par la Communauté, de manière qu'une renationalisation de la politique agricole soit exclue.

La Commission a accepté de faire des propositions concrètes sur ce point également, avant la fin des négociations.

D. Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.)

Un membre aimerait obtenir des renseignements préc. concernant l'application du règlement (C.E.E.) n° 355/77 relatif aux projets F.E.O.G.A. De combien de projets s'agit-il et quel est le montant du concours? Serait-il possible de subdiviser les montants du concours par secteur agricole? Quelle est la part de la Belgique dans le montant total de l'aide octroyée par le F.E.O.G.A. dans les 12 pays de la C.E.?

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture fournit les données statistiques suivantes, concernant les projets F.E.O.G.A., en application du règlement (C.E.E.) n° 355/77 (débuchés + structures de transformation).

hoogte van deze contingenten zou gebaseerd zijn op de gemiddelde invoer in de periode 1986-1988, verhoogd met 8 pct.

Meerdere lid staten, waaronder België, waren niet akkoord met de verhoging van deze contingenten met 8 pct.

De Commissie heeft er uiteindelijk mee ingestemd deze 8 pct. te schrappen.

2. Compenserende maatregelen

De Commissie heeft er, na lange discussies, mee ingestemd dat een G.A.T.T.-overeenkomst gebaseerd op het commissievoorstel voor gevolg heeft dat een nieuwe benadering van het G.L.B. moet worden uitgestippeld. Meerdere delegaties, waaronder België, wilden concrete verbintenissen van de zijde van de Commissie t.a.v. de te nemen maatregelen naar bepaalde categorieën producenten en regio's toe.

Tevens heeft België aangedrongen op een maximale communautaire financiering van deze maatregelen, ten einde een hernationalisatie van het landbouwbeleid te voorkomen.

Ook op dit punt heeft de Commissie ermee ingestemd om voor het einde van de onderhandelingen concrete voorstellen in te dienen.

D. Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (E.O.G.F.L.)

Een lid wenst een aantal precieze gegevens te bekomen over de toepassing van de verordening (E.E.G.) nr. 355/77 met betrekking tot E.O.G.F.L.-projecten. Over hoeveel projecten gaat het en wat is het bedrag van de uitgekeerde bijstand? Is het mogelijk de bedragen van de bijstand uit te splitsen per landbouwsector? Wat is het aandeel van België in het totaal van de toegekende E.O.G.F.L.-steun in de 12 E.G.-landen?

De Staatssecretaris voor Landbouw verstrekt de volgende statistische gegevens m.b.t. de E.O.G.F.L.-projecten in toepassing van verordening (E.E.G.) nr. 355/77 (afzet + verwerkingsstructuren).

1. Aperçu général du nombre des projets
et de l'aide obtenue (1964-1989)1. Algemeen overzicht van het aantal projecten
en bekomen bijstand (1964-1989)

	Année — Jaar	Nombre total de projets présentés — Totaal aantal ingediende projecten	Projets retirés — Ingetrokken projecten	Demandes irrecevables — Niet- ontvankelijke projecten	Projets non pris en considération — Niet in aanmerking genomen projecten	Projets pris en considération — In aanmerking genomen projecten		Aide (× 1 000 francs) — Bijstand (× 1 000 frank)
						Non financés — Niet gefinancierd	Financés — Gefinancierd	
Règlement 17/64. — Verorde- ning 17/64	1964	13	1	2	3	—	7	35 187
	1965	8	2	—	—	—	6	37 750
	1966	39	3	4	3	9	20	163 975
	1967	29	6	8	1	5	9	102 033
	1968	84	28	11	—	—	45	357 718
	1969	96	20	4	3	—	69	591 325
	1970	101	15	6	1	8	71	583 527
	1971	130	30	3	1	—	96	625 596
	1972	159	28	1	—	71	59	601 681
	1973	139	92	6	3	4	34	501 648
	1974	125	17	6	3	26	73	634 500
	1975	87	16	1	—	8	62	576 275
	1976	101	11	3	4	7	76	715 481
	1977	94	5	1	3	7	78	616 804
	1978	131	1	—	—	105	25	524 053
Règlement 355/77. — Verorde- ning 355/77	1978	61	4	1	3	23	30	142 305
	1979	90	1	—	11	62	16	183 364
	1980	93	1	—	5	67	20	208 529
	1981	68	1	1	1	39	26	229 836
	1982	60	—	1	1	28	30	247 520
	1983	78	1	—	1	39	37	257 218
	1984	106	4	—	3	66	33	268 749
	1985	92	5	—	—	49	38	366 350
	1986	116	5	2	—	85	24	233 600
	1987	105	3	—	—	59	43	(*)479 126
	1988	133	2	—	—	97	34	(*)493 013
	1989	183	—	—	—	145	38	(*)493 454
Règlement/Verordening 17/64 (1964-1978)							730	6 667 553
Règlement/Verordening 355/77 (1978-1988)							359	(*)3 603 064
Total/Totaal (1964-1988) . .							1 099	(*)10 270 617

(*) Y compris règlement 3974/86/C.E.E. (abattoirs).

(*) Inbegrepen verordening 3974/86/E.E.G. (slachthuizen).

2. Aperçu de l'aide obtenue par secteur agricole (1964-1989)

2. Overzicht bekomen bijstand per landbouwsektor (1964-1989)

Année Jaar	Lait Zuivel	V viande Vlees	Fruits et légumes Groenten en fruit	Fleurs et plantes Bloemen en planten	Pêche Visserij- produkten	Grains Granen	Aliments du bétail Vee- voeders	Semences Zaden	Oeufs et volailles Eieren en gevogelte	Tabac Tabak	Autres Overige	Total Totaal
1964	—	—	31 016	—	—	—	3 324	—	—	—	—	34 340
1965	9 886	11 422	16 442	—	—	—	—	—	—	—	—	37 750
1966	128 910	—	12 389	—	—	—	—	—	—	—	4 144	145 443
1967	16 955	—	15 500	—	—	29 970	—	7 500	—	—	—	69 925
1968	181 604	34 661	40 616	—	—	—	2 878	—	—	—	14 500	274 259
1969	175 562	4 350	80 141	—	—	—	—	—	—	—	5 741	265 794
1970	32 610	29 514	217 038	2 928	—	13 500	—	—	17 715	—	—	315 505
1971	60 516	59 894	46 478	—	—	—	—	—	13 979	—	45 248	226 115
1972	89 961	140 373	52 948	1 924	2 500	23 051	26 815	2 548	—	—	86 310	426 430
1973	16 305	57 084	70 107	—	—	16 967	1 736	—	—	—	—	162 200
1974	186 941	123 454	68 433	—	3 881	14 101	74 780	5 416	20 463	—	17 212	514 681
1975	38 600	106 826	16 127	—	7 308	91 274	9 491	4 007	—	—	66 000	339 633
1976	45 746	133 200	78 085	—	34 736	109 345	2 770	—	1 566	—	11 753	417 200
1977	29 588	54 966	54 217	—	9 491	3 400	13 000	2 198	4 198	—	—	171 058
1978	10 832	41 600	71 550	—	3 034	4 499	1 716	6 221	2 853	—	—	142 305
1979	14 582	60 516	90 681	—	7 810	—	—	9 775	—	—	—	183 364
1980	135 612	30 304	10 184	—	—	—	—	—	1 669	—	30 760	208 529
1981	—	112 110	34 372	27 067	—	12 030	34 399	3 936	2 504	—	3 419	229 836
1982	50 739	43 577	91 358	1 170	—	5 682	—	10 855	25 536	—	18 603	247 520
1983	24 651	71 297	93 297	3 884	9 616	12 377	—	—	14 306	—	27 791	257 218
1984	—	33 102	45 414	—	32 372	102 374	—	3 910	40 398	—	11 178	268 749
1985	—	190 677	28 261	6 514	37 387	33 734	—	—	3 180	—	66 597	366 350
1986	—	72 278	81 234	4 268	5 183	15 658	—	17 258	20 474	—	17 247	233 600
1987	—	(*)322 755	79 068	—	22 660	13 243	—	7 899	21 920	—	11 581	479 126
1988	—	(*)306 354	76 839	—	42 080	43 224	—	—	—	—	24 517	493 013
1989	—	(*)310 702	65 251	20 375	24 579	34 719	—	7 500	—	—	30 328	493 454
Règlement/Verordening 17/64 1964-1977	1 013 184	755 744	799 537	4 852	57 916	301 608	134 794	21 669	57 921	—	250 908	3 398 133
Règlement/Verordening 355/77 1978-1989	236 416 (*)	1 595 271	767 509	63 278	184 721	277 540	36 115	67 354	132 840	—	242 020 (*)	3 603 064
Total général — Algemeen totaal	1 249 600 (*)	2 351 015	1 567 046	68 130	242 637	579 148	170 909	89 023	190 761	—	492 928 (*)	7 001 797

(*) Règlement 3974/86/C.E.E. (abattoirs) y compris.

(*) Inbegrepen verord. 3974/86/E.E.G. (slachthuizen).

*3. Part de la Belgique dans l'aide totale
octroyée par le F.E.O.G.A.
dans les douze Etats membres de la C.E.*

Part belge dans les crédits annuels disponibles dans le cadre du règlement 355/77 (abstraction faite de l'actif « spécial » et d'actions dans le cadre d'autres règlements).

1980	4,47 %	(C.E.E. 9)
1981	4,40 %	(C.E.E. 9)
1982	4,45 %	(C.E.E. 10)
1983	3,42 %	(C.E.E. 10)
1984	3,60 %	(C.E.E. 10)
1985	2,25 %	(C.E.E. 10)
1986	1,52 %	(C.E.E. 12)
1987	1,64 %	(C.E.E. 12)
4,53 % y compris le règlement 3974/86 (abattoir)		
1988	1,64 %	
4,06 % y compris le règlement 3974/86		
1989	1,64 %	
3,54 % y compris le règlement 3974/86		

E. Fonds d'investissement agricole

Un membre demande des éclaircissements concernant les objectifs de la politique d'investissement agricole du Gouvernement et de la C.E.E. Qu'en est-il des normes d'octroi de subventions aux exploitations agricoles? Les décisions sur les dossiers du F.I.A. connaissent de sérieux retards. Peut-on communiquer séparément et plus tôt la décision relative à la garantie du F.I.A.?

Le Secrétaire d'Etat donne les explications suivantes:

1) Comme le dit explicitement la déclaration gouvernementale, la politique d'investissement agricole est axée en priorité sur le renforcement de la compétitivité de nos exploitations agricoles et horticoles familiales, avec une attention particulière pour les jeunes qui s'établissent agriculteurs.

C'est également l'un des objectifs prioritaires de la politique structurelle agricole de la C.E.E., qui s'est concrétisée par le règlement (C.E.E.) n° 797/85 concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture, lequel constitue le cadre de la politique structurelle agricole nationale. Elle donne la priorité au souci d'assurer la viabilité des exploitations agricoles, notamment en garantissant aux agriculteurs un niveau de vie raisonnable. L'organisation des investissements nationaux doit donc être conçue de manière à assurer la viabilité des exploitations agricoles, par l'instauration de seuils et de plafonds.

*3. Aandeel van België
in de totaal toegekende E.O.G.F.L.-steun
in de twaalf E.G.-lidstaten.*

Belgisch aandeel in de jaarlijkse beschikbare kredieten in het kader van Verordening 355/77 (er werd abstractie gemaakt van « speciale » activa en acties in het kader van andere Verordeningen).

1980	4,47 %	(E.E.G. 9)
1981	4,40 %	(E.E.G. 9)
1982	4,45 %	(E.E.G. 10)
1983	3,42 %	(E.E.G. 10)
1984	3,60 %	(E.E.G. 10)
1985	2,25 %	(E.E.G. 10)
1986	1,52 %	(E.E.G. 12)
1987	1,64 %	(E.E.G. 12)
4,53 % met inbegrip van Verordening 3974/86 (slachthuizen)		
1988	1,64 %	
4,06 % met inbegrip van Verordening 3974/86		
1989	1,64 %	
3,54 % met inbegrip van Verordening 3974/86		

E. Landbouwinvesteringsfonds

Gevraagd wordt enige toelichting te verstrekken bij de doelstellingen van het landbouwinvesteringsbeleid van de Regering en van de E.G. Hoe staat het met de normen inzake betoelaagbaarheid van de landbouwbedrijven? Bij beslissing over de L.I.F.-dossiers doet zich een ernstige vertraging voor. Kan men de beslissing inzake de L.I.F.-waarborg afzonderlijk en vroeger meedelen?

De Staatssecretaris verklaart het volgende:

1) Zoals uitdrukkelijk gesteld in de Regeringsverklaring, is het landbouwinvesteringsbeleid prioritair afgestemd op de versteviging van de concurrentiepositie van onze familiale land- en tuinbouwbedrijven, met bijzondere aandacht voor de jongeren die zich in het landbouwberoep vestigen.

Ook in het E.G.-landstructuurbeleid, geconcretiseerd in de zogenoemde doeltreffendheidsverordening (E.E.G.) nr. 797/85 en het kader uitmakend voor het nationaal landbouwstructuurbeleid, is dit één van de prioritaire doelstellingen. Hierbij staat de zorg om de leefbaarheid van de landbouwbedrijven, met name door de landbouwers een redelijke levensstandaard te verzekeren, centraal. De nationale investeringsregeling moet dan ook dusdanig zijn opgevat dat zij, via het instellen van minimum- en maximumdrempels en -limieten, gericht is naar leefbare landbouwbedrijven.

2) Dans le courant des mois d'été de 1989, toutefois, une adaptation de la réglementation du F.I.A. s'est imposée pour des raisons budgétaires. En effet, la réalisation des dossiers du F.I.A. a subi un retard de plus en plus considérable, parce que la demande d'aide du F.I.A. était beaucoup plus grande — et elle l'est toujours, du reste — que ce qu'autorise son plafond d'engagement de 2 milliards de francs.

C'est la raison pour laquelle on a procédé à l'abaissement des seuils d'intervention ou à l'instauration de plafonds d'intervention pour les différents systèmes nationaux du F.I.A. — et donc pas pour les systèmes communautaires. La politique d'aide restrictive est toutefois libellée de manière telle que ceux qui ont le plus besoin d'aide des pouvoirs publics — c'est-à-dire les jeunes — seront les moins touchés par les mesures d'économie.

3) Comme nous l'avons dit ci-dessus, le processus de décision sur les dossiers du F.I.A. connaît effectivement un sérieux ralentissement, mais dans la plupart des cas, il faut l'attribuer exclusivement au déséquilibre entre la demande d'aide du F.I.A. et les possibilités budgétaires. A titre d'illustration: alors que pour 1989, on pouvait normalement s'attendre à des demandes d'intervention pour un montant de crédits de 20 milliards de francs, ce chiffre a été en réalité de 35 milliards de francs.

Ce qui précède ne doit toutefois pas empêcher de tout mettre en œuvre pour résoudre le plus rapidement possible le problème qui se pose, à savoir une décision rapide en matière de garantie du F.I.A.

F. Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.)

Un membre insiste sur le fait que vendre n'est pas seulement une question de prix, mais aussi de qualité. L'agriculture est constamment soupçonnée de recourir à des additifs interdits. Un tel climat de suspicion est néfaste pour la vente. Il serait donc bon que l'O.N.D.A.H. puisse mener des actions spécifiques en vue de promouvoir la qualité de nos produits agricoles et horticoles.

Un autre intervenant fait remarquer que l'on n'a procédé que très tardivement à la création d'une cellule de commercialisation et de deux bureaux de promotion en France et en Allemagne. Pourquoi ne pas l'avoir fait plus tôt?

L'intervenant aimerait disposer de chiffres concernant les dépenses des fonds des débouchés, y compris par secteur. Il aimerait également être mis en possession d'une liste de toutes les campagnes de promotion qui ont été organisées conjointement avec les différents secteurs professionnels. Il a l'impression que pas mal d'initiatives ont été organisées sans beaucoup de sérieux.

2) In de loop van de zomermaanden van 1989 drong er zich evenwel om budgettaire redenen een aanpassing van de L.I.F.-reglementering op. De uitvoering van de L.I.F.-dossiers liep immers steeds meer vertraging op, omdat de vraag naar L.I.F.-steun veel groter was — en trouwens nog altijd is — dan wat het vastleggingsplafond van 2 miljard frank voor het L.I.F. toelaat.

Daarom werd overgegaan tot het verlagen of het instellen van maximale interventiedrempels voor de verschillende nationale L.I.F.-stelsels — dus niet voor de communautaire L.I.F.-stelsels. Het restrictieve steunbeleid is evenwel zo gelibelleerd, dat zij die het meeste nood hebben aan overheids hulp — met name de jongeren — het minst door de besparingsmaatregelen getroffen worden.

3) Zoals hoger gesteld, is er inderdaad een ernstige vertraging bij de beslissing over de L.I.F.-dossiers die echter, in de meeste gevallen, uitsluitend moet toegeschreven worden aan het onevenwicht tussen de L.I.F.-steunaanvraag en de budgettaire mogelijkheden. Ter illustratie: waar normaliter voor 1989 L.I.F.-aanvragen konden verwacht worden voor een kredietbedrag ten belope van 20 miljard frank, was dit in werkelijkheid 35 miljard frank.

Het voorgaande belet evenwel niet dat alles in het werk gesteld wordt om zo vlug mogelijk een oplossing te geven aan het gestelde probleem, met name een spoedige beslissing inzake de L.I.F.-waarborg.

F. Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)

Een lid legt er de nadruk op dat de afzet niet alleen een kwestie is van prijs maar ook van kwaliteit. De landbouw staat onder voortdurende verdenking van het gebruik van verboden additieven. Een dergelijk klimaat van verdenking is nefast voor de afzet. Het zou dus goed zijn, mocht de N.D.A.L.T.P. specifieke acties kunnen voeren om de kwaliteit van onze land- en tuinbouwprodukten te promoten.

Een andere interveniënt onderstreept dat slechts zeer laattijdig werd overgegaan tot de oprichting van een marketingcel en van twee promotiekantoren in Frankrijk en Duitsland. Waarom werd daar niet eerder toe overgegaan?

Spreker wenst cijfers te kennen met betrekking tot de uitgaven van de Afzetfondsen, ook sectorieel. Hij wenst ook in het bezit te worden gesteld van een lijst van alle promotiecampagnes, die samen werden gevoerd met de verschillende beroepssectoren. Zijn indruk is het dat heel wat initiatieven nogal op een lichtzinnige wijze tot stand zijn gekomen.

Il est évident que, les moyens financiers étant limités, ceux-ci doivent être utilisés le plus rationnellement possible. Il est à noter au passage que, pour un montant de 170 millions de francs du côté belge, les Pays-Bas consentent quant à eux un effort de 1,3 milliard de francs. Personnellement, il n'est pas hostile au paiement de contributions plus élevées par les producteurs des différents secteurs.

Le Secrétaire d'Etat fournit un aperçu du programme de promotion 1990 (horizontal + sectoriel) et de son financement.

Pour des chiffres plus détaillés sur les actions spécifiques développées, dans le pays et à l'étranger, par les différents secteurs, il propose d'adresser directement la question à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

*1. Office national
des débouchés agricoles et horticoles
Programme de promotion 1990: financement
(En francs belges)*

	Dotation du Ministère de l'Agriculture — Dotatie van het Ministerie van Landbouw	Fonds de promotion — Afzetfondsen	Autre origine — Andere herkomst	Total — Totaal
0 - Programme horizontal. — <i>Horizontaal programma</i>	92 608 000			92 608 000
1 - Produits de grandes cultures. — <i>Akkerbouwprodukten</i>	1 861 170	23 400 000		25 261 170
2 - Fruits et légumes. — <i>Fruit en groenten</i>	5 058 660	39 941 340		45 000 000
3 - Produits horticoles non comestibles. — <i>Sierteeltprodukten</i>	2 550 130	21 299 870	2 700 000(1)	26 550 000
4 - Bovins, ovins, caprins, chevalins. — <i>Runderen, schapen, geiten, paarden</i>	4 464 470	25 535 530		30 000 000
5 - Porcs. — <i>Varkens</i>	5 525 680	23 974 320		29 500 000
6 - Aviculture et petit élevage. — <i>Pluimvee, eieren en kleinvee</i>	2 758 210	9 000 000		11 758 210
7 - Produits laitiers. — <i>Zuivel</i>	19 272 000		9 000 000(2)	28 272 000
8 - Pêche maritime. — <i>Zeevisserij</i>	901 680	4 500 000		5 401 680
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	135 000 000	147 651 060	11 700 000	294 351 060
Campagne C.E.E. - Produits laitiers. — <i>E.E.G.-campagne zuivel</i>			97 298 000(3)	97 298 000
Total. — <i>Totaal</i>	135 000 000	147 651 060	108 998 000	391 649 060

(1) Contribution du « Bloembureau Holland ».

(2) Restitution de l'Office national du lait.

(3) Fonds de coresponsabilité C.E.E. « produits laitiers ».

Het spreekt voor zichzelf dat de beperkte financiële middelen zo rationeel mogelijk moeten worden gebruikt. Terloops moet erop worden gewezen dat tegenover een bedrag van 170 miljoen frank aan Belgische zijde, van Nederlandse kant een inspanning staat ten belope van 1,3 miljard frank. Persoonlijk is hij niet gekant tegen de betaling van hogere bijdragen door de producenten uit de verschillende sectoren.

De Staatssecretaris verstrekt een overzicht van de promotieprogramma 1990 (horizontaal + sectorieel) en de financiering ervan.

Voor meer gedetailleerde gegevens m.b.t. de specifieke acties in binnen- en buitenland, ontwikkeld voor de verschillende sectoren, stelt hij voor de vraag rechtstreeks te richten aan de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten.

*1. Nationale Dienst voor Afzet
van Land- en Tuinbouwprodukten
Programma 1990: financiering
(In Belgische franken)*

(1) Bijdrage Bloembureau Holland.

(2) Restitutie van de Nationale Zuiveldienst.

(3) E.E.G.-medeverantwoordelijkheidsfondsen « zuivel ».

2. Programme de promotion O.N.D.A.H. 1990
Répartition

2. Promotieprogramma N.D.A.L.T.P. 1990
Spreiding

Secteurs — Sektoren	Promotion intérieure × 1 000 francs et en p.c. — Promotie binnenland × 1 000 frank en in pct.	Promotion à l'étranger — Promotie buitenland		Frais de fonctionnement × 1 000 francs et en p.c. — Werking- kosten × 1 000 frank en in pct.	Total × 1 000 francs et en p.c. — Totaal × 1 000 frank en in pct.
		C.E.E. × 1 000 francs et en p.c. — E.E.G. × 1 000 frank en in pct.	Pays tiers × 1 000 francs et en p.c. — Derde landen × 1 000 frank en in pct.		
Programme horizontal. — <i>Horizontaal programma</i>	23 000	19 000	10 000	40 608	92 608
En p.c. — <i>In pct.</i>	24,9	20,5	10,8	43,8	100
Produits de grandes cultures. — <i>Akkerbouw</i>	19 761	5 500			25 261
En p.c. — <i>In pct.</i>	78,5	21,5			100
Fruits et légumes. — <i>Fruit en groenten</i>	18 000	20 250	6 750		45 000
En p.c. — <i>In pct.</i>	40	45	15		100
Produits horticoles non comestibles. — <i>Sierteelt</i>	17 925	8 125	500		26 550
En p.c. — <i>In pct.</i>	67,5	30,6	1,9		100
Bovins, ovins, ... — <i>Runderen, schapen, ...</i>	18 000	11 500	500		30 000
En p.c. — <i>In pct.</i>	60	38,3	1,7		100
Porcs. — <i>Varkens</i>	15 800	13 050	650		29 500
En p.c. — <i>In pct.</i>	53,6	44,2	2,2		100
Aviculture et petit élevage. — <i>Pluimvee en eieren</i>	6 993	3 265		1 500	11 758
En p.c. — <i>In pct.</i>	59,5	27,8		12,7	100
Produits laitiers. — <i>Zuivel</i>	22 072	2 200	4 000		28 272
En p.c. — <i>In pct.</i>					100
Pêche maritime. — <i>Vis</i>	5 402				5 402
En p.c. — <i>In pct.</i>	100				100
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	146 953	82 890	22 400	42 108	294 351
En p.c. — <i>In pct.</i>	49,9	28,2	7,6	14,3	100
Campagne C.E.E. - Produits laitiers. — <i>E.E.G.- Campagne zuivel</i>	97 298				97 298
En p.c. — <i>In pct.</i>	100				100
Total. — <i>Totaal</i>	244 251	82 890	22 400	42 108	391 649
En p.c. — <i>In pct.</i>	62,4	21,2	5,7	10,7	100

G. Pêche maritime

Un membre pose une série de questions concernant la pêche maritime :

1) A combien s'élève l'aide à la pêche maritime en 1991 et en quoi consiste-t-elle ?

2) Comment se présente l'équilibre entre la capacité de la flotte et le quota de capture ?

3) En raison d'un manque d'intérêt parmi les jeunes, la pénurie de personnel s'aggrave dans le secteur de la pêche maritime. Il est question d'une réduction du nombre d'écoles dispensant cet enseignement. Le Secrétaire d'Etat pourrait-il intervenir auprès de son collègue de l'Enseignement pour que les écoles existantes soient maintenues ?

4) Quelle est la situation de la pêche à la sole ? A quelles limitations faut-il s'attendre dans ce domaine ?

G. Zeevisserij

Een lid stelt meerdere vragen met betrekking tot de zeevisserij :

1) Hoeveel bedraagt de steun aan de zeevisserij in 1991 en waarin bestaat hij ?

2) Hoe staat het met het evenwicht tussen de vloot-capaciteit en de vangstquota ?

3) Ten gevolge van een gebrek aan belangstelling vanwege de jeugd loopt het personeelstekort in de zeevisserij op. Er is sprake van een vermindering van het aantal scholen die zeevisserijonderwijs verstrekken. Kan de Staatssecretaris bij zijn collega van Onderwijs aandringen opdat de bestaande scholen in stand worden gehouden ?

4) Wat is de toestand inzake de tongvisserij ? Welke beperkingen vallen hier te verwachten ?

5) Dans le secteur de la pêche à la crevette, une adaptation de la législation C.E.E. est demandée en vue de mieux protéger les petits bâtiments, spécialement face aux Néerlandais. Quelle est la situation à cet égard ?

6) Le Secrétaire d'Etat pourrait-il communiquer des chiffres au sujet des importations et des exportations de poisson en général, et du cabillaud, de la sole, de la plie et de la crevette en particulier ?

7) En ce qui concerne le contrôle de la pêche, un montant de 100 millions avait déjà été inscrit au budget de 1989 pour la construction d'un patrouilleur. Qu'en est-il advenu ?

8) Il serait souhaitable de prendre un certain nombre de mesures techniques, notamment pour résoudre le problème du poisson mort rejeté à la mer. Quel est le point de vue du Secrétaire d'Etat à cet égard ?

Le Secrétaire d'Etat donne les réponses suivantes :

1) Mesures d'aide à la pêche maritime

Libellé	Montant (FB)
Primes rendement armateurs (primes comptables) .	300 000
Problèmes d'équipage	8 300 000
Modernisation des bâtiments	5 000 000
	<u>13 600 000</u>

2) Equilibre entre la flotte et le quota de capture

Le programme pluriannuel d'orientation approuvé par la Commission européenne pour la flotte hauturière belge prévoit un objectif final de 69 242 KW et de 21 340 T.B. (tonnage brut) pour le 31 décembre 1991 et un objectif intermédiaire de 72 945 KW et de 22 870 T.B. pour le 31 décembre 1990. La situation réelle au 30 juin 1990 indique que cet objectif est dépassé de 9,1 p.c. en ce qui concerne les KW et de 14 p.c. pour les T.B. Il en résulte que la Belgique doit encore consentir un effort relativement important pour faire concorder la capacité de sa flotte avec les possibilités de capture telles qu'elles sont prévues par le programme pluriannuel d'orientation.

3) Limitations relatives à la pêche à la sole

Afin d'éviter que le quota de sole en mer du Nord ne soit prématurément épuisé, des mesures ont été prises pour limiter la pêche à la sole, surtout pour les plus gros navires. Etant donné toutefois que les captures de sole ont évolué rapidement dans le sens positif au cours de ces dernières semaines, il y a lieu de prévoir que le quota sera épuisé avant la fin de l'année, de telle sorte que cette zone devra être fermée prématurément, d'autant plus que les possibilités d'échange avec d'autres Etats membres sont actuellement pratiquement inexistantes en ce qui concerne la sole de la mer du Nord.

5) In de sector van de garnaalvisserij wordt een aanpassing gevraagd van de E.G.-wetgeving om de kleinere vaartuigen beter te beschermen, meer bepaald tegen de Nederlanders. Wat is de toestand dienaangaande ?

6) Kan de Staatssecretaris cijfers verstrekken over de in- en uitvoer van vis in het algemeen en over die van kabeljauw, tong, schol en garnaal in het bijzonder ?

7) Wat de visserijcontrole aangaat, werd reeds op de begroting 1989 een bedrag van 100 miljoen opgevoerd voor de constructie van een patrouillevaartuig. Wat gewordt hiervan ?

8) Het zou wenselijk zijn, mede om het probleem van de gedumpte dode vis op te lossen, een aantal technische maatregelen te treffen. Wat is de houding van de Staatssecretaris ter zake ?

De Staatssecretaris verstrekt de volgende antwoorden :

1) Steunmaatregelen voor de zeevisserij

Omschrijving	Bedrag (BF)
Premies rendement rederijen (boekhoudingspremies)	300 000
Bemanningsproblemen	8 300 000
Modernisering vissersvaartuigen	5 000 000
	<u>13 600 000</u>

2) Evenwicht tussen vloot en vangstquota

Het door de Europese Commissie goedgekeurde meerjarig oriëntatieprogramma voor de Belgische zeevisserijvloot voorziet in een einddoelstelling op 31 december 1991 van 69 242 KW (kilowatt) en 21 340 T.J. (bruto tonnemaat), en een tussentijdse doelstelling op 31 december 1990 van 72 945 KW en 22 870 T.J. De reële situatie op 30 juni 1990 toont aan dat deze doelstelling met 9,1 pct. wordt overschreden voor wat de KW betreft en met 14 pct. voor wat de T.J. betreft. Hieruit blijkt dat België nog een relatief grote inspanning zal moeten leveren om de capaciteit van zijn vloot in overeenstemming te brengen met de vangstmogelijkheden zoals weergegeven in het meerjarig oriëntatieprogramma.

3) Beperkingen in verband met de tongvisserij

Teneinde te vermijden dat het tongquotum in de Noordzee vroegtijdig zou zijn uitgeput, werden maatregelen uitgevaardigd die de tongvisserij, vooral voor de grotere vaartuigen, beperkingen opleggen. Aangezien echter de tongvangst tijdens de laatste weken snel in positieve zin zijn geëvolueerd, laat het zich voorzien dat het quotum vóór het einde van het jaar zal zijn opgevist, zodat deze zone vroegtijdig zal moeten worden gesloten, temeer dat ruilmogelijkheden met andere lidstaten momenteel voor Noordzeetong zo goed als onbestaande zijn.

4) Pêche à la crevette et concurrence néerlandaise

Les exploitants, et plus particulièrement les pêcheurs de crevettes, ont demandé que la législation communautaire soit adaptée de manière à mieux protéger les petits bâtiments. Le Secrétaire d'Etat examine actuellement avec son collègue néerlandais si une modification de la législation communautaire est bien le moyen le plus indiqué pour résoudre ce problème.

Quoi qu'il en soit, en ce qui concerne le problème de la surpuissance probable des moteurs par rapport au certificat de jaugeage, il convient d'intervenir auprès des autorités européennes pour que soit comblée la lacune existant dans la législation communautaire quant au jaugeage et au contrôle de la puissance des moteurs.

Au niveau national, il n'est possible, en application du règlement 170/83 et du traité du Benelux, de prendre des mesures supplémentaires que dans la zone des trois milles, qui doit également être restreinte par les navires néerlandais. Cela n'aiderait en rien notre secteur de la pêche à la crevette, puisqu'il est peu actif dans cette zone.

5) Importations et exportations (1989)

(en tonnes de produits frais ou congelés)

	Importation — Invoer	Exportations — Uitvoer
Cabillaud. — Kabeljauw	6 720	1 582
Sole. — Tong	2 056	2 582
Plie. — Schol	1 113	7 823
Crevette. — Garmaal	494	185

En 1989, les importations de poissons et de produits de la pêche (y compris les poissons d'eau douce) se sont élevées à 151 625 tonnes, pour une valeur de 22 260 millions de francs.

L'on a exporté 41 150 tonnes pour une valeur de 7 107 millions de francs.

6) Contrôle de la pêche

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'inspection de la pêche hauturière belge relève non pas de ses compétences, mais de celles de la force navale et du commissaire maritime. Il ajoute que la force navale a intensifié, à sa demande, le contrôle des navires étrangers dans la zone côtière.

La construction d'un patrouilleur s'inscrit dans une conception d'ensemble des problèmes de la mer du Nord, qui englobe outre la lutte contre les catastrophes, la surveillance de la pêche, la surveillance de la pollution et le contrôle fiscal et douanier de la navigation. Ce dossier est actuellement examiné par le Ministre de l'Intérieur.

4) Garnaalvisserij en de Nederlandse concurrentie

Het bedrijfsleven, meer bepaald de garnaalvisserij, hebben gevraagd de bestaande E.G.-wetgeving aan te passen teneinde de kleinere vaartuigen beter te beschermen. In overleg met de Nederlandse Minister wordt nagegaan of een wijziging van de E.G.-wetgeving wel de meest aangewezen weg is om dit probleem op te lossen.

Hoe dan ook, wat betreft het probleem van de vermoedelijk zwaardere motoren dan het vermogen vermeld op de meetbrief, zal ik bij de Europese autoriteiten tussenkomen om de leemte in de communautaire wetgeving wat betreft het meten en het controleren van het motorvermogen ongedaan te maken.

Op nationaal niveau kan men, op basis van verordening 170/83 en van het Beneluxverdrag, slechts binnen de driemijlszone bijkomende nationale maatregelen treffen die ook door de Nederlandse vaartuigen dienen te worden gerespecteerd. Dit zou onze garnaalvisserij echter niet helpen, vermits ze in die zone weinig actief is.

5) In-en uitvoer (1989)

(in ton vers of gekoeld produkt)

In 1989 bedroeg de invoer van vis en visserijprodukten (zoetwatervis inbegrepen) 151 625 ton voor een waarde van 22 260 miljoen frank.

Er werden 41 150 ton uitgevoerd voor een waarde van 7 107 miljoen frank.

6) Visserijkontrolle

De Belgische visserij-inspectie op zee behoort niet tot de bevoegdheid van de Staatssecretaris maar wel tot die van de Zeemacht en ook van de Waterschout. De Zeemacht heeft, op zijn verzoek, de controle van vreemde vaartuigen in de kustzone opgedreven.

De bouw van een patrouillevaartuig kadert in een globale benadering van de Noordzeeproblematiek die, naast de rampenbestrijding, ook de visserijwacht, de pollutiecontrole en de controle op de scheepvaart inzake fiscaliteit en douane inhoudt. Dit dossier is momenteel in behandeling bij de Minister van Binnenlandse Zaken.

7) Mesures techniques

Le Secrétaire d'Etat est convaincu que si l'on veut améliorer la situation du poisson rond, il faudra prendre des mesures sérieuses pour améliorer les possibilités d'échappement du poisson rond jeune.

Un léger élargissement des mailles des filets pour la pêche au poisson rond ne soulève pas tellement de difficultés. Ce problème est actuellement examiné par le Conseil des Ministres de la pêche.

Si l'on ne s'est pas opposé, en principe, à l'utilisation des filets à mailles carrées, il faut bien concéder, selon le Secrétaire d'Etat, qu'il y a encore eu trop peu d'études à leur sujet.

D'après la *Rijksstation voor de Zeevisserij*, il conviendrait d'approfondir les recherches en l'espèce.

8) Enseignement de la pêche en mer — nombre d'écoles

Le Secrétaire d'Etat a pris note du fait qu'un commissaire lui a demandé d'intervenir auprès du Ministre Coens, qui est compétent pour l'enseignement de la pêche en mer, à propos du nombre d'établissements qui dispensent ledit enseignement.

H. Peste porcine

1. Une première question concerne l'état actuel du problème. Combien de foyers a-t-on constatés? Combien d'animaux a-t-on mis à mort dans le cadre du régime de rachat?

Le Secrétaire d'Etat fournit les données suivantes relatives à la situation au 5 novembre 1990 en matière de peste porcine en Belgique.

I. Mises à mort pour des raisons sanitaires

	Nombre d'exploitations — Aantal bedrijven	Nombre d'animaux déjà mis à mort — Aantal afgemaakte dieren
1. Foyers. — <i>Haarden</i>	113	154 159
2. Exploitations en contact. — <i>Contactbedrijven</i>	178	100 999
3. 1 km-zone. — <i>1 km-zones</i>	316	144 937
Total. — <i>Totaal</i>	607	400 095

II. Nombre d'animaux déjà mis à mort dans le cadre du régime de rachat

Porcs à l'engrais	608 270
Porcelets	170 066
Total	778 336

2. Coût de la lutte contre la peste porcine

Quels frais la peste porcine a-t-elle occasionnés et par qui ces frais sont-ils supportés?

7) Technische maatregelen

De Staatssecretaris is ervan overtuigd dat, wil men de slechte toestand van de rondvis wat verbeteren, ernstige maatregelen zullen moeten genomen worden om de ontsnappingskans van jonge rondvis te verhogen.

Daarom heeft hij niet zoveel problemen met een lichte verhoging van de netmazen voor de rondvis. Dit probleem is momenteel in discussie in de Raad van Ministers van visserij.

Wat de kwestie van de vierkante mazen betreft, is hij van oordeel dat zonder in principe tegen het gebruik van vierkante mazen te zijn, er nog te weinig onderzoek gebeurd is.

Volgens het *Rijksstation voor de Zeevisserij* is meer onderzoek hier aangewezen.

8) Zeevisserijonderwijs — aantal scholen

De Staatssecretaris heeft nota genomen van het verzoek van een lid om bij Minister Coens, die bevoegd is voor het zeevisserijonderwijs, tussen te komen op het vlak van het aantal instellingen die visserijonderwijs verstrekken.

H. Varkenspest

1. Een eerste vraag betreft de toestand van het probleem op dit ogenblik. Hoeveel haarden werden vastgesteld? Hoeveel dieren zijn afgemaakt in het kader van de opkoopregeling?

De Staatssecretaris verstrekt volgende gegevens over de toestand met betrekking tot de varkenspest in België op 5 november 1990.

I. Sanitaire afmaking

	Nombre d'exploitations — Aantal bedrijven	Nombre d'animaux déjà mis à mort — Aantal afgemaakte dieren
1. Foyers. — <i>Haarden</i>	113	154 159
2. Exploitations en contact. — <i>Contactbedrijven</i>	178	100 999
3. 1 km-zone. — <i>1 km-zones</i>	316	144 937
Total. — <i>Totaal</i>	607	400 095

II. Aantal afgemaakte dieren in het kader van de opkoopregeling

Mestvarkens	608 270
Biggen	170 066
Totaal	778 336

2. Kosten van de varkenspestbestrijding

Welke kosten heeft de varkenspestbestrijding veroorzaakt en door wie worden die kosten gedragen?

Le Secrétaire d'Etat répond que le coût en est actuellement estimé à 8,6 milliards de francs, dont 2/3 environ à charge de la C.E.E. et 1/3 au niveau national (cotisations obligatoires et pouvoirs publics).

Lors du conclave budgétaire du mois de juillet, un crédit supplémentaire de 360 millions de francs a été accordé sur le budget de l'Agriculture pour couvrir les dépenses opérationnelles, telles qu'elles étaient connues à ce moment, de la lutte contre la peste porcine.

Il a également été décidé à ce conclave, dans cette phase du dossier, d'augmenter les cotisations obligatoires les primes, tant pour les porcs que pour les bovins. L'arrêté royal est actuellement soumis à la signature des différents Ministres.

Le règlement définitif des dépenses occasionnées par la lutte contre la peste porcine interviendra dans le courant du quatrième trimestre. Un dossier sera prochainement présenté à cet effet au Conseil des Ministres.

S'il est décidé que l'intervention nationale dans le régime de rachat ainsi que les dépenses opérationnelles seront financées par les pouvoirs publics, cela signifie que, si les estimations ne changent plus, il faudra encore solliciter environ un milliard de francs de crédits supplémentaires, à savoir : 472 millions pour le régime de rachat et 595 millions pour les dépenses opérationnelles.

Le tableau ci-après donne un aperçu détaillé des estimations de dépenses.

*Estimation du coût total de l'épizootie
de peste porcine classique*
(En millions de francs)

De Staatssecretaris antwoordt dat de kosten op dit ogenblik op 8,6 miljard frank worden geraamd, waarvan circa 2/3 ten laste van de E.G. en 1/3 nationaal (verplichte bijdragen en Overheid);

Op het begrotingsconclaaf tijdens de maand juli is een supplementair krediet van 360 miljoen frank toegekend op de Begroting van Landbouw om de operationele kosten voor de bestrijding van de varkenspest, zoals op dat ogenblik gekend, te dekken.

Op het conclaaf werd tevens beslist in deze fase van het dossier, de verplichte bijdragen, zowel voor de varkens als de runderen, te verhogen. Het koninklijk besluit ligt momenteel ter ondertekening voor bij de verschillende Ministers.

De definitieve regeling inzake de kosten van de varkenspestbestrijding zal gebeuren in de loop van het vierde trimester 1990. Hiertoe dient ter zake binnenkort een dossier aan de Ministerraad te worden voorgelegd.

Indien beslist wordt dat de nationale kost voor de opkoopregeling en de operationele kosten door de Overheid worden gefinancierd, dan betekent dit, indien de ramingen niet meer wijzigen, dat er nog ongeveer 1 miljard frank bijkomende kredieten moeten gevraagd worden, met name: ongeveer 472 miljoen frank voor de opkoopregeling en ongeveer 535 miljoen frank voor de operationele kosten.

Onderstaande tabel biedt een gedetailleerd overzicht van de geraamde kosten.

*Raming van de totale kost
van de klassieke varkenspestepizootie*
(In miljoenen franken)

	Totaux — Totaal	C.E.E. — E.G.	National — Nationaal	Financement national — Nationale financiering
1. Coûts opérationnels. — <i>Operationele kosten</i>	1 185	—	1 185	Budget du Ministère de l'Agriculture. — <i>Begroting van het Ministerie van Landbouw.</i>
2. Indemnités d'abattage (mesures sanitaires). — <i>Schadevergoedingen voor sanitaire afmaking</i>	2 150	1 075	1 075	Fonds de la santé et de la production des animaux. — <i>Fonds voor de gezondheid en de produktie van dieren.</i>
3. Stockage privé (Règlement (C.E.E.) n° 620/90). — <i>Privé-stockage (Verordening (E.E.G.) nr. 620/90)</i>	8	8	—	
Règlement (C.E.E.) n° 2351/90. — <i>Verordening (E.E.G.) nr. 2351/90.</i>				
4. Régime de rachat de porcs et porcelets. — <i>Opkoopregeling voor varkens en biggen</i>	4 498	4 026	472	Budget du Ministère de l'Agriculture. — <i>Begroting van het Ministerie van Landbouw.</i>
5. Rachats de coupes de viande de porc. — <i>Opkoop deelstukken van varkens</i>	604	604	—	
6. Stockage privé et traitement thermique. — <i>Privé- stockage en thermische behandeling</i>	160	160	—	
	8 605	5 873	2 732	

Développement :

Ad 2. Achèvement sanitaire :

A supporter par le Fonds sanitaire;

Article budgétaire : pour 1990, art. 66.03.B et pour 1991 art. 61.52.

Ad 4. Règlement des achats :

Au mois de juillet 1990, aucune décision n'a été prise quant à l'attribution de ces coûts : Budget ou Fonds sanitaire;

Article budgétaire : inconnu.

Ad 5. Coûts opérationnels :

a) 230 millions de francs par le Fonds agricole;

Article budgétaire en 1990 : art. 60.03.B;

b) 360 millions de francs : crédits supplémentaires décidés en juillet 1990;

Article budgétaire : deuxième supplément Budget 1990;

c) 595 millions de francs : attribution encore à décider : Budget ou Fonds sanitaire;

Article budgétaire : inconnu.

3. Situation en matière de paiement des indemnités

Un commissaire demande où en est l'examen des dossiers sanitaires.

En ce qui concerne l'indemnisation des foyers, la plupart des entreprises ont déjà reçu la moitié du montant auquel elles ont droit. L'achèvement de l'examen des dossiers est en cours depuis quelque temps. Actuellement, 86 des 113 dossiers sont réglés.

Les paiements pour les abattages préventifs n'ont pas soulevé de grands problèmes.

En ce qui concerne les paiements à effectuer dans le cadre du « régime de rachat », il y a toujours un retard dû surtout à la période de congé et au remplacement de membres du personnel. Quelque 6 500 dossiers sont enregistrés. Quelque 6 000 dossiers ont été réglés. Quelque 500 dossiers seront réglés sous peu, et il reste à examiner administrativement quelque 2 000 dossiers. L'O.B.E.A. est temporairement renforcé par le recours à des fonctionnaires de l'Administration des services économiques.

Toelichting :

Ad 2. Sanitaire afmaking :

Te dragen door Sanitaire Fonds;

Begrotingsartikel : in 1990, art. 66.03.B en in 1991 art. 61.52.

Ad 4. Opkoopregeling :

In juli 1990 is er geen beslissing gevallen over wie deze kost moet dragen : Budget of Sanitair Fonds;

Begrotingsartikel : onbekend.

Ad. 5. Operationele kosten :

a) 230 miljoen frank via het Landbouwfonds;

Begrotingsartikel in 1990 : art. 60.03.B;

b) 360 miljoen frank : bijkomende kredieten be-
slist in juli 1990;

Begrotingsartikel : tweede bijblad Begroting 1990;

c) 595 miljoen frank : nog te beslissen door wie te
dragen : Budget of Sanitair Fonds;

Begrotingsartikel : onbekend.

3. Stand van de uitbetalingen

Een commissielid wenst te vernemen wat de toestand is inzake de afhandeling van de sanitaire dossiers.

Wat de uitbetaling van de haarden betreft, is het zo dat de meeste bedrijven reeds uitbetaald zijn voor de helft van het bedrag waarop ze aanspraak kunnen maken. De definitieve afhandeling van de dossiers is intussen reeds enige tijd geleden gestart. Op dit ogenblik zijn er reeds 86 van de 113 dossiers vereffend.

De uitbetaling van de preventieve afslachtingen stelde geen grote problemen.

Wat de uitbetaling betreft van de opkoopregeling is er nog steeds vertraging, vooral veroorzaakt door verlofperiode en vervanging van personeel. Zowat 6 500 dossiers zijn geregistreerd. Een 6 000-tal is uitbetaald. Een 500-tal wordt zeer binnenkort uitbetaald, terwijl er nog een 2 000 administratief dienen behandeld te worden. De B.D.B.L. is tijdelijk versterkt met ambtenaren van het Bestuur der Economische Diensten.

1. Etat d'avancement au 5 novembre 1990 de l'examen des dossiers sanitaires pour la peste porcine.

Foyers + abattages préventifs

Torhout + autres provinces (3)				Service vétérinaire Bruxelles				O.D.E.A.			
Torhout + andere provincies (3)				Brussel veterinair dienst				B.D.B.L.			
Enregistrés		Régls		Enregistrés		Régls		Enregistrés		Régls	
Binnen		Afgehandeld		Binnen		Afgehandeld		Binnen		Afgehandeld	
Foyers	Prévention	Foyers	Prévention	Foyers	Prévention	Foyers	Prévention	Foyers	Prévention	Foyers	Prévention
Haarden	Preventie	Haarden	Preventie	Haarden	Preventie	Haarden	Preventie	Haarden	Preventie	Haarden	Preventie
3 (1)	24 (1)	110	470	110	470	108 (2)	464	108	464	108 (2)	464

(1) Cas difficiles + Foyer Denderwindeke

(2) 108 avances, dont 80 soldes payés

(3) Anvers: 4

Flandre occidentale: 88, dont 2 cas difficiles

Flandre orientale: 17

Hainaut: 4

Total: 113

2. Régime de rachat 5 novembre 1990 règlement dossiers par l'O.B.E.A.

Total enregistré; 6 444 dossier dont:

Régls: ± 6 000 dossiers

Encore à vérifier: 2 000 dossiers (estimation)

4. Un membre déclare que suite à la publication dans le *Moniteur belge* de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant les mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, toutes les exploitations des détenteurs de porcs devront répondre à un certain nombre de conditions dont celle de disposer d'un endroit de chargement et de déchargement en dur, qui peut être nettoyé, agréé par le service pour ce qui concerne l'emplacement et l'aménagement d'un endroit séparé d'entreposage des cadavres, etc.

Pour les détenteurs d'un cheptel porcin réduit (quelques truies), le poids de la mesure est tellement important qu'ils devront renoncer à cette exploitation complémentaire, pourtant source d'un complément de revenus, qui va dans le sens d'une diversification des produits et permet aux seuls gros détenteurs de porcs de faire l'investissement nécessaire pour pouvoir continuer leur exploitation dans des conditions satisfaisantes.

Le risque dans une petite exploitation est infiniment moindre que dans une grosse exploitation, et ne justifie pas un investissement aussi coûteux pour disposer d'un endroit de chargement et de déchargement en dur, décision qui pose le plus de problèmes.

N'est-il pas possible de trouver une formule assouplie pour les petites exploitations porcines qui garantissent la sécurité face à la peste porcine tout en leur permettant la poursuite de leur activité complémentaire?

1. Stand afhandeling sanitaire dossiers varkenspest op 5 november 1990.

Haarden + preventieve afslachtingen

(1) Probleemgevallen + Haard Denderwindeke

(2) 108 voorschotten waarvan ook 80 saldi uitbetaald

(3) Antwerpen: 4

West-Vlaanderen: 88, waarvan 2 probleemgevallen

Oost-Vlaanderen: 17

Henegouwen: 4

Totaal: 113

2. Opkoopregeling 5 november 1990: afhandeling dossiers door B.D.B.L.

Totaal geregistreerd: 6 444 dossiers waarvan:

Uitbetaald: ± 6 000 dossiers.

Nog na te zien: 2 000 dossiers (raming).

4. Een lid merkt op dat krachtens het in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, alle varkenshouderijen moeten voldoen aan een aantal voorwaarden. Zo moet elke varkenshouder beschikken over een verharde reinigbare laad- en losplaats, door de Diergeneeskundige dienst goedgekeurd, voor wat de ligging en de inrichting betreft; over een afzonderlijke plaats voor het bewaren van krennen, enz.

Voor kleine varkenshouders (enkele zeugen) zijn de gevolgen van die maatregel zo groot dat zij zullen moeten afzien van die bijkomende bedrijvigheid die nochtans een bron van bijkomende inkomsten is en die bijdraagt tot de diversifiëring van de produkten. Enkel de grote varkenshouders zullen de nodige investeringen kunnen doen om hun bedrijvigheid te kunnen voortzetten in bevredigende omstandigheden.

Het risico in een klein bedrijf is ontzettend veel kleiner dan in een groot. Een dergelijke dure investering zoals de bouw van een verharde laad- en losplaats is dan ook niet verantwoord. Die maatregel leidt tot grote problemen.

Is het niet mogelijk een soepele formule uit te dokteren voor de kleine varkenshouderijen, die bescherming biedt tegen de varkenspest en toch de voortzetting van de aanvullende activiteit mogelijk maakt?

Le Secrétaire d'Etat confirme qu'en matière d'infrastructure sanitaire, une série de mesures ont été imposées par arrêté ministériel du 6 septembre 1990.

Ce sont :

- un endroit de chargement et de déchargement en dur;
- un endroit séparé d'entreposage pour cadavres;
- un local séparé pour changer d'habillement;
- une provision de moyens de désinfection.

Tout éleveur de porcs doit disposer pour le 1^{er} janvier 1991 d'un certificat attestant qu'il respecte ces mesures. Il doit à cet effet introduire une demande entre le 1^{er} octobre et le 1^{er} décembre 1990.

Ces mesures, inspirées par le souci d'assurer la production porcine et le commerce porcin dans les meilleures conditions de sécurité sanitaire, sont conçues en tant que premiers éléments du processus de restructuration, comme cela a été montré de façon détaillée par la réponse à une question précédente.

Les producteurs, et plus particulièrement les éleveurs porcins, émettent beaucoup de critiques à l'encontre de ces mesures, notamment en raison :

- 1) de leur caractère obligatoire;
- 2) de la nature de certaines obligations;
- 3) de la brièveté du délai dans lequel les intéressés doivent se mettre en règle.

Les problèmes ainsi évoqués seront examinés au cours de la prochaine réunion de la colonne de production porcine, à l'occasion de la prochaine réunion du Comité vétérinaire permanent, et ce, dans la perspective d'un plan de restructuration global (plan assorti d'un calendrier des mesures à prendre), concernant toutes les facettes de la production porcine et de son écoulement.

5. Commerce des porcs

Il est indéniable que le commerce et le transport national et international des porcins constitue un maillon faible dans la production porcine. Un membre demande dans quelle mesure le commerce est réglementé et quelles mesures spécifiques l'on a prises pour garantir la sécurité sanitaire. Quels enseignements a-t-on tirés pour l'avenir de ce qui vient de se passer ?

1) Le Secrétaire d'Etat répond que le commerce — il faut entendre par là le commerce tant intérieur qu'international — est souvent qualifié de maillon faible de la production porcine.

De Staatssecretaris bevestigt dat bij ministerieel besluit van 6 september 1990 een aantal verplichte maatregelen zijn opgelegd inzake de sanitaire infrastructuur.

Het betreft met name :

- een verharde laad- en losplaats;
- krengeplaats;
- omkleedlokaal;
- ontsmettingsvoorzieningen.

Elke varkenshouder dient vóór 1 januari 1991 over een attest te beschikken waaruit blijkt dat hij hieraan voldoet. Daartoe dient de varkenshouder tussen 1 oktober 1990 en 1 december 1990 een aanvraag in te dienen.

Deze maatregelen zijn ingegeven om de voorwaarden, waaronder de varkensproductie en -handel geschiedt, sanitair zo veilig mogelijk te maken en zijn bedoeld als aanzet van het herstructureringsproces, zoals trouwens uitvoerig aangetoond werd in het antwoord op een andere vraag.

Van producentenzijde, meer bepaald vanwege de varkenshouders, wordt heel wat kritiek uitgeoefend op deze verplichte maatregelen voor wat betreft :

- 1) het verplicht karakter ervan;
- 2) de aard van sommige verplichtingen;
- 3) de korte tijdspanne die slechts voorzien is om zich ter zake in orde te stellen.

De aldus geformuleerde problematiek zal bij de volgende vergadering van de varkensproductiekolom, naar aanleiding van de volgende bijeenkomst van het Permanent Veterinair Comité, besproken worden in het licht van een globaal herstructureringsplan (plan met timing van te nemen maatregelen), dat betrekking heeft op alle facetten van de productie en afzet van de varkensproductie.

5. Handel in varkens

Het kan niet worden ontkend dat de handel in en het vervoer van — zowel nationaal als internationaal — varkens een zwakke schakel vormt in het varkensproductieproces. Een lid wil weten in welke mate de handel gereguleerd is en welke specifieke maatregelen werden getroffen om de sanitaire veiligheid te vrijwaren. Welke lessen worden naar de toekomst toe getrokken uit hetgeen thans gebeurd is ?

1) De Staatssecretaris verklaart dat de handel, en hiermee wordt dan zowel de binnenlandse handel als de buitenlandse handel bedoeld, vaak wordt aangewezen als de zwakke schakel in het varkensproductieproces.

C'est une réalité indéniable. Il s'agit de l'un des aspects des choses dont on tiendra spécialement compte dans le processus de restructuration en vue duquel des mesures ont déjà été prises ou le seront sous peu. C'est ce qui ressort de l'aperçu suivant :

— Modification de la loi relative à la santé des animaux par la loi-programme 1990-1991, dans le but d'en accroître le caractère obligatoire;

— Arrêté royal du 13 août 1990 sur le mécanisme des 35 p.c. (*Moniteur belge* du 9 octobre 1990);

— Rassemblements: arrêté ministériel du 6 septembre 1990 et adaptation prévue en décembre 1990;

— Transport de porcs pour abattage de nécessité: arrêté ministériel du 6 septembre 1990 et adaptation en voie de préparation;

— Transport et utilisation de verrats itinérants (arrêté ministériel du 6 septembre 1990 et adaptation en voie de préparation);

— Infrastructure obligatoire (arrêté ministériel du 6 septembre 1990);

— Interdiction de séparation de lots de porcelets rassemblés (arrêté ministériel du 6 septembre 1990);

— Lieux de rassemblement en vue de l'exportation d'animaux vivants (arrêté ministériel du 22 septembre 1990);

— Identification obligatoire de porcelets importés dans l'entreprise de destination (arrêté ministériel du 12 octobre 1990);

— Identification de porcs vivants d'abattage en vue de l'exportation (instruction du 29 octobre 1990);

— Identification de porcs d'abattage; (directives: novembre 1990);

— Désinfection des véhicules (novembre 1990);

— Adaptation de la réglementation relative au transport et au rassemblement des porcs; (directives: novembre 1990);

— Contrôle de l'état sanitaire et inventaire par un vétérinaire d'entreprise agréé; (novembre 1990)

— Différenciation simple, mais praticable, des contributions au Fonds (le groupe de travail « peste porcine » du Fonds sanitaire a été invité à élaborer un schéma en partant du nombre d'exploitations de provenance.)

Comme cela a déjà été noté, les mesures précitées constituent les premiers éléments du processus de restructuration. Un système d'identification et d'enregistrement efficace constitue un aspect essentiel en

Dit kan ook niet ontkend worden. Daarom is dit één van de facetten die speciale aandacht krijgt in het herstructureringsproces, waartoe nu reeds een aantal maatregelen genomen zijn of binnenkort zullen genomen worden als aanzet van dit proces. Dit moge blijken uit onderstaand overzicht :

— Wijziging van de diergezondheidswet via de programmawet 1990-1991 met het oog op een grotere afdwingbaarheid;

— Koninklijk besluit van 13 augustus 1990 inzake de 35 pct.-regeling (*Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1990);

— Verzamelingen: ministerieel besluit van 6 september 1990 en aanpassing voorzien in december 1990;

— Vervoer van varkens voor noodslachting: ministerieel besluit van 6 september 1990 en in voorbereiding zijnde aanpassing;

— Vervoer en het gebruik van rondreizende dekberen (ministerieel besluit van 6 september 1990 en in voorbereiding zijnde aanpassing);

— Verplichte infrastructuur (ministerieel besluit van 6 september 1990);

— Uitsplitsingsverbod van verzamelde loten biggen (ministerieel besluit van 6 september 1990);

— Verzamelplaatsen voor export van levende dieren (ministerieel besluit van 22 september 1990);

— Verplichte identificatie van de ingevoerde biggen op het bedrijf van bestemming (ministerieel besluit van 12 oktober 1990);

— Identificatie van levende slachtvarkens met het oog op export (instructie van 29 oktober 1990);

— Identificatie van slachtvarkens (krachtlijnen: november 1990);

— Ontsmetten van voertuigen (november 1990);

— Aanpassing van de reglementering voor het vervoer en verzamelen van varkens (de krachtlijnen: november 1990);

— Toezicht op sanitaire toestand en inventaris door aangenomen bedrijfsdierenarts (november 1990);

— Eenvoudige maar toepasbare differentiëring van de bijdragen voor het Fonds (werkgroep « varkenspest » van Sanitair Fonds is verzocht een schema uit te werken op basis van het aantal herkomstbedrijven.)

Zoals gesteld, vormen voornoemde maatregelen een aanzet in het herstructureringsproces. Een goede Identificatie- en Registratie-regeling (I. en R.-regeling) is hierbij een essentieel aspect en dit zowel in de

l'espèce, et ce, tant pour la production que pour la commercialisation (y compris les abattoirs). Il faudrait qu'un tel système soit mis au point pour la fin de l'année prochaine.

Il y a toutefois d'autres aspects tout aussi importants dans la perspective d'une production offrant les conditions de sécurité sanitaire requises et, à cet égard, il faut maintenant opter résolument pour des exploitations porcines fermées (exploitations fermées, circuits fermés, zones autant que possible auto-suffisantes en matière de production de porcelets). La législation relative à l'octroi d'autorisations (autorisation de bâtir et d'exploiter et autorisation environnementale) et la législation relative aux exploitations d'élevage de bétail industrielles auront à jouer en la matière un rôle catalyseur et d'indication important.

La différenciation des cotisations en fonction du risque attaché à l'exploitation constituera également un stimulant important à cet égard.

2) Il est évident qu'il faut tirer du passé et de la catastrophe que nous venons de subir les enseignements qui s'imposent. L'une des tâches urgentes des services intéressés et, en particulier, du service vétérinaire consiste, dès lors, à procéder à une évaluation détaillée des mesures de lutte à prendre et à formuler les propositions nécessaires en vue d'une amélioration des moyens pouvant être mis en œuvre. C'est d'ailleurs ce que l'on a déjà fait au plus chaud de la lutte, plus précisément au moment où l'on a créé une commission d'examen épidémiologique constituée de fonctionnaires, d'inspecteurs vétérinaires et de représentants des Fédérations de lutte contre les maladies animales.

! Importations de moutons des pays de l'Est

Plusieurs membres mettent l'accent sur le problème posé par l'importation de viande, plus particulièrement de viande de mouton provenant des pays de l'Est. Il est à craindre que ces importations soient de nature à casser les prix intérieurs et à fausser par conséquent la concurrence. Quelles mesures le Gouvernement envisage-t-il pour mettre fin à cette situation ? Accessoirement, il serait intéressant de savoir si les dispositions sanitaires sont respectées à l'importation.

Le Secrétaire d'Etat déclare que depuis le début des années 1980, les importations d'ovins vivants et des viandes sont régies par des accords d'auto-limitation négociés entre la C.E.E. et chaque pays tiers concerné.

Ces accords fixent des quantités annuelles qui peuvent être importées sans prélèvement ni droit de douane.

Ces accords sont généralement respectés par les pays tiers qui délivrent eux-mêmes les certificats d'exportation.

produktie als in de handelsfase (inclusief slachthuizen). Tegen het einde van volgend jaar zou een dergelijk systeem moeten kunnen op punt staan.

Andere aspecten zijn echter even belangrijk om te komen tot een sanitair veilige produktiestructuur, waarbij nu resoluut geopteerd moet worden voor een gesloten varkenshouderij (gesloten bedrijf, gesloten circuits, zo veel mogelijk zelfvoorzienende gebieden inzake biggenproduktie). De wetgeving m.b.t. het vergunningsbeleid (bouw-, exploitatie- en milieuvergunning), zoals ook de wetgeving m.b.t. de industriële veeteeltbedrijven heeft hierin een belangrijke katalyserende en oriënterende rol te vervullen.

Ook de differentiëring van de bijdragen naargelang van de risico-status van het bedrijf zal een belangrijke stimulans hiertoe zijn.

2) Het is duidelijk dat uit het verleden en uit de nu beleefde catastrofe, de lessen moeten worden getrokken voor de toekomst. Eén van de dringende opdrachten van de Diensten, en in het bijzonder van de Diergeneeskundige Dienst, is dan ook dat er een grondige evaluatie wordt doorgevoerd van de bestrijdingsaanpak en dat de nodige voorstellen worden gedaan voor de toekomst teneinde beter gewapend te zijn. In het heetste van de strijd is dit trouwens reeds gebeurd op het moment dat overgegaan is tot het instellen van een epidemiologische beoordelingscommissie bestaande uit ambtenaren, diergeneeskundige inspecteurs en vertegenwoordigers van de Verbonden voor dierziektebestrijding.

I. Invoer van schapen uit Oostbloklanden

Verscheidene leden wijzen op het probleem van de vleesimport, meer bepaald schapevlees afkomstig uit de Oostbloklanden. Het valt te vrezen dat dit ingevoerde vlees een stuk onder de binnenlandse prijzen zal liggen en bijgevolg de concurrentie zal vervalsen. Welke maatregelen overweegt de Regering te nemen om aan die toestand een einde te maken ? Bovendien zou het interessant zijn te weten of de bepalingen op het gebied van de volksgezondheid worden nageleefd bij de invoer.

De Staatssecretaris verklaart dat de invoer van levende schapen en van vlees sedert het begin van de jaren 80 wordt beheerst door akkoorden inzake zelfbeperking afgesloten tussen de E.E.G. en elk betrokken derde land.

In die akkoorden wordt de hoeveelheid bepaald die jaarlijks mag worden ingevoerd zonder heffingen of douanerechten.

Die akkoorden worden over het algemeen nageleefd door de derde landen die zelf exportvergunningen afgeven.

Les quantités importées étant limitées en vertu de ces accords, il en résulte que le volume importé évolue peu d'année en année.

La Commission est chargée de veiller au respect de ces limites, mais on constate toutefois que trois pays de l'Est (Pologne, Hongrie et D.D.R.) ont dépassé cette année ces limites.

Ces dépassements seront déduits du contingent 1991 et de plus, la Commission a entrepris des démarches auprès de ces pays.

Cependant, en ce qui concerne la D.D.R., vu son intégration dans la C.E.E., l'accord d'auto-limitation n'a plus de valeur juridique. Tout ovine importé d'Allemagne est maintenant considéré comme importation intra-communautaire.

Il se fait que, traditionnellement, les exportations de l'Allemagne de l'Est ont toujours trouvé leur débouché le plus important en Belgique; c'est la raison pour laquelle il y a pour l'instant des volumes importants, mais cela devrait être conjoncturel.

Il faut noter que, traditionnellement, une grosse partie de ces ovins est réexportée vers d'autres pays de la C.E.E. après avoir été abattue et transformée.

Enfin s'il est vrai que les prix du mouton se situent à des niveaux relativement bas (147,5 francs contre 175 francs en octobre 1989) il faut quand même constater qu'au niveau de la C.E.E., la Belgique a encore le prix du mouton le plus élevé parmi les pays du Nord de la C.E.E. (France: 131 francs/kg; Pays-Bas: 120 francs/kg par exemple).

A ne pas oublier enfin que la prime compensera la perte de revenu provoquée par la chute des prix.

Enfin, selon les toutes dernières informations obtenues, les prix de ces moutons importés se négociaient pour des agneaux d'un an de 25 kg/carcasse aux alentours de 1 400 francs/pièce (à comparer à nos prix).

Il est vrai que les brebis de réforme importées se négociaient aux alentours de 800 francs/pièce.

Pour ce qui concerne les dispositions sanitaires d'importation, les Services vétérinaires appliquent les conditions de l'arrêté ministériel du 28 juillet 1971, mises à jour par des dispositions du 27 avril 1986.

Elles consistent notamment à exiger un certificat d'origine et de santé à nos frontières (annexe XI de l'arrêté ministériel).

J. Regroupement dans le secteur laitier

En 1990, de profondes restructurations se sont opérées dans l'industrie laitière en Wallonie. Ces restructurations ont eu lieu brutalement et dans

De ingevoerde hoeveelheden zijn beperkt krachtens die akkoorden; daaruit volgt dat het ingevoerde volume van jaar tot jaar weinig schommelingen vertoont.

De Commissie moet erop toezien dat die beperkingen nageleefd worden, maar toch wordt vastgesteld dat drie Oostbloklanden (Polen, Hongarije en de D.D.R.) dit jaar die limieten hebben overschreden.

Die overschrijdingen zullen worden afgetrokken van het contingent 1991 en bovendien heeft de Commissie stappen ondernomen bij die landen.

De D.D.R. echter is toegetreden tot de E.E.G. en dus heeft het akkoord inzake zelfbeperking geen rechtskracht meer. Elk schaap dat ingevoerd wordt uit Duitsland wordt voortaan beschouwd als intra-communautaire import.

België was op dat vlak traditioneel de belangrijkste afzetmarkt voor de uitvoer vanuit Oost-Duitsland; om die reden zijn er momenteel belangrijke volumes op de markt maar dat zou een verschijnsel van conjuncturele aard moeten zijn.

Er zij aangestipt dat een groot deel van die schapen traditioneel opnieuw wordt uitgevoerd naar andere E.E.G.-landen na te zijn geslacht en verwerkt.

Het is waar dat de prijs voor schapevlees momenteel vrij laag is (147,5 frank tegen 175 frank in oktober 1989), maar toch moet worden vastgesteld dat België onder de noordelijke E.E.G.-landen de hoogste prijzen voor schapevlees haalt (Frankrijk 131 frank/kg, Nederland 120 frank/kg, bijvoorbeeld).

Men mag ten slotte niet vergeten dat de premie een deel van het inkomstenverlies dat het gevolg is van de prijsdaling, zal compenseren.

Volgens de laatste informatie, zouden de prijzen voor ingevoerd schapevlees schommelen voor karkassen van 25 kg rond 1 400 frank per stuk voor eenjarige lammeren (te vergelijken met onze prijzen).

Het is juist dat ingevoerde reforme-ooien ongeveer 800 frank per stuk kosten.

Wat de bepalingen op het stuk van de volksgezondheid bij de invoer betreft, passen de veterinaire diensten de voorwaarden toe van het ministerieel besluit van 28 juli 1971 aangepast door bepalingen van 17 april 1986.

Zij houden met name in dat een certificaat van oorsprong en van gezondheid wordt geëist aan onze grenzen (bijlage XI bij het ministerieel besluit).

J. Groeperingen in de zuivelsector

In de loop van 1990 werden in de zuivelindustrie in Wallonië grondige herstructureringen doorgevoerd. Die hebben een vrij bruusk en ongeordend verloop

l'improvisation. La Wallonie produit environ un milliard de litres de lait dont la moitié provient de la région herbagère liégeoise. C'est là que sont groupées la plupart des laiteries. Quel est l'avenir des quatre laiteries de Herve, Theux, Malmedy et Sud-Lait à la lumière de la prise de participation importante opérée par des laiteries françaises ?

Le Secrétaire d'Etat confirme qu'en vue du marché unifié de 1993 on assiste actuellement à de nombreux regroupements d'entreprises. Les secteurs agro-alimentaire et laitier en particulier n'échappent pas à cette règle. Le but de ces regroupements est bien entendu de créer des entités qui aient une taille suffisante et une structure adéquate pour pouvoir se maintenir sur le grand marché de 1993 face à une concurrence de plus en plus effrénée.

Le regroupement des laiteries primaires de Herve, Theux, Malmedy et Sud-Lait, qui forment un groupe de 450 millions de litres de lait, et les accords passés avec le groupe U.L.N.-Corman vont dans ce sens.

Peut-être faut-il regretter que certains regroupements se fassent de manière dispersée mais il n'appartient pas aux pouvoirs publics d'un pays de faire preuve de dirigisme sur un marché européen où les entreprises doivent se positionner librement.

K. Horticulture

Un membre fait remarquer que l'on n'accorde que peu ou pas d'attention au secteur des produits horticoles non comestibles. On considère à tort ce secteur comme exempt de problèmes. En effet, seule la culture des azalées enregistre une augmentation de la superficie cultivée. Mais cette expansion a désormais cessé, elle aussi, en raison de la concurrence de produits moins chers en provenance d'autres pays. Le recul sensible accusé par d'autres cultures s'explique par deux facteurs :

- l'existence d'un grand nombre d'exploitations vieillies qui exigeraient des investissements lourds (prix de revient : 4 500 à 5 000 francs par m²). Pour être viable, une exploitation doit avoir une superficie minimale de 3 000 m²;

- de nombreux problèmes se posent au niveau du marketing et de la vente. Une initiative des autorités est souhaitable à ce niveau, notamment pour faire face aux produits de l'horticulture néerlandaise, qui risquent de submerger notre pays.

Quelle est la position du Gouvernement à cet égard ?

Le Secrétaire d'Etat ne peut souscrire entièrement à l'inquiétude exprimée par l'intervenant en ce qui concerne l'évolution du secteur des plantes décoratives. S'il est vrai que l'expansion de ce secteur a quelque

gkend. Wallonië produceert zowat 1 miljard liter melk waarvan de helft afkomstig is van de Luikse Weidestreek. Daar vindt men ook het merendeel van de zuivelfabrieken. Welke toekomst staat de vier voornaamste melkfabrieken van Herve, Theux, Malmedy en Sud-Lait te wachten in het licht van de belangrijke participatie die Franse zuivelfabrieken hebben genomen ?

De Staatssecretaris bevestigt dat met het oog op de totstandkoming van de eenheidsmarkt in 1993 tal van bedrijven momenteel worden gegroepeerd. Dat gebeurt ook in de voedingsmiddelenindustrie en in de zuivelsector. Het spreekt vanzelf dat men zodoende bedrijven wil oprichten die groot genoeg zijn en over een adequate structuur beschikken om op de grote uniforme markt het hoofd te kunnen bieden aan een steeds scherper wordende concurrentie.

De groepering van de belangrijkste zuivelfabrieken van Herve, Theux, Malmedy en Sud-Lait, die samen goed zijn voor een produktie van 450 miljoen liter melk, alsook de akkoorden met de groep U.L.N.-Corman, moet men tegen die achtergrond situeren.

Wellicht valt het te betreuren dat bepaalde groeperingsoperaties vrij ordeloos verlopen, doch het is niet de taak van de nationale overheid op dat stuk dirigistisch op te treden aangezien de bedrijven zich vrijelijk moeten kunnen profileren op de Europese markt.

K. Tuinbouw

Een lid doet opmerken dat weinig of geen aandacht wordt besteed aan de niet-eetbare tuinbouwprodukten. Men beschouwt die sector ten onrechte als probleemloos. Inderdaad, slechts voor wat de azaleateelt betreft, valt een toename van de teeltoppervlakte vast te stellen. Deze expansie is trouwens nu ook tot stilstand gekomen wegens de concurrentie met goedkopere produkten uit andere landen. De gevoelige achteruitgang van de andere teelten is te wijten aan twee factoren :

- het bestaan van een groot aantal verouderde bedrijven die nood hebben aan zware investeringen (kostprijs : 4 500 à 5 000 frank per m²). Een bedrijf moet, om leefbaar te zijn, een minimum-oppervlakte van 3 000 m² tellen;

- er stellen zich heel wat problemen inzake marketing en verkoop. Ter zake is overheidsinitiatief gewenst, ook om het hoofd te bieden aan de produkten van de Nederlandse tuinbouw die ons land dreigen te overspoelen.

Wat is de houding van de Regering in deze ?

De Staatssecretaris kan de ongerustheid van de interveniënt met betrekking tot de evolutie in de sier-teeltsector niet helemaal onderschrijven. Ofschoon het juist is dat de expansie van deze sector de laatste

peu diminué au cours des dernières années, il constate néanmoins que, depuis 1980, on a enregistré une croissance annuelle moyenne de plus de 9 p.c. Ce résultat est dû principalement au dynamisme et à l'esprit d'entreprise qui caractérise le secteur, aidé en cela par le Fonds d'investissement agricole.

C'est ainsi que la valeur de production des azalées a augmenté spectaculairement au cours des dix dernières années. En revanche, le secteur des bégonias a traversé une période de crise. Mais il peut à présent redevenir rentable, notamment grâce au jardin expérimental, qui est à la base de la diffusion de techniques de production rationnelles.

Le secteur des plantes d'appartement a évolué assez favorablement, grâce aux exportations qui ont progressé plus rapidement que les importations.

Le secteur des plantes en pots ne connaît pas de difficultés et celui des plantes pour massifs est devenu, ces dernières années, un segment à part entière de la culture belge de plantes ornementales, cela notamment par suite d'investissements importants qui ont permis d'augmenter la productivité, d'abaisser les prix de revient et de renforcer la compétitivité.

Dans le secteur des fleurs coupées, beaucoup d'entreprises sont en butte à des handicaps structurels et elles sont trop petites pour introduire de nouvelles techniques de production d'une manière rentable. Le jardin expérimental de la culture des fleurs coupées peut être un véritable stimulant pour la relance de la culture belge des fleurs coupées. N'oublions pas que la floriculture belge est réputée depuis longtemps pour ses qualités, un atout qu'il faut exploiter pleinement à l'avenir.

A côté de cela, l'arboriculture belge s'est développée harmonieusement au cours des dernières années. La superficie exploitée a augmenté de près de 30 p.c. ces dix dernières années.

En ce qui concerne le marketing et la vente, le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur le fait que l'O.N.D.A.H. est actuellement en mesure, grâce à la cellule de marketing, aux bureaux étrangers et aux sections consultatives, de développer en matière de débouchés, une politique rénovée et fondée sur une approche professionnelle. Il est convaincu que c'est là, dans la perspective de 1993, un atout que nous pourrions exploiter pleinement, de manière à mieux affronter la concurrence des pays voisins.

L. Exportation de sapins

Un membre attire l'attention du Gouvernement sur un problème d'érosion provenant de la vente de sapins de Noël avec une lourde motte de terre. Que peut-on faire pour remédier à ce problème ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'en ce qui concerne les plantations de « sapins de Noël », il s'agit d'une culture de pépinière qui est, par conséquent, régle-

paar jaren wat afgenomen is, stelt hij toch vast dat sinds 1980 een gemiddelde jaarlijkse groei werd opgetekend van ruim 9 pct. Dit is hoofdzakelijk te wijten aan de dynamiek en de ondernemersgeest, die deze sector kenmerkt, daarbij geholpen door de steun van het Landbouwinvesteringsfonds.

Zo nam de productiewaarde van de azalea de laatste tien jaar spectaculair toe. De begoniasector integendeel maakte een crisisperiode door. Nu kan hij echter opnieuw rendabel worden, met name dank zij de proeftuin, die aan de basis ligt van de verspreiding van rationele produktietechnieken.

De sector van de kamerplanten evolueerde vrij gunstig, dank zij de export die sneller steeg dan de import.

De potplantensector kent geen moeilijkheden en de perkplantensector heeft zich in de voorbije jaren ontwikkeld tot een volwaardig segment van de Belgische sierteelt. Dit is ondermeer het gevolg van belangrijke investeringen die resulteerden in een productiviteitsstijging, een kostprijdsdaling en een versterking van de concurrentiepositie.

In de snijbloemensector kampen vele bedrijven met structurele handicaps en zijn ze te kleinschalig om nieuwe teeltechnieken op een bedijfeconomisch verantwoorde manier te introduceren. De proeftuin voor de snijbloementeel kan een reële stimulans zijn voor de heropleving van de Belgische snijbloementeel. Laat ons ook niet vergeten dat Belgische bloemen vanouds bekend zijn om hun kwaliteiten, een troef die in de toekomst ten volle moet uitgespeeld worden.

Daarnaast heeft de Belgische boomkwekerijsector zich de laatste jaren harmonisch ontwikkeld. Het areaal steeg bijna 30 pct. over de laatste tien jaar.

Wat de marketing en de verkoop betreft vestigt hij de aandacht op het feit dat de N.D.A.L.T.P., via de marketingcel, de buitenlandse bureau's en de consultatieve afdelingen, momenteel in staat is een vernieuwd en op een professionele aanpak gestoeld afzetbeleid te ontwikkelen. Hij is ervan overtuigd dat dit in het vooruitzicht van 1993 een troef is waarover we ten volle zullen kunnen beschikken, zodat we beter de concurrentie van onze buurlanden zullen aankunnen.

L. Uitvoer van sparren

Een lid brengt het probleem te berde van de erosie die het gevolg is van de verkoop van kerstbomen met een grote aardkluit. Hoe kan men dat probleem oplossen ?

De Staatssecretaris merkt op dat kerstboomplanten als boomkwekerijen te beschouwen zijn en dat zij bijgevolg onder de regelgevende bevoegdheid

mentée par le Ministère de l'Agriculture. Il faut toutefois reconnaître qu'aucune législation ne mentionne les limites qui permettent de déterminer jusqu'à quelle hauteur le « sapin » est considéré comme « sapin de Noël » ou comme arbre relevant de la politique forestière, de compétence régionale.

Pour être complet, il convient de signaler que la réglementation fiscale est différente et qu'une distinction est faite en fonction des distances de plantation.

Enfin, le Code rural prévoit des distances minimales à respecter vis-à-vis notamment des cours d'eau.

Quant au problème de l'érosion liée au commerce des sapins de Noël avec motte de terre, la question mérite d'être examinée par les services compétents du Ministère de l'Agriculture. Toutefois, dans le cadre de l'exportation de ce type de sapin, des règles strictes existent sur le plan phytosanitaire.

M. Reboisement

Un membre met l'accent sur le problème du déboisement et demande ce que le Gouvernement envisage de faire pour y mettre fin et pour encourager le reboisement.

Le Secrétaire d'Etat répond que le reboisement relève de la compétence des exécutifs régionaux, bien que les programmes européens en matière forestière soient décidés par le Conseil des Ministres de l'Agriculture des Communautés européennes.

N. Usage illégal d'hormones et agrément de laboratoires d'analyse

1. Plusieurs commissaires demandent au Gouvernement comment il envisage de résoudre le problème de l'usage illégal de substances hormonales.

Combien y a-t-il à cet égard d'affaires judiciaires pendantes et quel est le nombre de celles qui ont déjà été jugées?

Il est souhaitable de tout faire pour réprimer les abus. Quelles sont les mesures que l'on a déjà prises et quelles sont les nouvelles mesures que l'on envisage de prendre?

2. Un membre fait référence à l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1990 (*Moniteur belge* du 24 août 1990) portant l'agrément de laboratoires pour la recherche de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux, qui reconnaît six laboratoires. Y a-t-il d'autres laboratoires reconnus? Quelle est la valeur des examens effectués par des laboratoires non reconnus?

van het Ministerie van Landbouw vallen. Het is evenwel juist dat geen enkele wetgeving bepaalt tot welke hoogte een spar te beschouwen is als een kerstboom dan wel als een gewone boom, die dan onder het bosbeleid valt, wat een gewestelijke bevoegdheid is.

Volledigheidshalve vestigt hij er de aandacht op dat er naar gelang van het geval andere fiscale regels gelden en dat er een onderscheid bestaat volgens de plantafstand.

Ten slotte stelt het Veldwetboek minimum afstanden vast ten opzichte onder meer van de waterlopen.

Het probleem van de erosie, dat het gevolg is van de handel in kerstbomen met aardkluit, zou onderzocht moeten worden door de bevoegde diensten van het Ministerie van Landbouw. De uitvoer van die boomsoort is evenwel onderworpen aan stringente fytosanitaire regels.

M. Herbebossing

Een lid vestigt de aandacht op het probleem van de ontbossing en vraagt wat de Belgische Regering wil ondernemen om daarvoor een oplossing te vinden en de herbebossing te bevorderen.

De Staatssecretaris antwoordt dat de herbebossing deel uitmaakt van de bevoegdheden van de Gewest-executieven doch dat de Europese programma's inzake bosbeheer worden vastgesteld door de Raad van Ministers van Landbouw van de Europese Gemeenschappen.

N. Ontwettelijk gebruik van hormonen en erkenning van onderzoekslaboratoria

1. Meerdere commissieleden wensen van de Regering te vernemen hoe ze denkt het probleem van het illegaal gebruik van hormonale stoffen bij dieren op te lossen.

Hoeveel rechtszaken zijn dienaangaande hangende en hoeveel uitspraken werden gedaan?

Het is wenselijk alles in het werk te stellen om de misbruiken te beteugelen. Welke maatregelen werden reeds getroffen en welke nieuwe maatregelen worden in het vooruitzicht gesteld?

2. Een lid verwijst naar het Ministerieel besluit van 1 augustus 1990 (*Belgische Staatsblad* van 24 augustus 1990) houdende erkenning van laboratoria voor het opsporen bij dieren van stoffen met hormonale of met antihormonale werking, waarbij zes laboratoria worden erkend. Zijn daarnaast nog andere erkende laboratoria? Wat is de waarde van de onderzoeken die worden verricht door niet-erkende laboratoria?

1. En ce qui concerne l'utilisation d'hormones, le Secrétaire d'Etat déclare que la Belgique est tenue de mettre en œuvre tous les moyens requis pour faire respecter l'interdiction d'utiliser des substances d'engraissement interdites par la loi, étant donné que la C.E.E. a réglementé l'usage de substances à effet hormonal et à effet antihormonal sur les animaux.

Depuis avril 1990, une enquête C.E.E. est en cours dans notre pays au sujet de l'usage illégal de substances hormonales sur les animaux. Bien que cette enquête ne soit pas terminée, les services de la Commission ont déjà fait savoir quelles sont les lacunes du système appliqué par la Belgique.

La Commission cite, d'une part, la transposition partielle en droit belge des directives européennes et, d'autre part, l'absence d'un contrôle efficace tant dans les abattoirs et dans les exploitations d'origine qu'au niveau de la chaîne des produits pharmaceutiques. Elle souligne, par ailleurs, l'absence de coordination entre les divers services compétents.

En accord avec le Secrétaire d'Etat à la Santé publique, plusieurs groupes de travail se sont réunis en vue d'examiner quelles mesures il y aura lieu de prendre. Il est en effet question de ces mesures dans une note adressée au Conseil des ministres.

Ces mesures sont essentiellement de deux types :

- mesures réglementaires;
- mesures concernant le recrutement du personnel nécessaire.

I. Mesures réglementaires

Comme les directives et les décisions de la Commission n'ont pas été intégralement transposées dans notre législation nationale, les producteurs de viande et les commerçants en viande ont la possibilité de tourner certaines dispositions des directives sans transgresser les règles légales en vigueur.

Les mesures légales et les sanctions en vigueur ont, en outre, un effet dissuasif insuffisant pour mettre fin à l'usage interdit des substances anabolisantes.

Les utilisateurs de substances anabolisantes tentent de profiter du manque de coordination entre les différents services compétents.

Les dispositions réglementaires prévues portent sur : l'identification des bovins amenés à l'abattoir, les mesures relatives aux animaux traités, les mesures visant à une meilleure coordination.

1. Met betrekking tot de aanwending van hormonen verklaart de Staatssecretaris dat België gehouden is alle middelen in het werk te stellen, om het verbod op het gebruik van illegale stoffen met vetmesting als doel, na te doen leven en dit vermits de E.E.G. het gebruik van stoffen met hormonale en anti-hormonale werking bij dieren gereguleerd heeft.

Sedert april 1990 heeft in ons land een E.E.G.-onderzoek plaats inzake het illegaal gebruik van hormonale stoffen bij dieren. Hoewel dit onderzoek nog loopt, hebben de diensten van de Commissie de gebreken van het systeem, dat door België toegepast wordt, reeds medegedeeld.

De Commissie meldt enerzijds de gedeeltelijke omzetting in het Belgische recht van de Europese richtlijnen en, anderzijds, het ontbreken van efficiënte controle, zowel in de slachthuizen en de bedrijven van herkomst, als in de keten van de farmaceutische producten. Bovendien onderstreept ze de afwezigheid van coördinatie tussen de verschillende bevoegde diensten.

In akkoord met de Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn verschillende werkgroepen samgekomen om te onderzoeken welke maatregelen moesten genomen worden. Deze maken immers het voorwerp uit van een nota aan de Ministerraad.

Deze maatregelen zijn hoofdzakelijk van tweeërlei aard :

- reglementaire maatregelen;
- maatregelen in verband met het aanwerven van het benodigde personeel.

I. Reglementaire maatregelen

Daar de richtlijnen en de besluiten van de Commissie niet integraal omgezet werden in de nationale wetgeving, zijn de vleesproducenten en -handelaars in de mogelijkheid sommige bepalingen van de richtlijnen te omzeilen zonder de huidige wettelijke regels te overtreden.

De thans vigerende wettelijke maatregelen en sancties zijn daarenboven onvoldoende afschrikwekkend om het verboden gebruik van anabole stoffen te verhinderen.

De gebruikers van anabole stoffen trachten voordeel te halen uit het gebrek aan coördinatie tussen de verschillende bevoegde diensten.

De voorziene reglementaire bepalingen hebben betrekking op : de identificatie van de in het slachthuis aangevoerde runderen; de maatregelen met betrekking tot de behandelde dieren; de maatregelen met het oog op een betere coördinatie.

A. Identification

Pour tous les bovins amenés à l'abattoir, il faudrait veiller à ce que :

- l'identification soit correcte;
- il soit possible, s'il y a lieu, de repérer le plus rapidement possible l'exploitation où le bovin a été engraisé;
- des mesures puissent être prises en vue de garantir la qualité de la viande destinée au consommateur si des substances interdites ont malgré tout été utilisées et en vue d'interdire l'exportation de ces animaux;
- le contrôle ait lieu durant l'examen *ante mortem*.

B. Mesures relatives aux animaux traités

La loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux subira certaines modifications.

En vertu de la loi modifiée, les dispositions suivantes seront applicables :

1. Les substances à effet hormonal ou à effet antihormonal seront subdivisées en trois groupes :

a) les substances interdites dans tous les cas pour tous les animaux (stilbènes, thyrostatiques,...);

b) les substances à effets œstrogène, androgène ou gestagène qui sont interdites chez les animaux d'élevage; certaines de ces substances sont toutefois autorisées pour le traitement des troubles de la fécondité, pour la synchronisation œstrale et pour la préparation des animaux en vue de l'implantation d'embryons;

c) les autres substances à effet hormonal ou antihormonal sont interdites en vue de l'engraissement.

2. Le commerce d'animaux et de carcasses qui ont été traités en infraction aux dispositions légales, est interdit.

3. Les modalités de l'abattage des animaux traités avec des substances autorisées, sont prévues.

4. Lorsqu'il existe des indices que des substances interdites par la loi ont été administrées, la procédure à suivre prévoit :

- la saisie administrative temporaire du lot suspect;
- le prélèvement d'un nombre représentatif d'échantillons.

A. Identificatie

Voor alle in het slachthuis aangevoerde runderen zou er moeten naar gestreefd worden dat :

- de identificatie correct is;
- het mogelijk zou zijn, indien nodig, het bedrijf waar het rund werd vetgemest zo vlug mogelijk op te sporen;
- er maatregelen kunnen worden genomen met het oog op het waarborgen van de kwaliteit van het vlees bestemd voor de consument in geval er toch verboden stoffen gebruikt werden en het uitsluiten van deze dieren voor de export;
- de controle tijdens het *ante mortem* onderzoek gebeurt.

B. Maatregelen in verband met de behandelde dieren

Er zullen bepaalde wijzigingen aangebracht worden aan de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking.

Krachtens de gewijzigde wet zullen de volgende bepalingen van toepassing zijn :

1. De stoffen met hormonale of anti-hormonale werking worden in drie groepen ingedeeld :

a) de stoffen verboden in alle gevallen bij alle dieren (stilbenen, thyreostatica,...);

b) de stoffen met oestrogene, androgene of gestagene werking die verboden zijn bij de landbouwdieren; sommige van deze stoffen worden echter toegelaten voor de behandeling van vruchtbaarheidsstoornissen, voor de synchronisatie van de bronstcycli en voor de voorbereiding van de dieren met het oog op de inplanting van embryo's;

c) de andere stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking verboden voor de vetmesting.

2. De handel in dieren en karkassen, die behandeld zijn in overtreding met de wettelijke bepalingen, is verboden.

3. De modaliteiten voor het slachten van met toegelaten stoffen behandelde dieren zijn voorzien.

4. Wanneer er aanwijzingen bestaan van gebruik van stoffen die door de wet verboden zijn, voorziet de te volgen procedure :

- de tijdelijke administratieve inbeslagneming van het verdachte lot;
- het nemen van een representatief aantal monsters.

5. S'il est saisi au moins un animal par suite d'une prise d'échantillon telle que prévue au point 4, la procédure à suivre est la suivante:

- pour les animaux saisis:
 - destruction s'il a été fait usage de stilbènes ou de substances à effet thyrostatique;
 - mesures en vue de retirer de la consommation humaine ou animale les animaux qui ont été traités au moyen de substances androgènes, gestagènes ou œstrogènes administrées en infraction à la loi (possibilité d'attendre et de contrôler si la substance est autorisée);
- pour les animaux du lot qui n'ont pas été testés: contrôle permanent du reste du lot et analyse appropriée des bovins aux frais de l'intéressé;
- contrôle, dans l'exploitation d'origine, de la présence et de la provenance des substances.

C. Collaboration plus aisée

En vue d'une meilleure efficacité des contrôles et d'une collaboration plus aisée entre les différents services, il faut étendre la possibilité de constater et de rechercher les infractions à la loi du 15 juillet 1985 — chacun dans les limites de sa compétence — aux ingénieurs et aux inspecteurs vétérinaires du Service de l'élevage du Ministère de l'Agriculture, aux ingénieurs et contrôleurs du Service d'inspection des matières premières de ce même Ministère, aux inspecteurs et inspecteurs adjoints de l'Inspection générale de la pharmacie et aux fonctionnaires et agents de l'Administration des douanes et accises. L'examen dans les exploitations d'origine doit également être rendu obligatoire.

Ces mesures sont reprises dans un projet d'arrêté royal désignant les fonctionnaires chargés d'examiner et de constater les infractions à la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux.

D. Renforcement des dispositions pénales

La Commission de la C.E.E. estime que les peines prévues par la loi du 24 février 1921 sont beaucoup trop légères et ne sont pas assez dissuasives.

Par conséquent, les peines prévues par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénereuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques devront être alourdies.

5. Indien er minstens één dier in beslag genomen is tengevolge van een monsterneming zoals voorzien in punt 4, is de te volgen procedure de volgende:

- voor de in beslag genomen dieren:
 - vernietiging, indien er gebruik gemaakt is van stilbenen of thyreostatica;
 - maatregelen met het oog op de verwijdering uit de menselijke of dierlijke consumptie van dieren die behandeld zijn met androgenen, gestagenen en oestrogenen indien er een toediening gebeurt is die strijdig is met de wet (wacht- en controlemogelijkheden indien de stof toegelaten is);
- voor de dieren van het lot die niet getest zijn geweest: permanente controle van de rest van het lot en aangepaste analyses van de runderen op kosten van de betrokkene;
- onderzoek in het bedrijf van herkomst op aanwezigheid en de oorsprong van de stoffen.

C. Vlottere samenwerking

Met het oog op een betere efficiëntie van de controles en een vlottere samenwerking van de verschillende diensten moet men de mogelijkheid om de inbreuken op de wet van 15 juli 1985 vast te stellen en op te sporen — ieder binnen de grenzen van zijn bevoegdheid — uitbreiden tot de ingenieurs en inspecteurs-dierenartsen van de dienst voor veeteelt van het Ministerie van Landbouw, tot de ingenieurs en controleurs van de inspectiedienst der grondstoffen van het Ministerie van Landbouw, tot de inspecteurs en adjunct-inspecteurs van de Algemene Farmaceutische Inspectie en tot de ambtenaren en agenten van de Administratie van de douane en accijnzen. Ook moet het onderzoek in de bedrijven van herkomst verplicht worden.

Deze maatregelen worden hernomen in een ontwerp van koninklijk besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren gelast met het onderzoek naar en de vaststelling van inbreuken op de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking.

D. Verstrenging van de strafbepalingen

De E.E.G.-Commissie is van mening dat de straffen die voorzien worden door de wet van 24 februari 1921 veel te licht en niet afschrikwekkend genoeg zijn.

Derhalve zullen de straffen, voorzien in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica verstrengd worden.

II. Mesures relatives à l'engagement de personnel

Les effets des mesures réglementaires impliquent un renforcement des contrôles à trois niveaux différents, à savoir :

1^o en ce qui concerne la présence de résidus dans la viande; cet examen est effectué par les médecins vétérinaires de l'Institut d'expertise vétérinaire (I.E.V.);

2^o en ce qui concerne la prescription de substances hormonales, dans certaines conditions, par le vétérinaire praticien et l'administration de ces substances par celui-ci ou par l'agriculteur; ce contrôle exercé par les médecins vétérinaires du Ministère de l'Agriculture et de l'I.E.V. permet de vérifier en outre si les délais qui suivent l'administration des substances autorisées sont respectés;

3^o en ce qui concerne le commerce de médicaments pour animaux qui comprend l'importation, la détention, le transport, la vente et la délivrance; ces substances peuvent provenir du circuit légal ou du marché noir. Ce point relève de la compétence de l'Inspection générale de la pharmacie.

L'on ne peut réagir adéquatement à ces objectifs qu'en nommant des fonctionnaires statutaires jurés dans les trois services concernés, c'est-à-dire: le Ministère de l'Agriculture, le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement et l'Institut d'expertise vétérinaire.

2. Le Secrétaire d'Etat déclare que l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1990 (*Moniteur belge* du 24 août 1990), portant agrément de laboratoires pour la recherche de substances à effet hormonal ou à effet antihormonal chez les animaux, prévoit que six laboratoires sont agréés en vue de la recherche de substances à effet hormonal dans les échantillons d'urines prélevés dans le cadre de la loi du 15 juillet 1985.

Les conditions d'agrément ont été fixées par l'arrêté royal du 19 janvier 1990 (*Moniteur belge* du 15 mars 1990).

Les agréments sont délivrés par le Ministre de la Santé publique sur proposition de l'I.E.V. (Institut d'expertise vétérinaire) et sur avis de l'I.H.E. (Institut d'hygiène et d'épidémiologie) qui est le laboratoire belge de référence.

Cet arrêté royal prévoit également (article 1^{er}) que les laboratoires de l'I.H.E. et ceux de l'Inspection des matières premières sont agréés d'office pour l'analyse des échantillons (en général donc fèces, urines, autres matières) en vue de la recherche de substances hormonales ou antihormonales.

II. Maatregelen inzake de aanwerving van personeel

De uitwerking van de reglementaire maatregelen houdt een versterking van de controles op drie verschillende niveaus in, te weten :

1^o inzake de aanwezigheid van residu's in het vlees; dit onderzoek wordt gevoerd door de dierenartsen van het Instituut voor Veterinaire Keuring (I.V.K.);

2^o inzake het voorschrijven van hormonale stoffen onder bepaalde voorwaarden door de dierenarts-practicus en het toedienen door hem of door de landbouwer; deze controle uitgevoerd door de dierenartsen van het Ministerie van Landbouw en van het I.V.K. gaat bovendien na of de wachttijden na het toedienen van toegelaten stoffen nageleefd worden;

3^o inzake de handel in diergeneesmiddelen die de invoer, het bezit, het vervoer, de verkoop en het afleveren omvat; deze stoffen kunnen afkomstig zijn uit het wettelijke circuit of van de zwarte markt. Dit punt behoort tot de bevoegdheid van de Algemene Farmaceutische Inspectie.

Op deze doelstellingen kan slechts op adequate wijze gereageerd worden door de benoeming van beëdigde statutaire ambtenaren in de drie betrokken diensten, te weten: het Ministerie van Landbouw, het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu en het Instituut voor Veterinaire Keuring.

2. De Staatssecretaris deelt mee dat het ministerieel besluit van 1 augustus 1990, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1990, en houdende erkenning van laboratoria voor het opsporen bij dieren van stoffen met hormonale of met antihormonale werking, zes laboratoria erkent voor het opsporen van stoffen met hormonale werking in urinstalen genomen in het kader van de wet van 15 juli 1985.

Het koninklijk besluit van 19 januari 1990, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1990, stelt de voorwaarden van erkenning vast.

Het Ministerie van Volksgezondheid geeft de erkenningen af op voorstel van het I.V.K. (Instituut voor Veterinaire Keuring) en na advies van het I.H.E. (Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie) dat als Belgisch referentielaboratorium optreedt.

Artikel 1 van hetzelfde besluit bepaalt voorts dat de laboratoria van het I.H.E. en die van de Dienst Inspectie van de Grondstoffen automatisch worden erkend voor de ontleding van monsters (in de regel uitwerpselen, urine, andere stoffen) ten einde stoffen met hormonale of met anti-hormonale werking op te sporen.

O. Cession de droits de livraison dans le cadre de transferts fonciers

Un membre attire l'attention sur un arrêt du Conseil d'Etat annulant un accord interprofessionnel concernant la cession de droits de livraison dans le cadre de transferts fonciers. Quelle suite le Gouvernement entend-il donner à cet arrêt?

Le Secrétaire d'Etat confirme que l'arrêt du Conseil d'Etat du 12 juin 1990 annule l'accord interprofessionnel, conclu entre la Confédération des betteraviers belges et les Sociétés générales des fabricants de sucre belges, en ce qui concerne la cession des droits de livraison dans le cadre des transferts fonciers.

Compte tenu du cadre européen, à savoir le règlement du Conseil des Communautés européennes n° 206/68 du 20 février 1968 établissant des dispositions-cadres pour les contrats et accords interprofessionnels concernant l'achat de betteraves, une nouvelle convention devra être conclue. Dans le cadre de la sécurité juridique qu'il convient de garantir en la matière, il est indispensable de prévoir rapidement une base juridique suffisante dans la législation belge.

C'est pourquoi le Secrétaire d'Etat a proposé au Conseil des Ministres de régler ce problème dans la loi-programme de 1990.

Justification

La loi du 4 juillet 1989 dispose que 60 millions de francs de subsides seront accordés aux partis politiques.

Au cours de l'été 1989, à de multiples reprises, le Chef du Gouvernement a affirmé que ces moyens nouveaux seraient intégralement compensés par des économies réelles au sein de tous les cabinets ministériels.

Lors du Conseil des Ministres du 27 avril 1990, le Gouvernement s'est montré divisé sur ce sujet.

Quelle que soit la formule adoptée, diminution des frais de fonctionnement ou limitation du personnel, le montant de 60 millions de francs n'a pas encore été contesté et reste donc pleinement à l'ordre du jour (cf. réponse à la question n° 33 de M. Geysels, du 17 janvier 1990, voir bulletin des Questions et Réponses, Chambre, 1989-1990, n° 107 du 24 avril 1990, p. 8560).

A l'examen du projet de budget pour 1991, il apparaît clairement que ces principes ne sont pas respectés, puisque les dépenses de cabinet augmentent globalement de 8,62 p.c. par rapport à 1990. Cela représente plus de trois fois la norme inflatoire retenue pour la confection du budget 1991.

O. Overdracht van leveringsrechten in het kader van grondoverdrachten

Er wordt gewezen op een arrest van de Raad van State inzake de vernietiging van een interprofessioneel akkoord in verband met de overdracht van leveringsrechten in het kader van grondoverdrachten. Welk gevolg zal de Regering hieraan geven?

De Staatssecretaris bevestigt, dat het arrest van de Raad van State van 12 juni 1990 het interprofessioneel akkoord, dat gesloten werd tussen de Confederatie van de Belgische Bietplanters en de Algemene Maatschappijen van de Suikerfabrikanten van België heeft vernietigd in verband met de overdracht van de leveringsrechten in het kader van de grondoverdrachten.

Gelet op het Europees kader, te weten de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen nr. 206/68 van 20 februari 1968 tot vastlegging van de raamvoorschriften voor de contracten en de interprofessionele akkoorden betreffende de aankoop van bieten, zal een nieuwe overeenkomst moeten worden gesloten. Voor de juridische veiligheid die ter zake moet worden verzekerd is het onontbeerlijk snel een toereikende juridische basis uit te werken in onze Belgische wetgeving.

Daarom heeft de Staatssecretaris aan de Ministerraad voorgesteld dit probleem in de programmawet 1990 te regelen.

Verantwoording

De wet van 4 juli 1989 bepaalt dat aan de politieke partijen een subsidie van 60 miljoen frank zal worden toegekend.

In de zomer van 1989 heeft de Premier herhaaldelijk bevestigd dat die nieuwe middelen volledig door reële besparingen in alle ministeriële kabinetten zouden worden gecompenseerd.

Tijdens de Ministerraad van 27 april 1990 bleek echter dat daarover binnen de Regering verdeeldheid bestond.

Ongeacht de formule waarvoor uiteindelijk wordt gekozen — verlaging van de werkingskosten of inkrimping van het personeelsbestand — het bedrag van 60 miljoen frank werd nog niet betwist en blijft dus actueel (cf. antwoord op vraag nr. 33 van de heer Geysels van 17 januari 1990, bulletin van Vragen en Antwoorden, Kamer, 1989-1990, nr. 107 van 24 april 1990, blz. 8560).

Uit de ontwerp-begroting voor 1991 blijkt evenwel duidelijk dat die principes niet werden geëerbiedigd, aangezien de kabinetsuitgaven ten opzichte van 1990 in totaal met 8,62 pct. zijn gestegen. Die stijging ligt drie keer hoger dan het inflatiecijfer waarmee bij het opmaken van de begroting voor 1991 rekening werd gehouden.

O. Cession de droits de livraison dans le cadre de transferts fonciers

Un membre attire l'attention sur un arrêt du Conseil d'Etat annulant un accord interprofessionnel concernant la cession de droits de livraison dans le cadre de transferts fonciers. Quelle suite le Gouvernement entend-il donner à cet arrêt ?

Le Secrétaire d'Etat confirme que l'arrêt du Conseil d'Etat du 12 juin 1990 annule l'accord interprofessionnel, conclu entre la Confédération des betteraviers belges et les Sociétés générales des fabricants de sucre belges, en ce qui concerne la cession des droits de livraison dans le cadre des transferts fonciers.

Compte tenu du cadre européen, à savoir le règlement du Conseil des Communautés européennes n° 206/68 du 20 février 1968 établissant des dispositions-cadres pour les contrats et accords interprofessionnels concernant l'achat de betteraves, une nouvelle convention devra être conclue. Dans le cadre de la sécurité juridique qu'il convient de garantir en la matière, il est indispensable de prévoir rapidement une base juridique suffisante dans la législation belge.

C'est pourquoi le Secrétaire d'Etat a proposé au Conseil des Ministres de régler ce problème dans la loi-programme de 1990.

III. VOTES

Les articles, ainsi que l'ensemble de la Section 31 : Agriculture, y compris la partie y afférente du tableau comportant les crédits budgétaires, ont été adoptés par 12 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VAN NEVEL.

Le Président,
J. HOUSSA.

O. Overdracht van leveringsrechten in het kader van grondoverdrachten

Er wordt gewezen op een arrest van de Raad van State inzake de vernietiging van een interprofessioneel akkoord in verband met de overdracht van leveringsrechten in het kader van grondoverdrachten. Welk gevolg zal de Regering hieraan geven ?

De Staatssecretaris bevestigt, dat het arrest van de Raad van State van 12 juni 1990 het interprofessioneel akkoord, dat gesloten werd tussen de Confederatie van de Belgische Bietplanters en de Algemene Maatschappijen van de Suikerfabrikanten van België heeft vernietigd in verband met de overdracht van de leveringsrechten in het kader van de grondoverdrachten.

Gelet op het Europees kader, te weten de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen nr. 206/68 van 20 februari 1968 tot vastlegging van de raamvoorschriften voor de contracten en de interprofessionele akkoorden betreffende de aankoop van bieten, zal een nieuwe overeenkomst moeten worden gesloten. Voor de juridische veiligheid die ter zake moet worden verzekerd is het onontbeerlijk snel een toereikende juridische basis uit te werken in onze Belgische wetgeving.

Daarom heeft de Staatssecretaris aan de Minister-raad voorgesteld dit probleem in de programmawet 1990 te regelen.

III. STEMMINGEN

De artikelen en het geheel van Sectie 31: Landbouw, met inbegrip van het desbetreffende gedeelte van de tabel met de begrotingskredieten, worden aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 16 aanwezige leden.

De Rapporteur,
A. VAN NEVEL.

De Voorzitter,
J. HOUSSA.

En remplacement de la page 54

du doc. 1111 - 12 (1990-1991) distribué précédemment

Ter vervanging van de bladzijde 54

van het vroeger rondgedeelde Gedr. St. 1111 - 12 (1990-1991)

Illustration cinglante de cet état de fait, les dépenses de cabinet du Ministre du Budget augmentent à elles seules de 24,69 p.c.!

La Commission parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions a récemment plaidé pour que le nombre de Ministères nationaux passe de 27 à 16.

Rappelons par ailleurs que la situation de nos finances publiques est dramatique et, qu'en la matière, la crise du Golfe est une source supplémentaire de préoccupation; il est dès lors important d'au moins pouvoir réaliser les économies annoncées.

Nous proposons donc d'appliquer aux dépenses de cabinets les décisions antérieures du gouvernement et la norme inflatoire retenue pour 1991. 60 millions de francs d'économies sont donc réalisés par rapport aux crédits initiaux de 1990. Une augmentation de 2,8 p.c. est ensuite opérée. Au total, nos propositions permettent de réaliser sur l'ensemble des budgets de cabinets une économie de 180,2 millions de francs.

Il s'agit bien entendu d'un objectif minimum dans un premier temps.

Le tableau repris en annexe donne l'ampleur de la progression des dépenses de chaque cabinet national, ainsi que ses augmentations sur base de divers regroupements.

BUDGET 1991

Progression des dépenses de cabinets

	1990	1991	%
Total. — Totaal	2 038,9	2 214,6	+ 8,62
P.S. — P.S.	510,8	562,7	+ 10,16
P.S.C. — P.S.C.	342,1	356,5	+ 4,21
S.P. — S.P.	411,1	463,6	+ 12,77
C.V.P. — C.V.P.	581,3	603,0	+ 3,73
V.U. — V.U.	193,6	228,8	+ 18,18
Francophones. — Franstaligen	852,9	919,2	+ 7,77
Néerlandophones. — Nederlandstaligen	1 186,0	1 295,4	+ 9,22
Socialistes. — Socialisten	921,9	1 026,3	+ 11,32
Catholiques. — Katholieken	923,4	959,5	+ 3,91
Kern. — Kern	534,7	583,0	+ 7,23
Autres. — Andere	1 495,2	1 631,6	+ 9,12
Services du Premier Ministre. — Diensten van de Eerste Minister	267,7	283,0	+ 5,72
Cabinet du Premier Ministre (C.V.P.). — Kabinet van de Eerste Minister (C.V.P.)	105,7	104,5	- 1,14
Cabinet du V.P. et Réf. instit. (P.S.) — Kabinet van de V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen (P.S.)	95,4	97,4	+ 2,10
Cabinet du S.E. à la Politique Scientifique (S.P.). — Kabinet van de Staatssecretaris Wetenschapsbeleid (S.P.)	66,6	81,1	+ 21,77
Justice. — Justitie	134,6	145,4	+ 8,02
Cabinet Justice (P.S.C.). — Kabinet Justitie (P.S.C.)	53,8	57,9	+ 7,62
Cabinet du V.P. et des Classes moyennes (P.S.C.). — Kabinet van de V.E.M. en Minister van Middenstand (P.S.C.)	80,8	87,5	+ 8,29

Een schrijnend voorbeeld daarvan vormen de kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, die op zich al met 24,69 pct. toenemen!

De gemengde parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen heeft er onlangs voor gepleit, het aantal nationale Ministers van 27 op 16 terug te brengen.

Er dient voorts te worden herinnerd aan de dramatische toestand van onze overheidsfinanciën, waarvoor de Golfcrisis nog een extra bedreiging vormt; het is dan ook belangrijk dat althans de aangekondigde besparingen worden verwezenlijkt.

Wij stellen bijgevolg voor de eerder door de Regering genomen beslissingen in verband met de kabinetsuitgaven, alsmede de voor 1991 vastgelegde inflatievorm ook daadwerkelijk toe te passen. Ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten voor 1990 wordt dus 60 miljoen frank bespaard. Vervolgens wordt een stijging met 2,8 pct. toegepast. Onze voorstellen kunnen uiteindelijk voor een besparing van 180,2 miljoen frank op de gezamenlijke kabinetsbegrotingen zorgen.

Het spreekt vanzelf dat het hier om een eerste, minimale doelstelling gaat.

De tabel in bijlage geeft de stijging van de uitgaven per nationaal kabinet, alsook de stijging berekend voor andere groepen.

BUDGET 1991

Stijging van de kabinetsuitgaven

	1990	1991	%
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	176,2	193,0	+ 9,53
Cabinet Intérieur. — <i>Kabinet Binnenlandse Zaken (S.P.)</i>	56,6	69,9	+ 23,50
Cabinet Min. mod. des Serv. pub. et des Inst. scientif. et Cult. nationales (S.P.). — <i>Kabinet Minister Modernisering Openbare Diensten en Nat. Wetenschappelijke en Culturele Instellingen (S.P.)</i>	43,6	45,7	+ 4,82
Cabinet Min. Fonction publique (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Openbaar Ambt (P.S.C.)</i>	76,0	77,4	+ 1,84
Affaires étrangères et Comm. Ext. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> .	163,8	176,2	+ 7,57
Cabinet Min. Affaires étrangères (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Buitenlandse Zaken (C.V.P.)</i>	58,4	67,2	+ 15,07
Cabinet Min. Commerce extérieur (P.S.). — <i>Kabinet Minister Buitenlandse Handel (P.S.)</i>	59,7	59,7	—
Cabinet du S.E. à l'Europe 1992 (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Europa 1992 (P.S.)</i>	45,7	49,3	+ 7,88
Coop. au Dével. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i>			
Cabinet Min. Coop. Dével. (V.U.). — <i>Kabinet Minister Ontwikkelingssamenwerking (V.U.)</i>	66,0	69,7	+ 5,61
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>			
Cabinet du Min. de la D.N. (P.S.). — <i>Kabinet Minister Landsverdediging (P.S.)</i> . .	57,4	63,4	+ 10,45
Finances. — <i>Financiën</i>	225,9	259,3	+ 14,79
Cabinet du Min. des Finances (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Financiën (P.S.C.)</i> . .	64,2	66,0	+ 2,80
Cabinet du V.P. et Min. du Budget et Pol. scient. (V.U.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Begroting en Wetenschapsbeleid (V.U.)</i>	127,6	159,1	+ 24,69
Cabinet du S.E. aux Fin., adjoint au Min. Fin. (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (C.V.P.)</i>	34,1	34,2	+ 0,29
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>			
Cabinet du S.E. aux Cl. moyennes et aux Victimes de la guerre (P.S.C.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Middenstand en Oorlogsslachtoffers (P.S.C.)</i>	67,3	67,7	+ 0,59
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>			
Cabinet du Min. Emploi et Travail (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Tewerkstelling en Arbeid (C.V.P.)</i>	61,0	66,3	+ 8,69
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	208,4	236,4	+ 13,44
Cabinet du Min. Affaires sociales (P.S.). — <i>Kabinet Minister Sociale Zaken (P.S.)</i> .	77,0	95,6	+ 24,16
Cabinet du Min. des Pensions (P.S.). — <i>Kabinet Minister Pensioenen (P.S.)</i> . . .	70,6	79,9	+ 13,17
Cabinet du S.E. aux Pensions (S.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Pensioenen (S.P.)</i> .	60,8	60,9	+ 0,16
Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	104,7	114,8	+ 9,65
Cabinet du S.E. à la Santé pub. et à la Polit. des handicapés (P.S.). — <i>Kabinet Staatsse- cretaris Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid (P.S.)</i>	50,6	61,3	+ 21,15
Cabinet du S.E. à l'Environnement et à L'Emanc. sociale (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatsse- cretaris Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie (C.V.P.)</i>	54,1	53,5	- 1,11
Agriculture. — <i>Landbouw</i>			
Cabinet du S.E. à l'Agriculture (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Landbouw (C.V.P.)</i>	69,8	68,7	- 1,58
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	195,8	194,4	- 0,72
Cabinet du Min. des Aff. écon. (S.P.). — <i>Kabinet Minister Economische Zaken (S.P.)</i>	71,5	69,6	- 2,66
Cabinet du V.P. (S.P.). — <i>Kabinet Vice-Eerste Minister (S.P.)</i>	69,9	68,7	- 1,72
Cabinet du S.E. à l'Energie (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Energie (P.S.)</i> . . .	54,4	56,1	+ 3,12
Communications et Infrastructure. — <i>Verkeer en Infrastructuur</i>	198,2	208,6	+ 5,25
Cabinet du V.P. et Min. des Communic. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Ver- keerswezen (C.V.P.)</i>	66,9	66,6	- 0,45
Cabinet du V.P. et Min. des Réf. Instit. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Institu- tionele Hervormingen (C.V.P.)</i>	64,3	65,8	+ 2,33
Cabinet du S.E. aux Réf. Instit. et chargé Restructur. Min. Trav. Publics (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Institutionele Hervormingen en Herstructurering Ministe- rie Openbare Werken (C.V.P.)</i>	67,0	76,2	+ 13,73
Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posten, Telegrafie en Telefonie</i>			
Cabinet du Min. des P.T.T. (S.P.). — <i>Kabinet Minister P.T.T. (S.P.)</i>	42,1	67,7	+ 60,81

III. VOTES

Les articles, ainsi que l'ensemble de la Section 31 : Agriculture, y compris la partie y afférente du tableau comportant les crédits budgétaires, ont été adoptés par 12 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VAN NEVEL.

Le Président,
J. HOUSSA.

III. STEMMINGEN

De artikelen en het geheel van Sectie 31 : Landbouw, met inbegrip van het desbetreffende gedeelte van de tabel met de begrotingskredieten, worden aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 16 aanwezige leden.

De Rapporteur,
A. VAN NEVEL.

De Voorzitter,
J. HOUSSA.